



# Notice d'utilisation d'origine

Semoir monté pneumatique

Centaya 3000 Special



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.  

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Au sujet de la présente notice d'utilisation</b>	<b>1</b>	4.5.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	25
1.1	<b>Conventions utilisées</b>	<b>1</b>	4.5.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	28
1.1.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.5.3	Description des pictogrammes d'avertissement	28
1.1.2	Remarques complémentaires	2	<b>4.6</b>	<b>Plaque signalétique sur la machine</b>	<b>32</b>
1.1.3	Consignes opératoires	2	<b>4.7</b>	<b>Tube de rangement</b>	<b>32</b>
1.1.4	Énumérations	3	<b>4.8</b>	<b>Outil de manipulation universel</b>	<b>33</b>
1.1.5	Indications de position dans les illustrations	4	<b>4.9</b>	<b>Application mySeeder</b>	<b>33</b>
<b>1.2</b>	<b>Documents afférents</b>	<b>4</b>	<b>4.10</b>	<b>Trémie</b>	<b>34</b>
<b>1.3</b>	<b>Votre opinion nous intéresse</b>	<b>4</b>	<b>4.11</b>	<b>Turbine de convoyage</b>	<b>34</b>
			<b>4.12</b>	<b>Séparateur à cyclone</b>	<b>35</b>
			<b>4.13</b>	<b>Système de dosage</b>	<b>35</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité et responsabilité</b>	<b>5</b>	4.13.1	Doseur	35
2.1	<b>Consignes de sécurité fondamentales</b>	<b>5</b>	4.13.2	Tambour de dosage	36
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	5	4.13.3	Section de convoyage	36
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	5	<b>4.14</b>	<b>Bâti d'attelage</b>	<b>36</b>
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	10	<b>4.15</b>	<b>Éclairage</b>	<b>37</b>
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	12	4.15.1	Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route	37
2.1.5	Maintenance et modification sûres	14	4.15.2	Éclairage de travail	38
<b>2.2</b>	<b>Routines de sécurité</b>	<b>18</b>	<b>4.16</b>	<b>Capteur radar</b>	<b>39</b>
			<b>4.17</b>	<b>Tête de distribution à segment</b>	<b>39</b>
			<b>4.18</b>	<b>Commutation semi-latérale</b>	<b>40</b>
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>20</b>	<b>4.19</b>	<b>Soc TwinTeC Special</b>	<b>40</b>
			<b>4.20</b>	<b>Soc RoTeC</b>	<b>41</b>
			<b>4.21</b>	<b>Recouvreur FlexiDoigts</b>	<b>42</b>
			<b>4.22</b>	<b>Recouvreur de soc</b>	<b>42</b>
			<b>4.23</b>	<b>Marqueur de jalonnage</b>	<b>43</b>
			<b>4.24</b>	<b>Traceur</b>	<b>43</b>
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>21</b>			
4.1	<b>Aperçu de la machine</b>	<b>21</b>	<b>5</b>	<b>Données techniques</b>	<b>44</b>
4.2	<b>Fonction de la machine</b>	<b>23</b>	5.1	<b>Capacité de trémie</b>	<b>44</b>
4.3	<b>Équipements spéciaux</b>	<b>23</b>	5.2	<b>Dimensions</b>	<b>44</b>
4.4	<b>Dispositifs de protection</b>	<b>24</b>	5.3	<b>Système d'attelage rapide QuickLink</b>	<b>44</b>
4.4.1	Grille de protection du doseur	24	5.4	<b>Vitesse de travail optimale</b>	<b>44</b>
4.4.2	Grille de protection de la turbine	24			
4.4.3	Barres de sécurité routière	25			
<b>4.5</b>	<b>Pictogrammes d'avertissement</b>	<b>25</b>			

<b>5.5</b>	<b>Outils de travail du sol</b>	<b>45</b>	6.4.16	Manipuler l'escalier de la plateforme de chargement	84
<b>5.6</b>	<b>Données concernant le niveau sonore</b>	<b>45</b>	6.4.17	Préparer le doseur pour l'utilisation	84
<b>5.7</b>	<b>Catégories d'attelage autorisées</b>	<b>45</b>	<b>6.5</b>	<b>Préparation de la machine pour le déplacement sur route</b>	<b>96</b>
<b>5.8</b>	<b>Pente franchissable</b>	<b>45</b>	6.5.1	Mettre le recouvreur FlexiDoigts en position de transport	96
<b>5.9</b>	<b>Caractéristiques du tracteur</b>	<b>46</b>	6.5.2	Replier le marqueur de jalonnage sur le recouvreur FlexiDoigts	97
<b>6</b>	<b>Préparer la machine</b>	<b>47</b>	6.5.3	Montage les barres de sécurité routière sur le recouvreur FlexiDoigts	98
<b>6.1</b>	<b>Calculer les propriétés requises du tracteur</b>	<b>47</b>	<b>7</b>	<b>Utilisation de la machine</b>	<b>99</b>
<b>6.2</b>	<b>Calcul de la charge utile autorisée</b>	<b>50</b>	<b>7.1</b>	<b>Retrait des barres de sécurité routière</b>	<b>99</b>
<b>6.3</b>	<b>Attelage de la machine</b>	<b>50</b>	<b>7.2</b>	<b>Amener le recouvreur FlexiDoigts en position de travail</b>	<b>99</b>
6.3.1	Connecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande	50	<b>7.3</b>	<b>Dépliage du marqueur de jalonnage</b>	<b>100</b>
6.3.2	Brancher l'alimentation en tension	51	<b>7.4</b>	<b>Utilisation de la machine</b>	<b>100</b>
6.3.3	Accoupler les flexibles hydrauliques	51	<b>7.5</b>	<b>Vérifier la profondeur de mise en terre</b>	<b>101</b>
6.3.4	Accouplement au bâti d'attelage 3 points	53	<b>7.6</b>	<b>Faire demi-tour en tournière</b>	<b>101</b>
6.3.5	Accoupler le semoir monté Centaya	54	<b>7.7</b>	<b>Réalisation des travaux de maintenance pendant le travail</b>	<b>102</b>
<b>6.4</b>	<b>Préparation de la machine pour l'utilisation</b>	<b>56</b>	<b>8</b>	<b>Éliminer les défauts</b>	<b>103</b>
6.4.1	Ouvrir et fermer la bâche roulante	56	<b>9</b>	<b>Ranger la machine</b>	<b>109</b>
6.4.2	Adapter le capteur de position de travail	57	<b>9.1</b>	<b>Vider la trémie</b>	<b>109</b>
6.4.3	Régler le capteur de niveau de remplissage	57	9.1.1	Vider la trémie par la vidange rapide	109
6.4.4	Remplir la trémie	59	9.1.2	Vider la trémie par le doseur	109
6.4.5	Régler la pression d'enterrage sur le soc TwinTec Special	60	<b>9.2</b>	<b>Vidange du doseur</b>	<b>114</b>
6.4.6	Régler la pression d'enterrage sur le soc RoTeC	62	<b>9.3</b>	<b>Déconnecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande</b>	<b>118</b>
6.4.7	Régler l'augmentation du débit de semence	64	<b>9.4</b>	<b>Débrancher l'alimentation en tension</b>	<b>118</b>
6.4.8	Régler la profondeur de mise en terre sur le soc TwinTeC Special	66	<b>9.5</b>	<b>Dételer la combinaison de semoir</b>	<b>119</b>
6.4.9	Régler la profondeur de mise en terre sur le soc RoTeC	68	<b>9.6</b>	<b>Découpler les flexibles hydrauliques</b>	<b>120</b>
6.4.10	Régler le recouvreur de soc	70			
6.4.11	Régler le recouvreur FlexiDoigts	73			
6.4.12	Réglage du marqueur de jalonnage	79			
6.4.13	Régler l'intervalle entre rangs	80			
6.4.14	Paramétrage du capteur de vitesse	82			
6.4.15	Commande de la commutation semi-latérale	83			

<b>9.7</b>	<b>Poser le semoir monté Centaya</b>	<b>120</b>	<b>12.2</b>	<b>Documents afférents</b>	<b>155</b>
<b>10 Entretien la machine</b>			<b>13 Index</b>		
<b>10.1</b>	<b>Nettoyage de la machine</b>	<b>124</b>	<b>13.1</b>	<b>Glossaire</b>	<b>156</b>
<b>10.2</b>	<b>Réalisation de la maintenance de la machine</b>	<b>125</b>	<b>13.2</b>	<b>Index des mots-clés</b>	<b>157</b>
10.2.1	Plan d'entretien	125			
10.2.2	Contrôler l'écart entre les disques de coupe TwinTeC	126			
10.2.3	Contrôler le roue de guidage en profondeur TwinTeC	127			
10.2.4	Contrôler les disques de coupe TwinTeC	127			
10.2.5	Contrôler le décrotteur des roues de guidage en profondeur TwinTeC	128			
10.2.6	Contrôler les disques de guidage en profondeur RoTeC et les roues de guidage en profondeur RoTeC	130			
10.2.7	Contrôler le sillonneur RoTeC	132			
10.2.8	Contrôler les disques de coupe RoTeC	132			
10.2.9	Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	133			
10.2.10	Nettoyer la trémie	134			
10.2.11	Nettoyage du séparateur cyclonique	135			
10.2.12	Nettoyer la tête de distribution à segment	136			
10.2.13	Nettoyer la section de convoyage	137			
10.2.14	Nettoyer le doseur	140			
10.2.15	Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur	145			
10.2.16	Vérifier les flexibles hydrauliques	145			
<b>10.3</b>	<b>Lubrification de la machine</b>	<b>147</b>			
10.3.1	Aperçu des points de lubrification	148			
<b>11 Chargement de la machine</b>			<b>150</b>		
<b>11.1</b>	<b>Monter le point de levage dans la trémie</b>	<b>150</b>			
<b>11.2</b>	<b>Soulever la machine</b>	<b>151</b>			
<b>11.3</b>	<b>Arrimer la machine</b>	<b>152</b>			
<b>12 Annexe</b>			<b>154</b>		
<b>12.1</b>	<b>Couples de serrage des vis</b>	<b>154</b>			



# Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-D.1

## 1.1 Conventions utilisées

CMS-T-005676-C.1

### 1.1.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



#### **DANGER**

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.



#### **PRUDENCE**

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

### 1.1.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1



#### IMPORTANT

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.



#### FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.



#### REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

### 1.1.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-B.1

#### Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

#### 1.1.3.1 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
  - ➔ Réaction à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### 1.1.3.2 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

### Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

### Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

### 1.1.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

● Point 1

● Point 2

### **1.1.5 Indications de position dans les illustrations**

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple

**1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

## **1.2 Documents afférents**

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

## **1.3 Votre opinion nous intéresse**

CMS-T-000059-C.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [td@amazone.de](mailto:td@amazone.de)

# Sécurité et responsabilité

# 2

CMS-T-00010157-A.1

## 2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00010159-A.1

### 2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

#### Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

### 2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-C.1

#### 2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-A.1

##### 2.1.2.1.1 Exigences posées à toutes les personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-A.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte, des personnes peuvent être blessées ou même tuées. Pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte, toute personne travaillant**

**avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :**

- La personne doit être capable physiquement et psychologiquement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

**2.1.2.1.2 Niveaux de qualification**

CMS-T-00002311-A.1

**Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :**

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

**2.1.2.1.3 Agriculteur**

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

**Les agriculteurs peuvent être par exemple :**

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

**Exemple d'activités :**

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

**2.1.2.1.4 Employé agricole**

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

**Les employés agricoles peuvent être par exemple :**

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

**Exemples d'activité :**

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

**2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées**

CMS-T-00002307-B.1

**Personnes embarquées**

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

### 2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

#### **Enfants en danger**

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

### 2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-C.1

#### 2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-C.1

#### **Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme**

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

#### **Risque lié aux dommages sur la machine**

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages,* calez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez immédiatement les dommages susceptibles d'avoir un effet à la sécurité.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réparer les dommages que vous ne pouvez pas éliminer conformément à la présente notice d'utilisation, par un atelier qualifié.

#### **Respecter les valeurs techniques limites**

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

#### 2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

##### Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

##### Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,*  
portez un filet à cheveux.

#### 2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

##### Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

### 2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00010294-A.1

#### 2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00004924-A.1

##### **Liquides sous pression**

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de découpler les flexibles hydrauliques ou de vérifier la présence de dommages,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

### 2.1.3.2 Zones de dangers

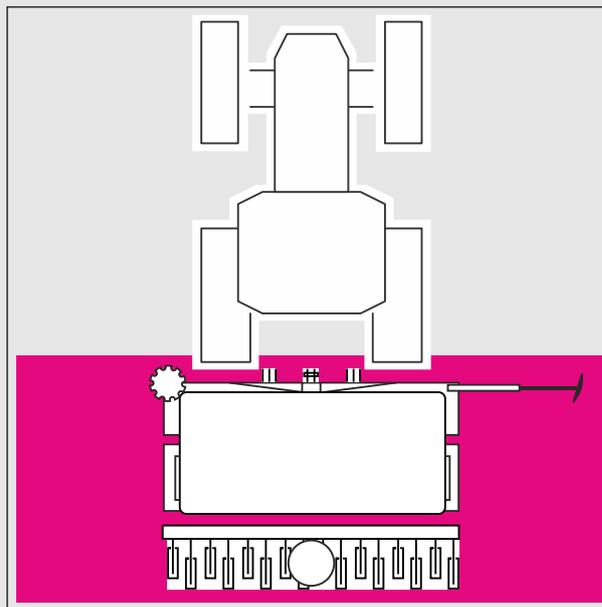
CMS-T-00010295-A.1

#### Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

- la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;
- les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;
- le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;
- des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;
- si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00007027

## 2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-H.1

### 2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

#### **Atteler la machine au tracteur**

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

#### 2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-D.1

##### **Risque pendant la conduite sur route et dans le champ**

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*  
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*  
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile maximale de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

##### **Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route**

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

##### **Préparer la machine pour le déplacement sur route**

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

### Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

### Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

## 2.1.5 Maintenance et modification sûres

CMS-T-00002305-D.1

### 2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

#### Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

### 2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-C.1

#### **Travailler uniquement sur une machine immobilisée**

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Immobilisez la machine avant toute intervention sur celle-ci et sécurisez-la.
- ▶ *Pour immobiliser la machine,*  
exécuter les opérations suivantes
- ▶ Au besoin, bloquer la machine avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Abaissez les charges relevées jusqu'au sol.
- ▶ Supprimez la pression dans les conduites hydrauliques.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées,*  
abaissez ou étayer les charges avec le dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Retirez la clé du coupe-batterie.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

### **Opération d'entretien**

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,* sécurisez-la.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation uniquement par un atelier agréé.
- ▶ Faites réaliser les opérations d'entretien sur les éléments relevant de la sécurité uniquement par un atelier agréé.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

### **Éléments de la machine relevés**

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

### Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à 3 points, le timon, le support d'attelage, l'attelage, la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservées aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas,* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine,* dételez la machine du tracteur.

#### 2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

##### Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

#### 2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

##### Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,* veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

## 2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00010158-A.1

### Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,* sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

### Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,* mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

### Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent,* faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

### Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- ▶ *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*  
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- ▶ Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

# 3

CMS-T-00007168-A.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour l'épandage de semences.
- La machine est une machine de travail agricole destinée à être montée sur une machine porteuse. La machine porteuse est dotée d'une interface spécifique qui répond aux exigences techniques.
- En cas de déplacements sur la voie publique, la machine peut uniquement être montée, avec la machine porteuse en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, sur un tracteur satisfaisant aux exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

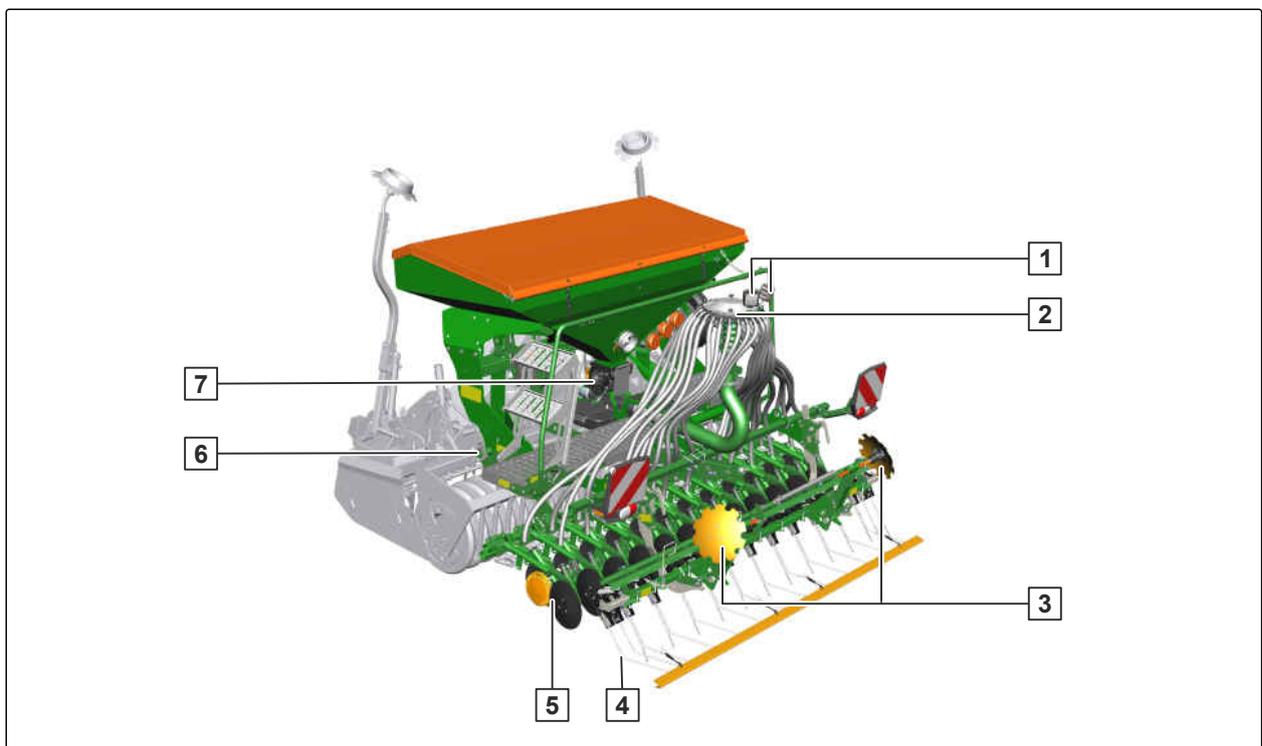
## Description du produit

## 4

CMS-T-00009762-A.1

## 4.1 Aperçu de la machine

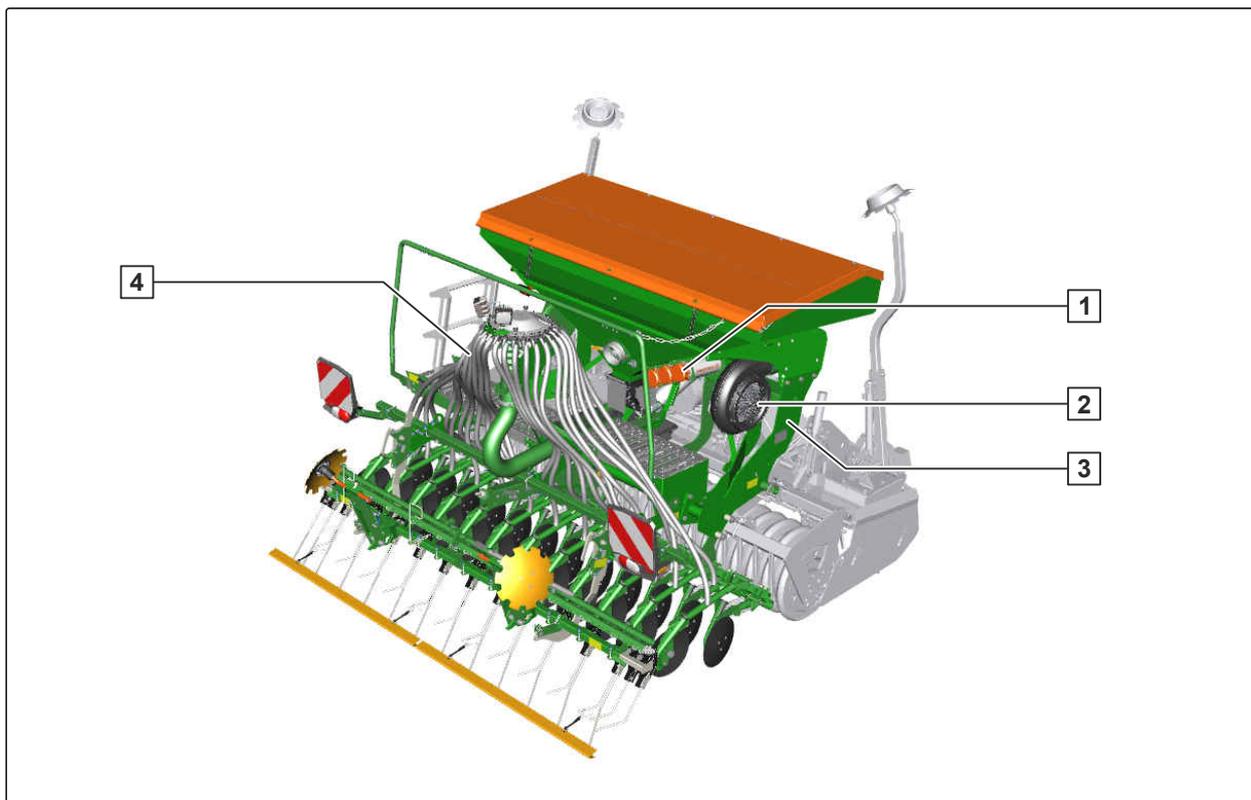
CMS-T-00009764-A.1



CMS-I-00006840

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>1</b> Projecteur de travail | <b>2</b> Tête de distribution à segment  |
| <b>3</b> Marqueur de jalonnage | <b>4</b> Recouvreur FlexiDoigts          |
| <b>5</b> Soc semeur            | <b>6</b> Berceaux de réception QuickLink |
| <b>7</b> Doseur                |  |

#### 4 | Description du produit Aperçu de la machine



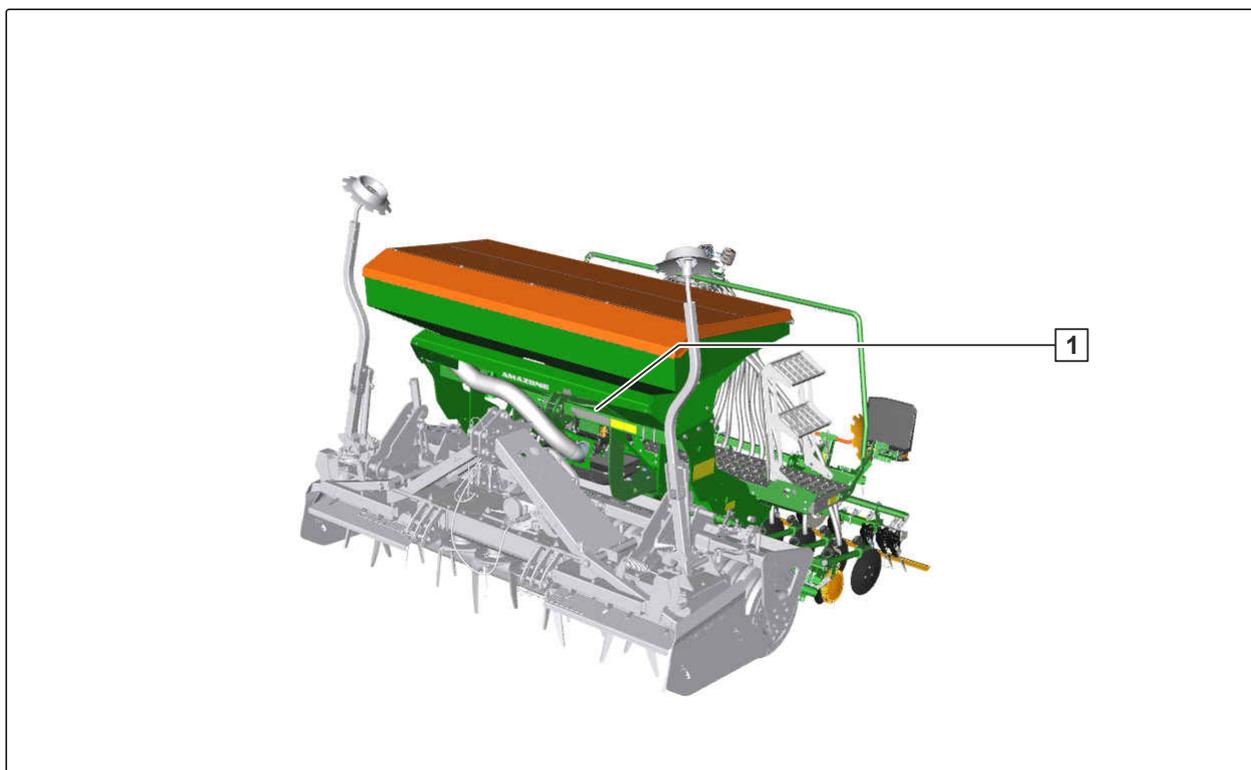
CMS-I-00006841

**1** Tube de rangement

**2** Turbine

**3** Plaque signalétique

**4** Tuyaux de semence

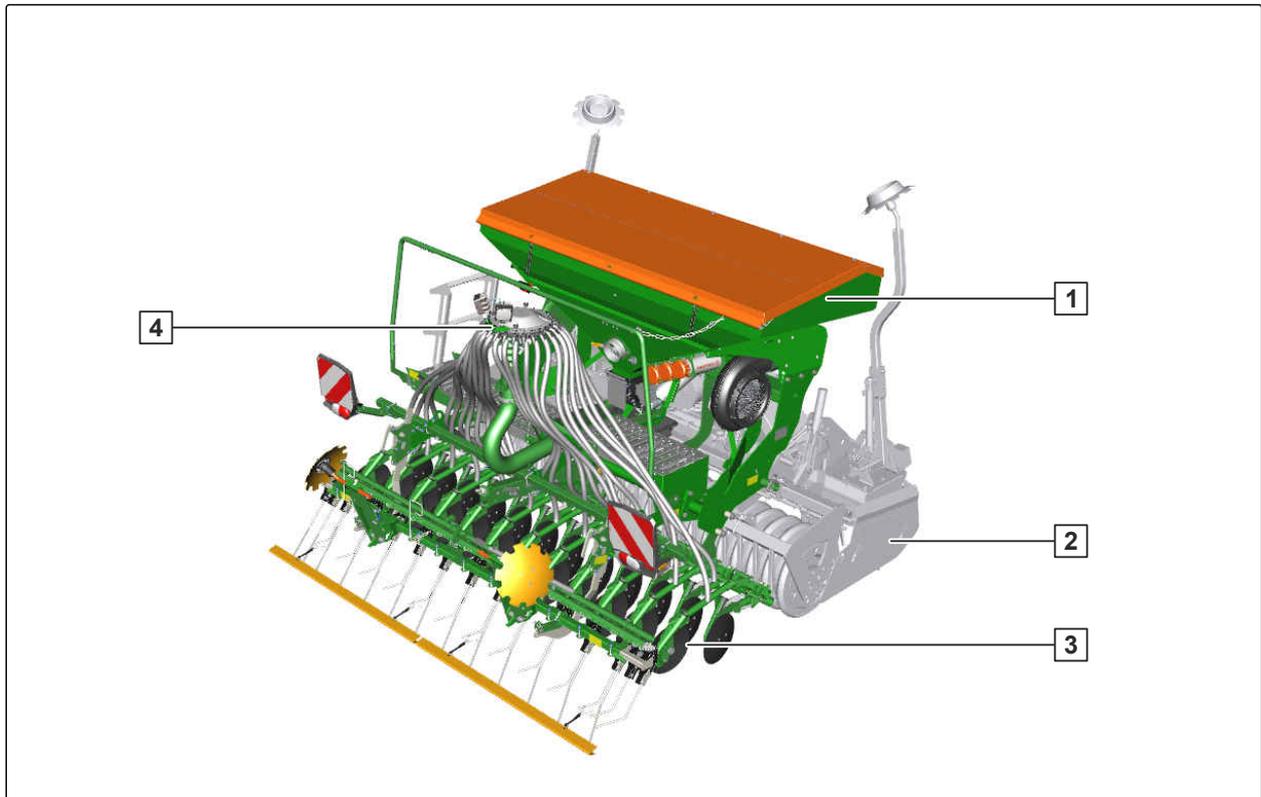


CMS-I-00006842

**1** Bloc de flexibles hydrauliques

## 4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00009765-A.1



CMS-I-00006849

Le produit à doser est transporté dans la trémie **1** et amené aux socs semeurs **3** par la section de convoyage et les têtes de distribution **4**. Le soc semeur forme un sillon et pose le produit dosé dans le lit de semence. La combinaison d'un semoir monté et d'un outil de préparation du sol **2** permet une préparation du lit de semence et le semis en un seul cycle de travail.

## 4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00009766-A.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

- Dépose pour des produits en sac
- Kit de montage pour capteur radar
- Grilles anti-aspiration
- Rehausse de trémie 500 l
- Segments de jalonnage

## 4 | Description du produit

### Dispositifs de protection

- Capteur de marche à vide
- Distributeur et circuit hydraulique pour marquage de jalonnage
- Grille-tamis pivotante
- Séparateur à cyclone

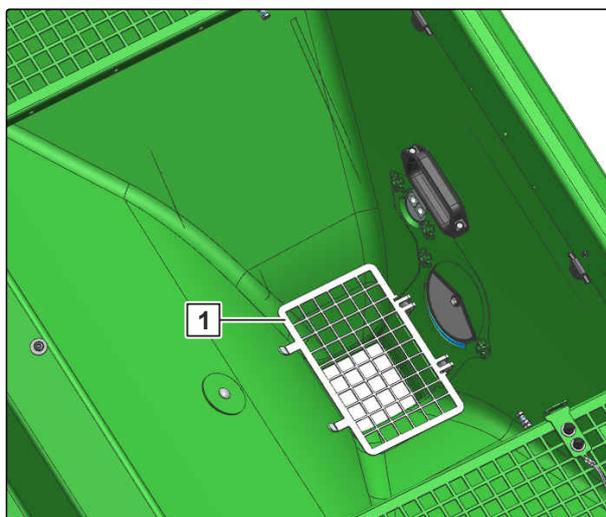
## 4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00009769-A.1

### 4.4.1 Grille de protection du doseur

CMS-T-00007658-A.1

La grille de protection du doseur **1** située au fond de la trémie évite les blessures causées par les pièces en rotation et protège le doseur des corps étrangers.

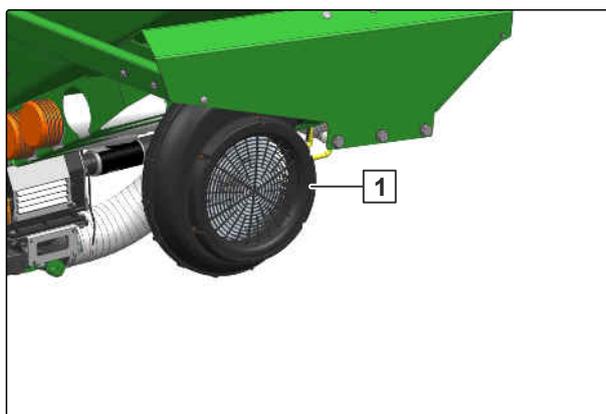


CMS-I-00005315

### 4.4.2 Grille de protection de la turbine

CMS-T-00007659-A.1

La grille de protection de la turbine **1** évite les blessures causées par les pièces en rotation et les dommages causés par des corps étrangers.

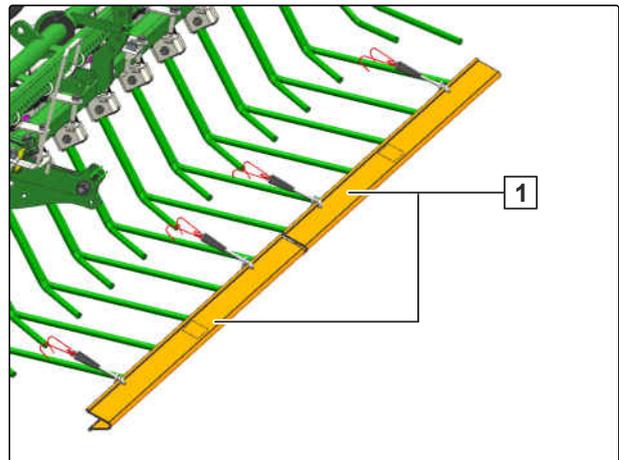


CMS-I-00005368

#### 4.4.3 Barres de sécurité routière

Les barres de sécurité routière **1** recouvrent les dents du recouvreur FlexiDoigts pour éviter les blessures et les dommages.

CMS-T-00007937-B.1



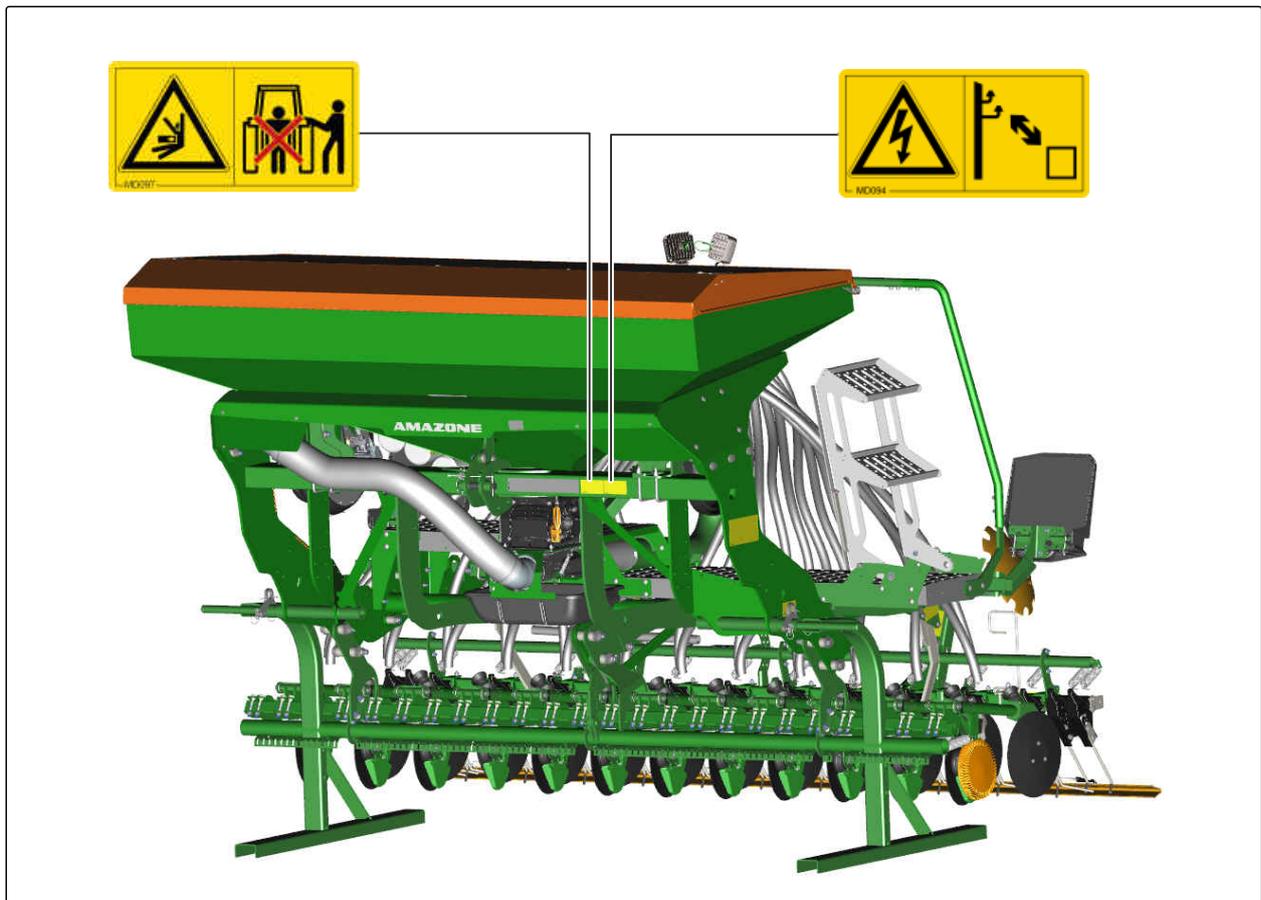
CMS-I-00005527

### 4.5 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00009770-A.1

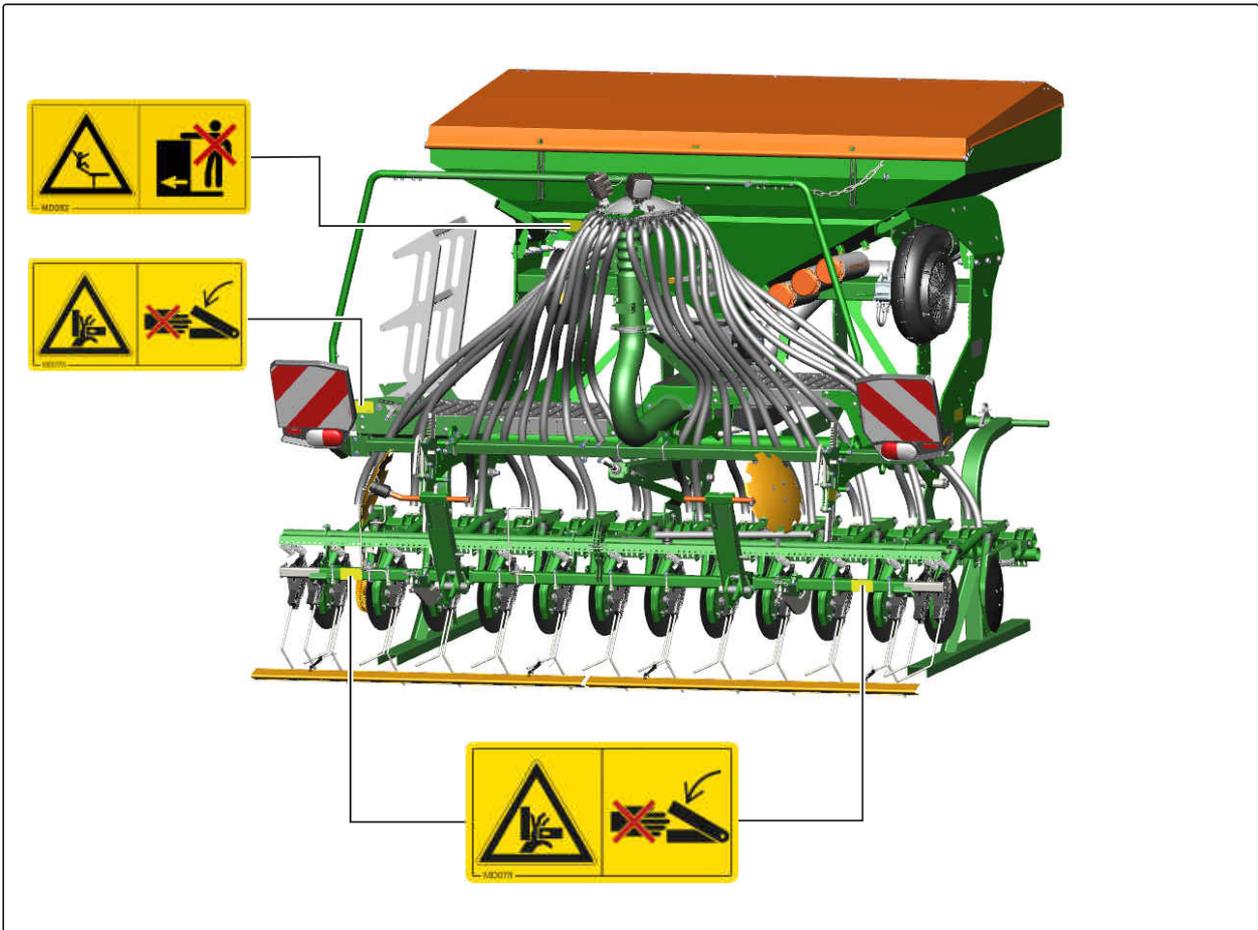
#### 4.5.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00009857-A.1

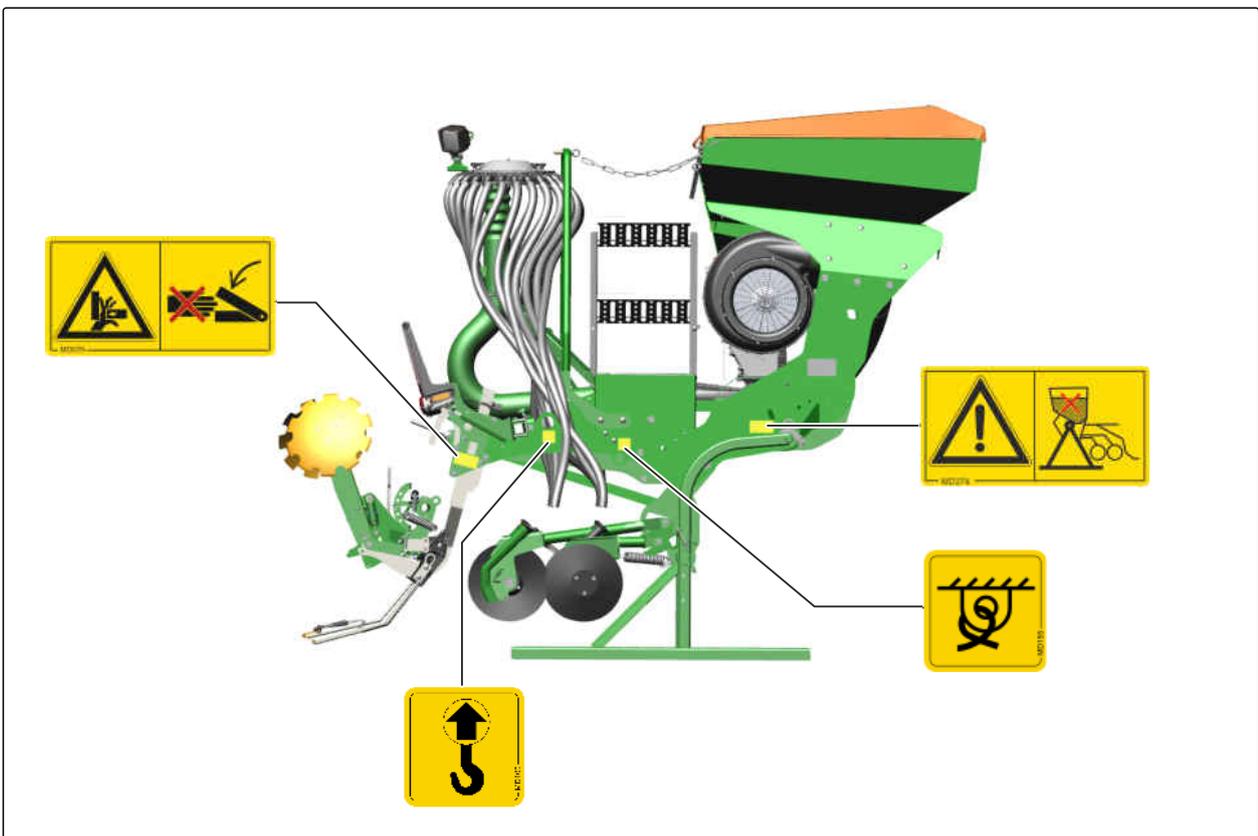


CMS-I-00006972

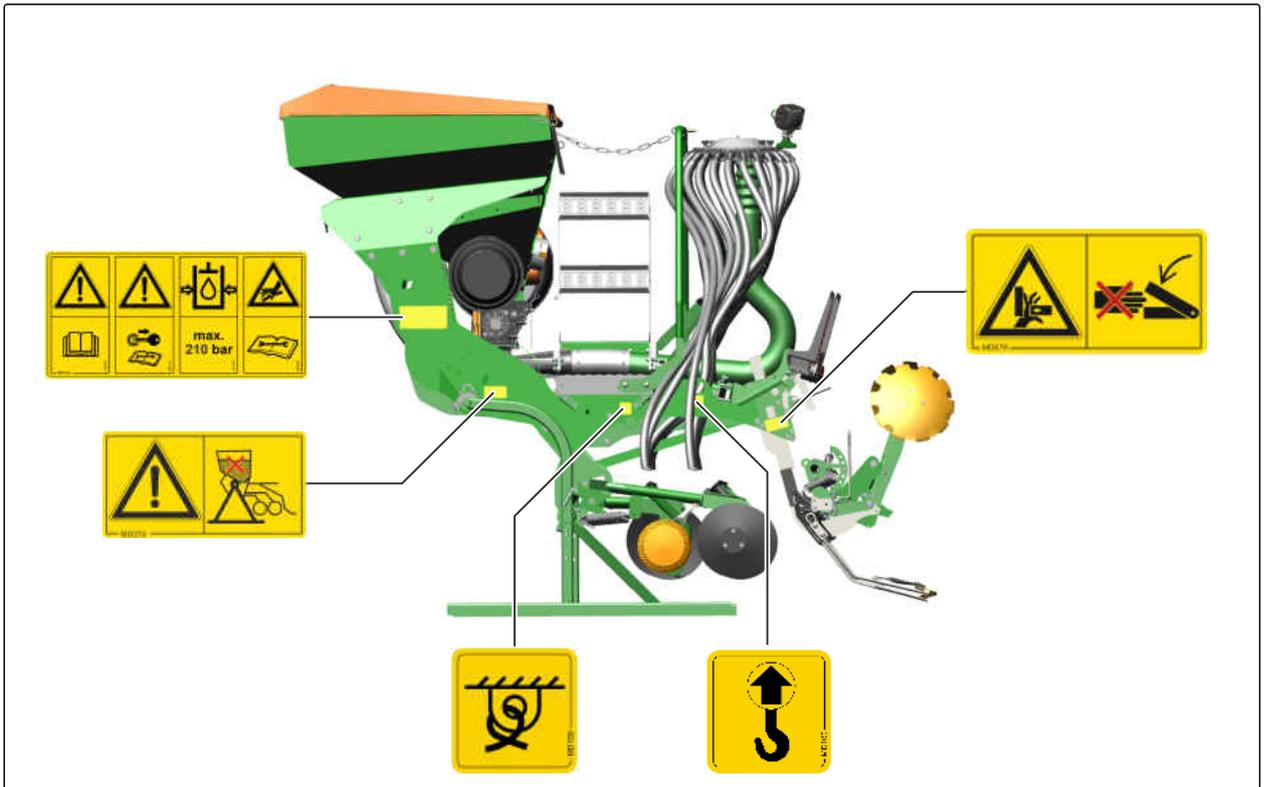
4 | Description du produit  
Pictogrammes d'avertissement



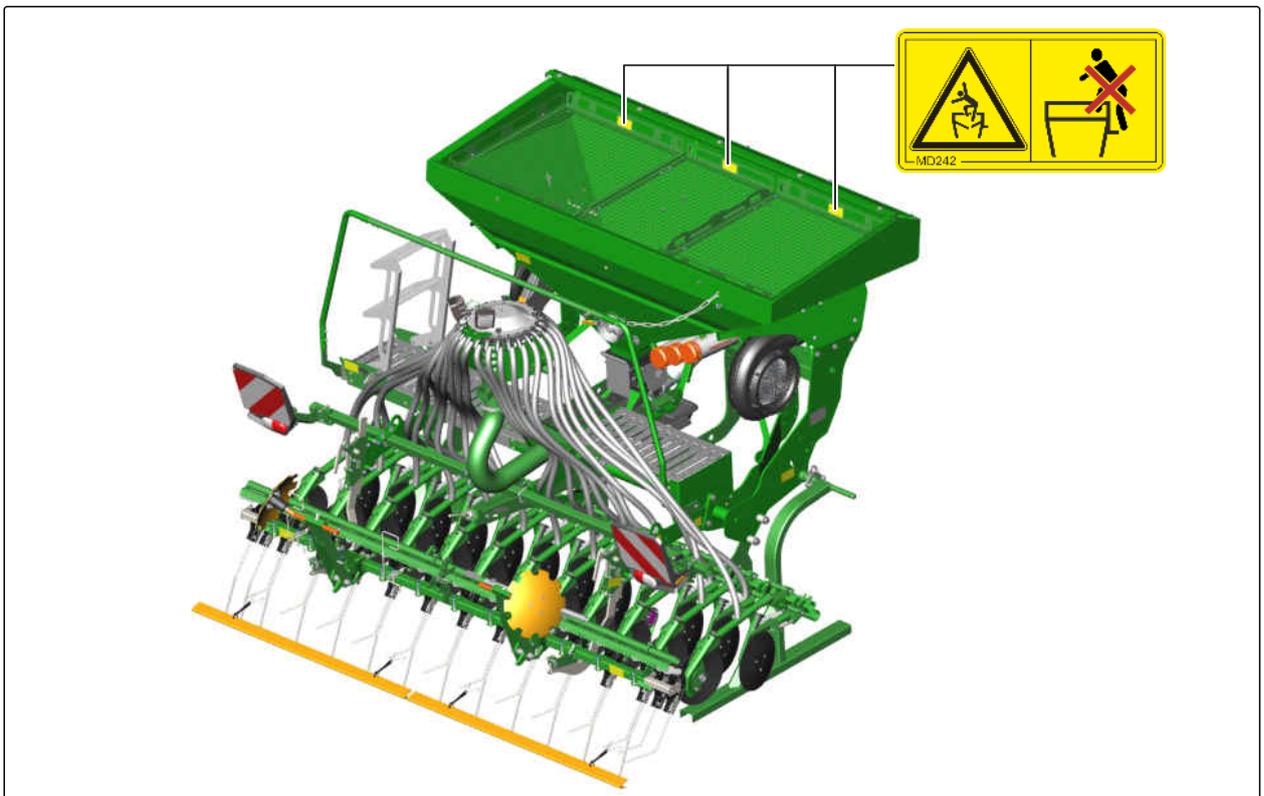
CMS-I-00006976



CMS-I-00006977



CMS-I-00006978



CMS-I-00006984

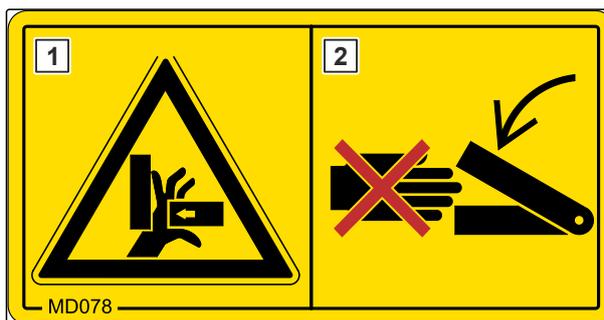
### 4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
  - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
  - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



### 4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00009856-A.1

#### MD078

##### Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*  
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*  
faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000074

#### MD274

##### Risque d'écrasement en cas de renversement de la machine

- ▶ Videz la trémie de graines.
- ▶ *Avant de poser la machine portée vide,*  
montez les béquilles.

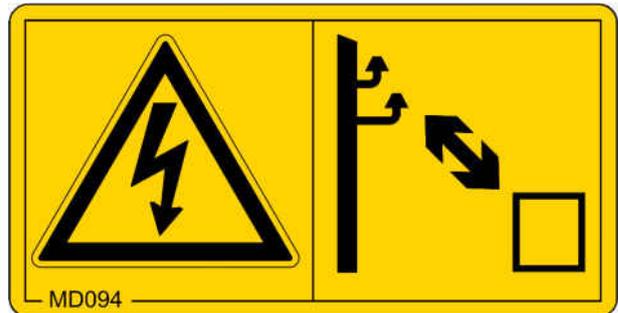


CMS-I-00004664

#### MD094

##### Risque lié aux lignes électriques aériennes

- ▶ Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- ▶ Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et déployez les pièces de la machine.
- ▶ Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.



CMS-I-000692

#### MD097

##### Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur, éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.



CMS-I-000139

#### MD082

##### Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



CMS-I-000081

#### MD242

##### Risque de blessure en cas de rupture de la grille-tamis

- ▶ Ne montez jamais sur la grille-tamis.

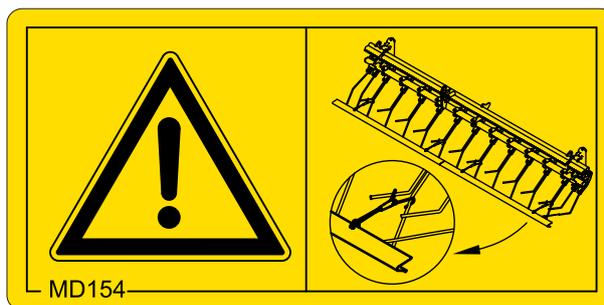


CMS-I-00005074

#### MD154

##### Risque de blessure voire de mort dû à des dents du recouvreur de semence non protégées

- ▶ Avant de rejoindre la circulation publique, montez la barre de sécurité routière comme décrit dans la notice d'utilisation.



CMS-I-00003657

#### MD095

##### notice d'utilisation Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

#### MD096

##### Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



CMS-I-000216

### MD102

#### Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.



CMS-I-00002253

### MD199

#### Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée

- Attachez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.

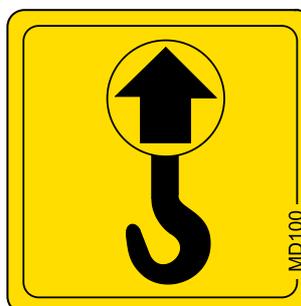


CMS-I-00000486

### MD100

#### Risque d'accident lié aux moyens d'accrochage mal montés

- Montez les moyens d'accrochage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-000089

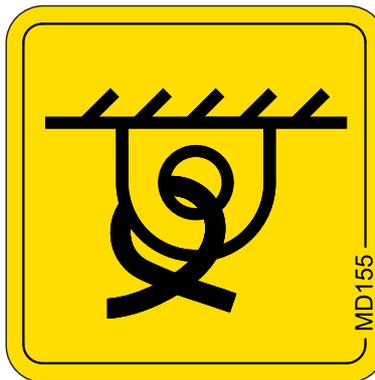
## 4 | Description du produit

### Plaque signalétique sur la machine

#### MD155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

### 4.6 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-F.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction



CMS-I-00004294

### 4.7 Tube de rangement

CMS-T-00001776-D.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires

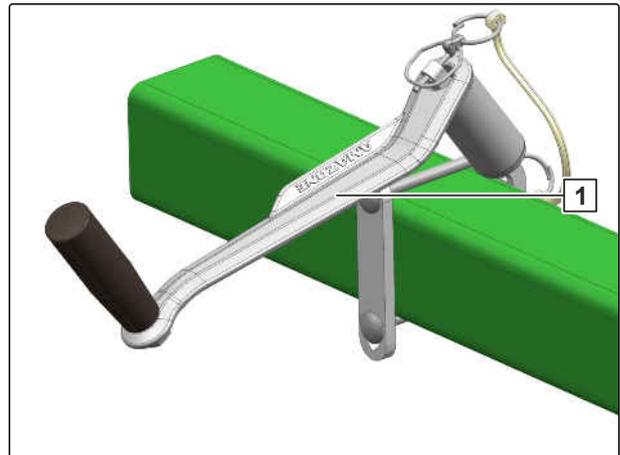


CMS-I-00002306

## 4.8 Outil de manipulation universel

CMS-T-00001735-B.1

Les travaux de réglage sur la machine s'effectuent avec l'outil de manipulation universel **1**. L'outil de manipulation universel se range dans son support sur le bâti machine.

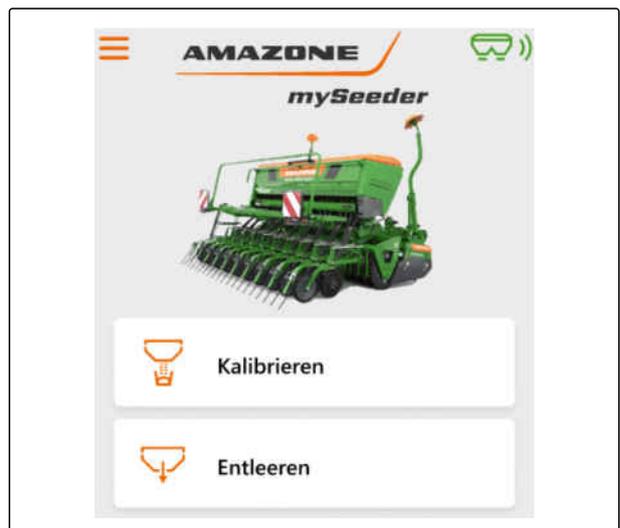


CMS-I-00001082

## 4.9 Application mySeeder

CMS-T-00006215-C.1

L'application mySeeder permet de connecter la machine à un terminal mobile via Bluetooth et d'échanger des données entre la machine et l'application mySeeder. En plus, l'application mySeeder permet d'étalonner la machine ou de vider la trémie par le doseur.



CMS-I-00004418

L'application mySeeder est disponible dans l'Apple App Store ou le Google Play Store. Utilisez le code QR ou le lien [www.amazone.de/qrcode\\_mySeeder](http://www.amazone.de/qrcode_mySeeder).

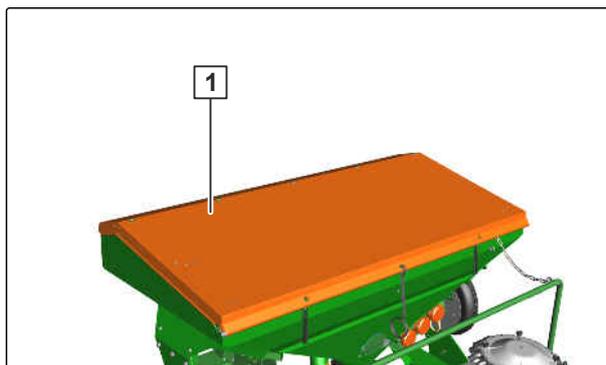


CMS-I-00004417

## 4.10 Trémie

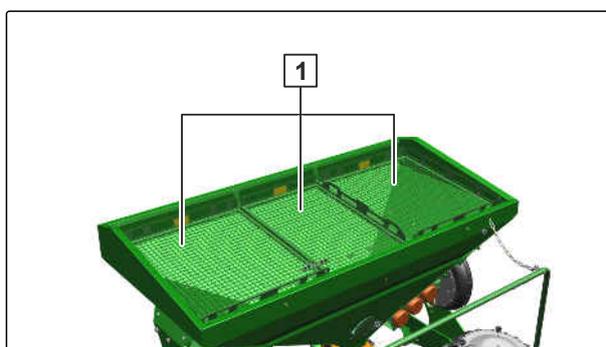
CMS-T-00009771-A.1

La bâche roulante **1** protège le contenu de la trémie contre l'eau et la poussière.



CMS-I-00006896

Les tamis de la trémie **1** servent d'aide au chargement pour le remplissage.



CMS-I-00006777

## 4.11 Turbine de convoyage

CMS-T-00003152-D.1

La turbine de convoyage produit un flux d'air qui amène le produit à épandre au semoir par la section de convoyage. La turbine de convoyage est entraînée par un moteur hydraulique. La grille de protection de la turbine empêche que les pièces en rotation ne blessent l'utilisateur et protège la turbine des corps étrangers.



CMS-I-00002467

## 4.12 Séparateur à cyclone

CMS-T-00005099-B.1

Le séparateur à cyclone **1** protège la turbine et la machine dans les environnements très poussiéreux. Dans le séparateur à cyclone, la rotation de l'air aspiré **3** est tellement forte que les impuretés sont projetées contre la paroi extérieure et sortent par l'ouverture **2**.



CMS-I-00002764

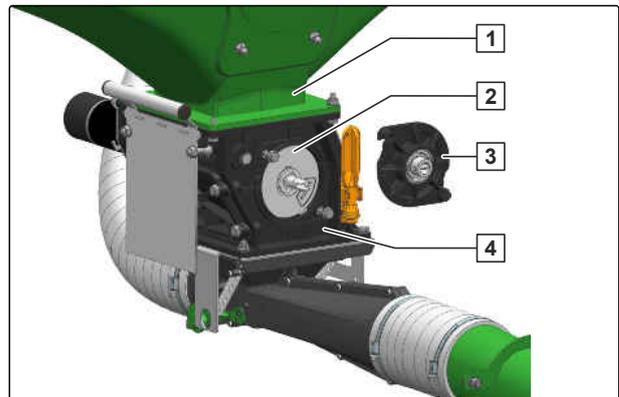
## 4.13 Système de dosage

CMS-T-00009772-A.1

### 4.13.1 Doseur

- 1** Pointe de la trémie
- 2** Tambour de dosage
- 3** Couvercle du carter du doseur
- 4** Carter du doseur

CMS-T-00007213-A.1



CMS-I-00005085

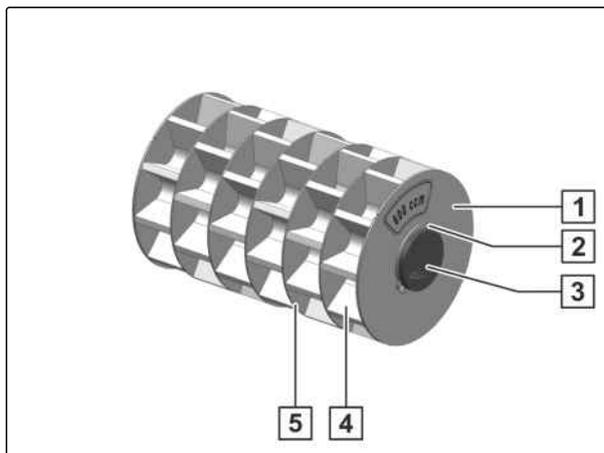
Un doseur se trouve sous chaque pointe de la trémie. Le tambour de dosage a un entraînement électrique et est remplaçable. Le produit à doser tombe dans le sas ou l'injecteur et est amené à la tête de distribution, puis aux socs par le flux d'air. Dès que la machine est relevée pour le demi-tour en bout de champ, le moteur électrique s'arrête et le tambour de dosage s'immobilise.

### 4.13.2 Tambour de dosage

CMS-T-00003565-B.1

Le tambour de dosage a un entraînement électrique et dose le produit à épandre dans le sas ou l'injecteur.

- 1 Tôle de terminaison
- 2 Circlip
- 3 Moyeu d'entraînement
- 4 Roue de dosage
- 5 Tôle intermédiaire



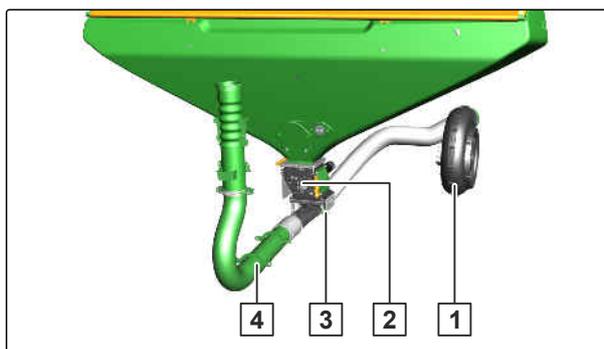
CMS-I-00002549

### 4.13.3 Section de convoyage

CMS-T-00009773-A.1

Single-Shoot, trémie à 1 compartiments

- 1 Turbine
- 2 Doseur
- 3 Volet d'étalonnage
- 4 Section de convoyage

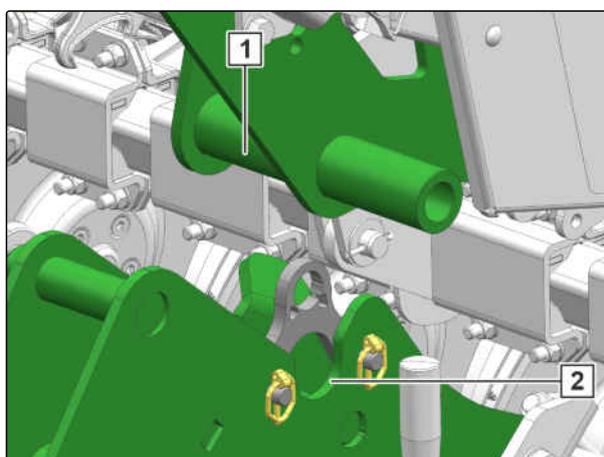


CMS-I-00006472

## 4.14 Bâti d'attelage

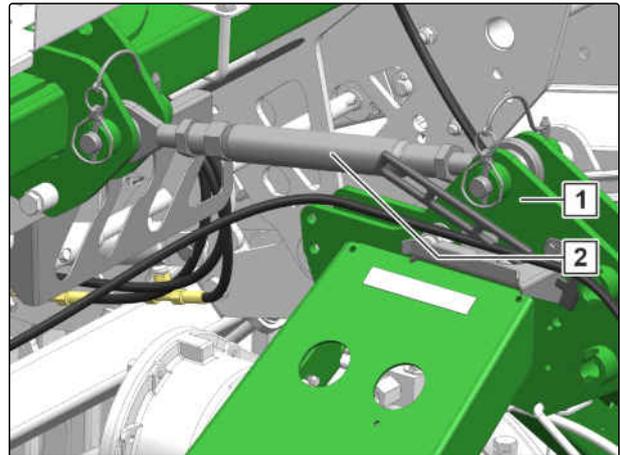
CMS-T-00004881-B.1

Le semoir monté est fixé par deux fixations 1 sur l'outil de préparation du sol 2.



CMS-I-00003592

En plus, le semoir monté est relié à l'outil de préparation du sol [2] par un bras supérieur [2].



CMS-I-00004568

## 4.15 Éclairage

CMS-T-00009776-A.1

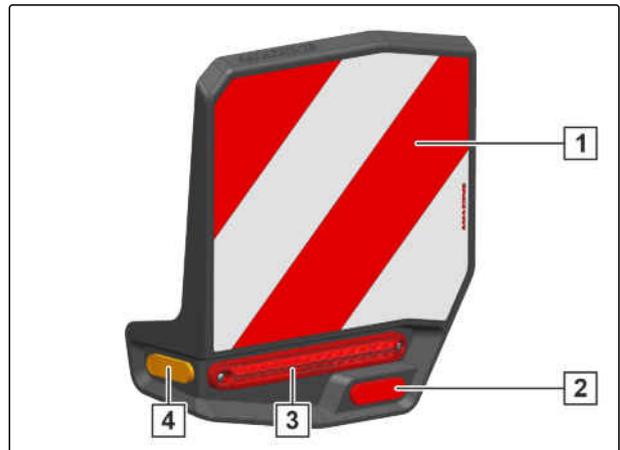
### 4.15.1 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00010073-A.1

#### 4.15.1.1 Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00001498-E.1

- [1] Panneaux d'avertissement
- [2] Catadioptre, rouge
- [3] Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- [4] Catadioptre, jaune



CMS-I-00004545



### REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

#### 4.15.1.2 Plaque d'immatriculation supplémentaire

- 1 Feu de plaque d'immatriculation
- 2 Support de plaque d'immatriculation

CMS-T-00003999-B.1

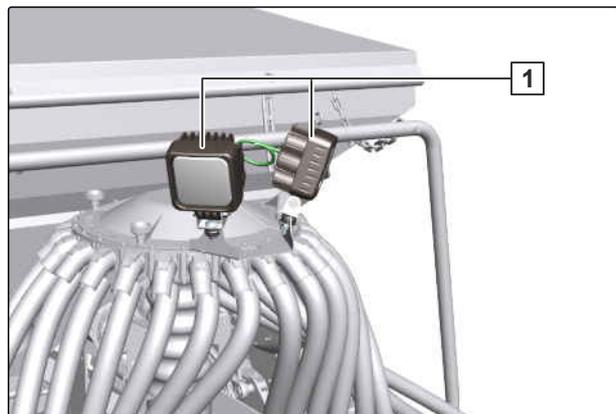


CMS-I-00003163

#### 4.15.2 Éclairage de travail

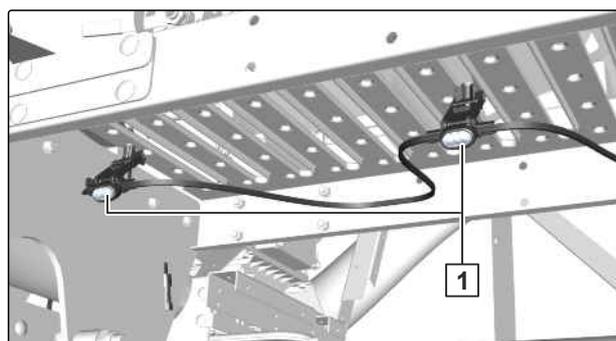
Les projecteurs de travail 1 permettent de mieux voir la zone de travail dans l'obscurité. Les projecteurs de travail s'allument et s'éteignent depuis le terminal de commande ou l'ordinateur de commande.

CMS-T-00009795-A.1



CMS-I-00006845

L'éclairage de socs 1 permet une meilleure visibilité des socs semeurs dans l'obscurité. L'éclairage des socs s'allume et s'éteint avec les projecteurs de travail depuis le terminal de commande ou l'ordinateur de commande.

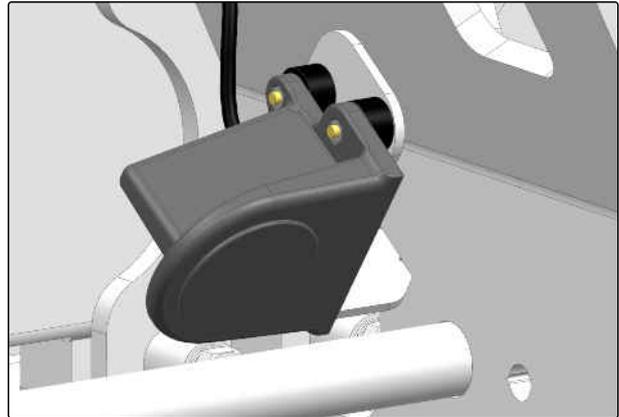


CMS-I-00006848

## 4.16 Capteur radar

CMS-T-00001778-B.1

Le capteur radar mesure la vitesse de travail sur les entraînements électriques. La surface traitée et le régime nécessaire pour les entraînements de dosage sont déterminés à partir de la vitesse de travail.

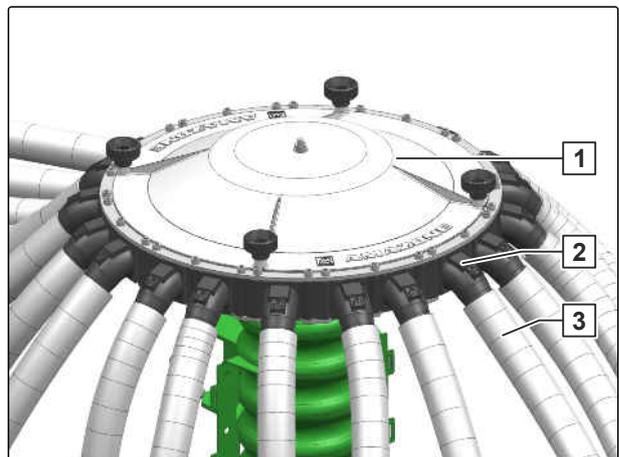


CMS-I-00002221

## 4.17 Tête de distribution à segment

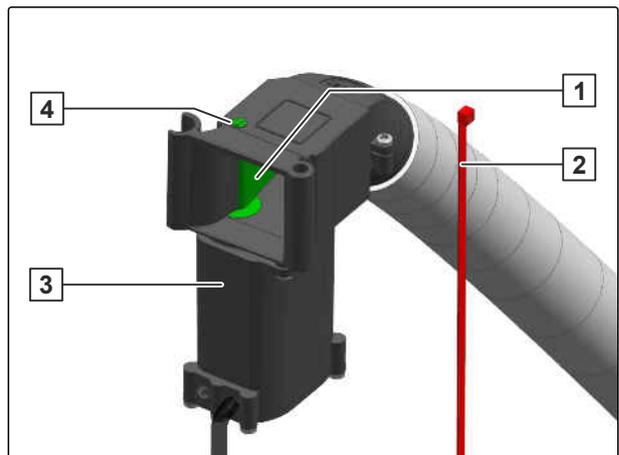
CMS-T-00007197-B.1

Le produit à doser est réparti régulièrement sur tous les socs dans la tête de distribution à segment **1**. La tête de distribution comporte des sorties **2** auxquelles sont reliés les conduites de semence **3**.



CMS-I-00003164

En fonction de l'équipement, la tête de distribution à segment est équipée de segments de jalonnage. Les segments de jalonnage ferment la sortie de la tête de distribution à l'aide d'un servomoteur **3**. Les conduites de semence des segments de jalonnage sont marquées d'un serre-câbles rouge **2**. La flèche **4** montre si le volet est fermé ou ouvert.



CMS-I-00003165

Le nombre de segments de jalonnage peut être adapté à la largeur de voie. Au maximum douze segments de jalonnage peuvent être commandés par tête de distribution.

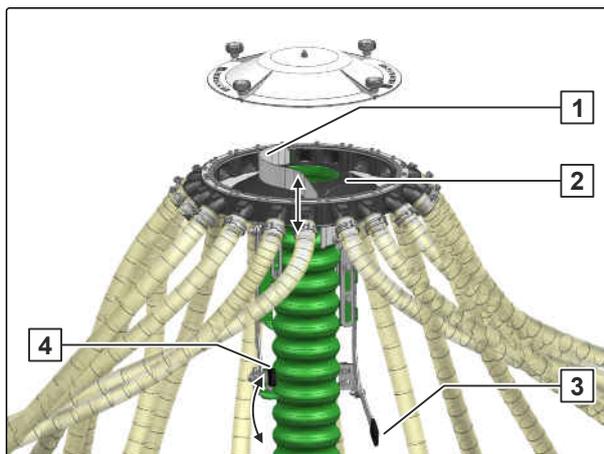
Les segments de jalonnage peuvent être étendus, déplacés ou remplacés par des segments sans volet dans la tête de distribution à segment.

## 4.18 Commutation semi-latérale

CMS-T-00004976-C.1

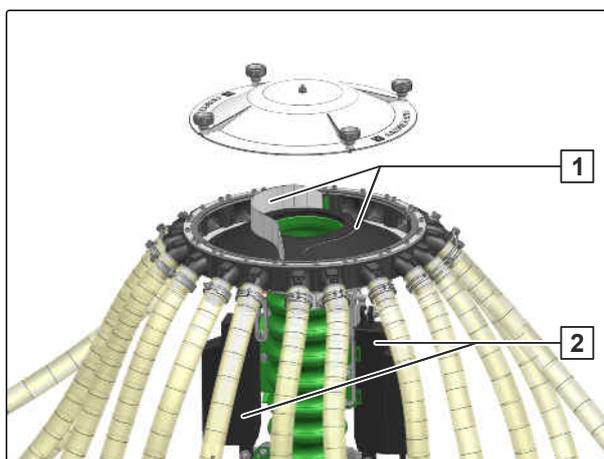
Certaines cadences de jalonage exigent un premier passage avec la demi-largeur de travail.

Le levier de commande gauche **3** actionne la trappe de fermeture gauche **2** et le levier de commande droit **4** actionne la trappe de fermeture droite **1**.



CMS-I-00003597

Si la machine est équipée d'une commande semi-latérale électrique, les trappes de fermeture **1** sont actionnées par des servomoteurs **2**.

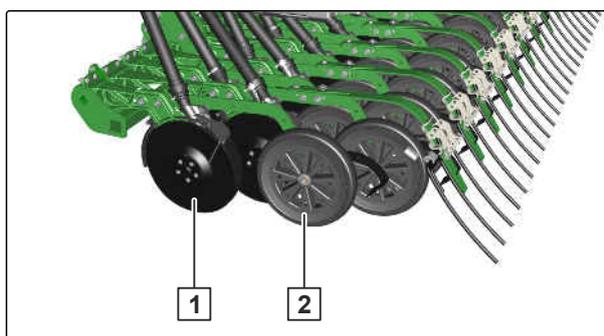


CMS-I-00003587

## 4.19 Soc TwinTeC Special

CMS-T-00008728-A.1

Le soc TwinTeC Special est un soc double disque qui permet de déposer le produit dosé sur les sols labourés ou mulchés. Les disques de coupe **1** forment le sillon. Le produit dosé est amené entre les disques galbés et tombe dans le sillon. La roue de guidage en profondeur **2** guide le soc double disque à la profondeur de mise en terre réglée et garantit le contact du produit dosé avec le sol. La pression d'enterrage des socs et la profondeur de mise en terre sont réglables.



CMS-I-00005976

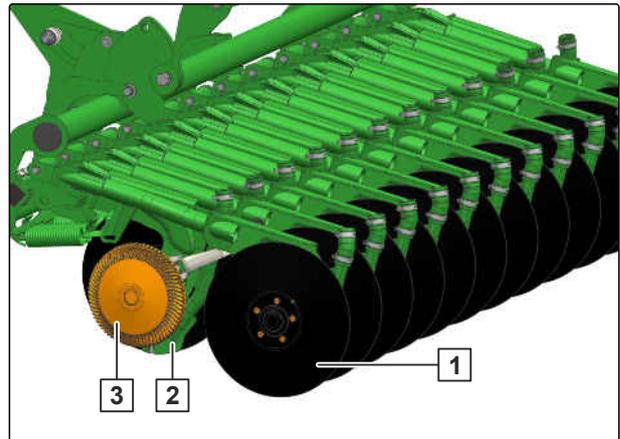
Pour la préparation du sol sans semis, les socs peuvent être relevés.

## 4.20 Soc RoTeC

CMS-T-00007307-A.1

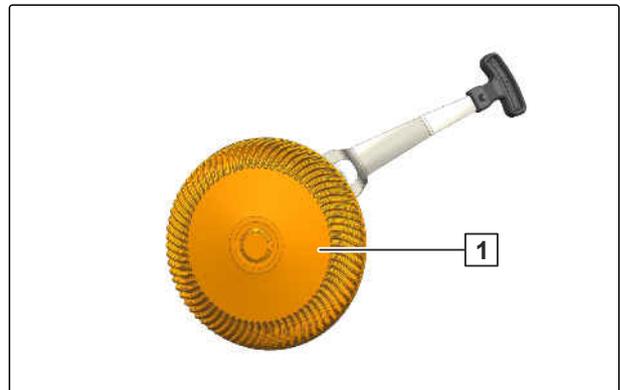
Le soc RoTeC est un soc monodisque pour sols labourés ou mulchés. Les sillonneurs **2** et les disques de coupe **1** forment le sillon dans lequel le produit dosé tombe. Les disques de guidage en profondeur ou les roues de guidage en profondeur **3** limitent la profondeur de mise en terre et nettoient les disques de coupe. La pression d'enterrage des socs et la profondeur de mise en terre sont réglables.

Pour la préparation du sol sans semis, les socs peuvent être relevés.



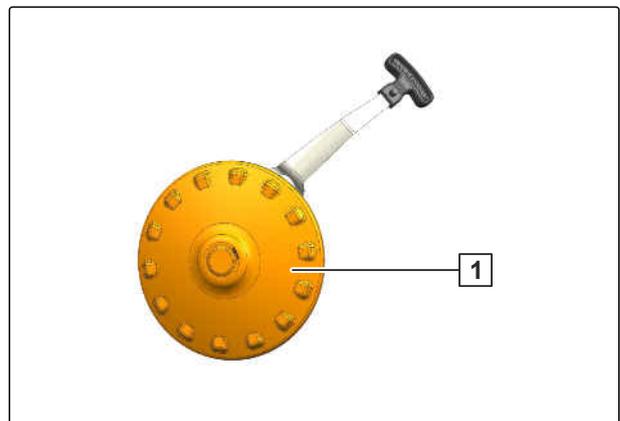
CMS-I-00005194

La roue de guidage en profondeur Control 25 **1** a une surface de contact de 25 mm de large et permet d'obtenir des semis peu profonds avec une pression d'enterrage des socs accrue sur les sols légers.



CMS-I-00005193

Le disque de guidage en profondeur Control 10 **1** a une surface de contact de 10 mm de large et s'utilise sur les sols lourds.



CMS-I-00005195

## 4.21 Recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00006330-B.1

Les dents **2** du recouvreur FlexiDoigts reposent horizontalement sur le sol et recouvrent le produit dosé et implanté d'une couche homogène de terre meuble.

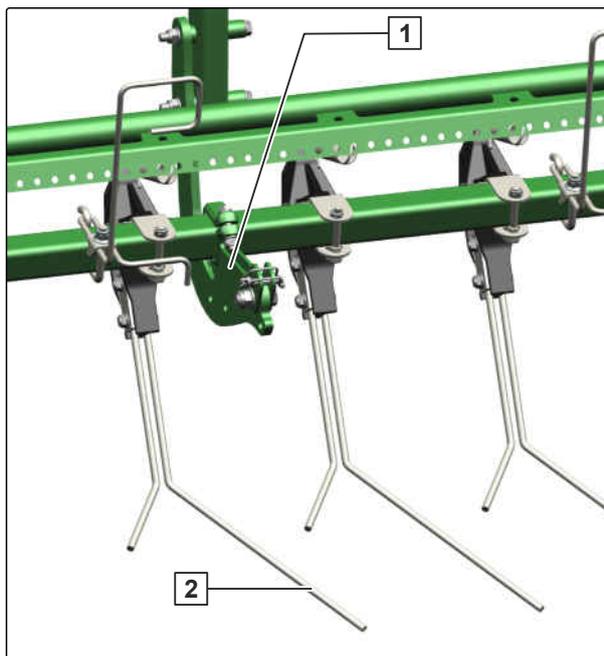
La position des dents du recouvreur est réglable.

La pression du recouvreur FlexiDoigts détermine l'intensité de préparation du recouvreur FlexiDoigts. La pression est réglable de manière mécanique ou hydraulique. Lors du réglage hydraulique, la pression du recouvreur FlexiDoigts et la pression d'enterrage des socs sont réglés ensemble.

Sur les semoirs équipées d'un relevage du recouvreur FlexiDoigts, celui-ci peut être relevé indépendamment de la position des socs.

Un étrier **1** bloqué par une goupille d'arrêt se trouve de chaque côté du recouvreur FlexiDoigts. L'étrier empêche les dents du recouvreur de se replier en marche arrière et d'entrer dans le soc.

Si une légère collision se produit en marche arrière, les dents du recouvreur s'effacent pour éviter l'obstacle sans être endommagées. En marche avant, les dents du recouvreur reprennent leur position de travail.



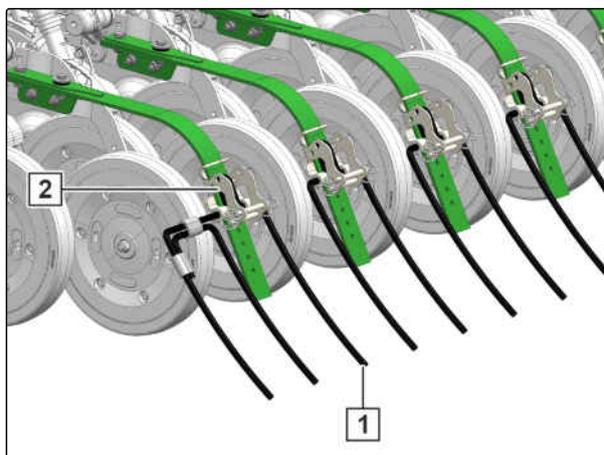
CMS-I-00004589

## 4.22 Recouvreur de soc

CMS-T-00006648-A.1

Les dents **1** du recouvreur de soc recouvrent le produit dosé et implanté d'une couche homogène de terre meuble.

L'angle de réglage et la hauteur des dents du recouvreur sont réglables.



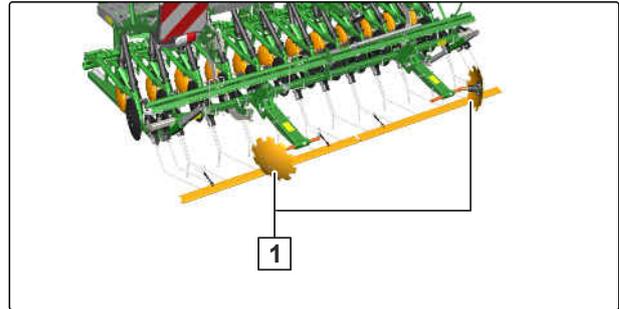
CMS-I-00004734

### 4.23 Marqueur de jalonnage

CMS-T-00008736-A.1

Lors de la création de jalonnages, le marqueur de jalonnage abaisse automatiquement les disques **1** et forme des traces. Avec ces traces, les jalonnages deviennent visibles avant que la semence ne sorte. Lorsqu'aucun jalonnage n'est créé, les disques sont relevés.

Selon l'équipement de la machine, un nombre différent de disques peut être monté sur la machine. La largeur de voie et l'angle de réglage des disques traceurs sont réglables.



CMS-I-00005978

### 4.24 Traceur

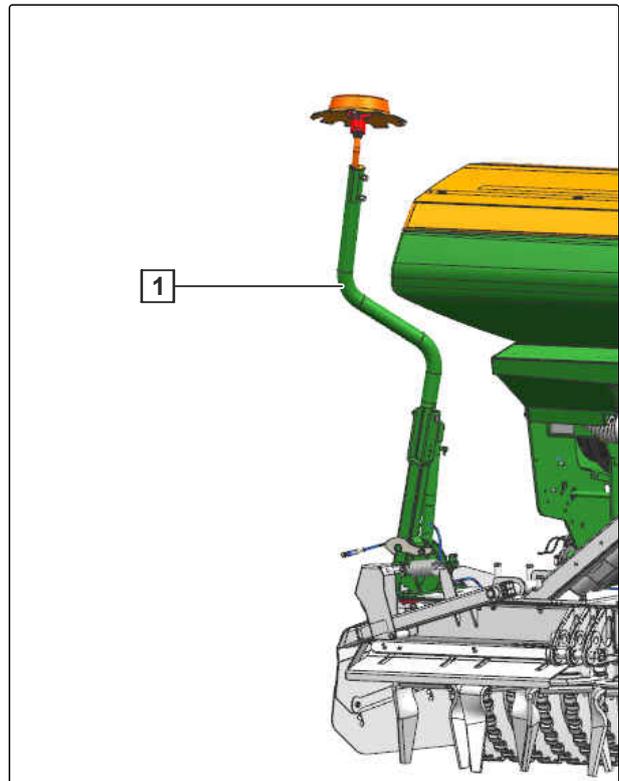
CMS-T-00007279-A.1

Les traceurs **1** pénètrent en alternance de part et d'autre de la machine dans le sol.

Si le conducteur du tracteur roule de manière centrée sur la trace produit, la jonction des rangs se fait automatiquement.

La longueur et l'intensité de travail du traceur sont réglables.

Avant que les traceurs ne franchissent un obstacle ou que le tracteur ne face demi-tour, les traceurs doivent être relevés.



CMS-I-00005114

## Données techniques

## 5

CMS-T-00009796-A.1

## 5.1 Capacité de trémie

CMS-T-00009797-A.1

Modèle de machine	Capacité de trémie
Centaya 3000 Special (sans rehausse)	1 000 l
Centaya 3000 Special (avec rehausse)	1 500 l

## 5.2 Dimensions

CMS-T-00009798-A.1

Dimensions	Centaya 3000 Special
Largeur de transport	3 m
Largeur de travail	3 m

## 5.3 Système d'attelage rapide QuickLink

CMS-T-00010536-A.1

Largeur de travail de la machine	Distance des berceaux de réception QuickLink
3 m	2 029 mm ± 3 mm

## 5.4 Vitesse de travail optimale

CMS-T-00009799-A.1

Soc semeur	Vitesse de travail, en fonction de l'outil de préparation du sol
Soc TwinTeC Special	8 km/h à 12 km/h
Soc RoTeC	6 km/h à 12 km/h

## 5.5 Outils de travail du sol

CMS-T-00009802-A.1

Dimensions	Centaya 3000 Special	
	avec socs TwinTeC Special	avec socs RoTeC
Nombre de rangs	20	24
Intervalle entre rangs	15 cm	12,5 cm

## 5.6 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00009801-A.1

La valeur des émissions (niveau de pression acoustique) relative au poste de travail figure dans la notice d'utilisation de votre outil de préparation du sol.

Le niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du tracteur.

## 5.7 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00009800-A.1

Type	Bâti d'attelage du semoir	Bâti d'attelage à 3 points de la machine porteuse
Centaya 3000 Special	QuickLink	Catégorie 3

## 5.8 Pente franchissable

CMS-T-00009804-A.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	10 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	10 %	

Montée et descente		
En montée	10 %	
En descente	10 %	

## 5.9 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00009803-A.1

Type	Puissance du moteur
Centaya 3000 Special	À partir de 81 kW / 110 PS

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	Au moins 10 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des fabricants de tracteur courants.
Distributeurs	Selon l'équipement de la machine

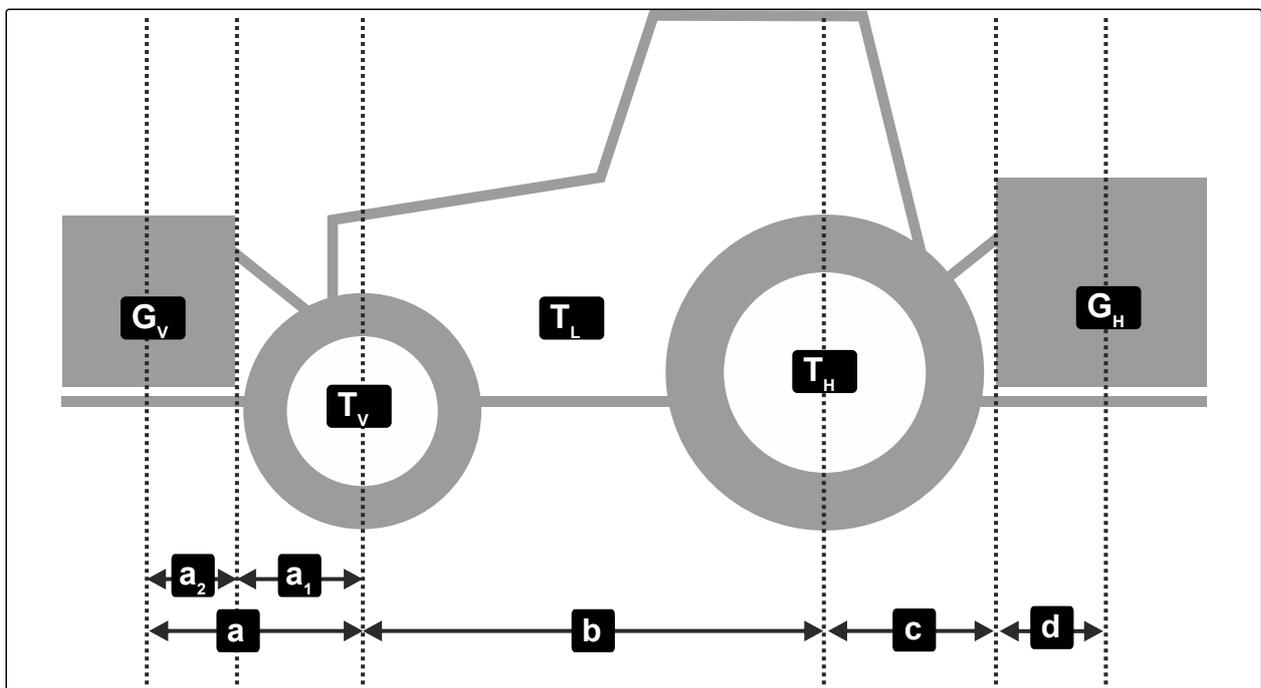
## Préparer la machine

## 6

CMS-T-00009992-A.1

## 6.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
$T_L$	kg	Poids à vide du tracteur	
$T_V$	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$T_H$	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$G_V$	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
$G_H$	kg	Poids total autorisé de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	
$a$	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	

**6 | Préparer la machine**  
**Calculer les propriétés requises du tracteur**

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a <sub>1</sub>	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a <sub>2</sub>	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	
d	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre du crochet de bras d'attelage inférieur et le centre de gravité de la machine montée à l'arrière ou du lest arrière	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

G<sub>vmin</sub> = \_\_\_\_\_

G<sub>vmin</sub> =

CMS-I-00000513

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

T<sub>Vtat</sub> = \_\_\_\_\_

T<sub>Vtat</sub> =

CMS-I-00000516

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



### IMPORTANT

**Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée**

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

## 6.2 Calcul de la charge utile autorisée

CMS-T-00007536-A.1



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison du dépassement de la charge utile

Un dépassement de la charge utile peut endommager la machine et rendre la conduite du tracteur incontrôlable.

- ▶ Déterminer soigneusement la charge utile de la machine.
- ▶ Ne dépassez jamais la charge utile de la machine.

Charge utile maximale = poids technique admissible de la machine - poids à vide

1. Lire le poids technique admissible de la machine sur la plaque signalétique.
2. *Pour obtenir le poids à vide,*  
Peser la machine avec une trémie vide.
3. Calculer la charge utile.

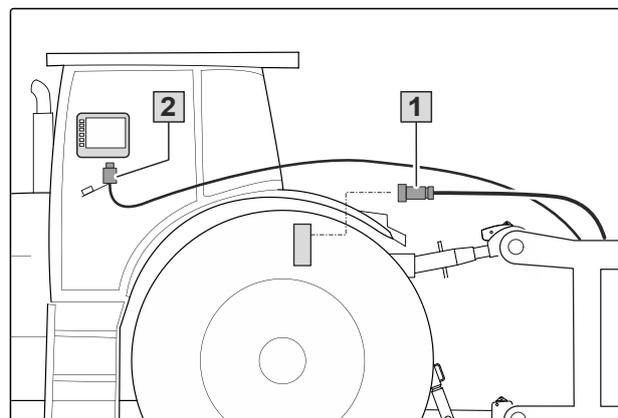
## 6.3 Attelage de la machine

CMS-T-00009807-A.1

### 6.3.1 Connecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande

CMS-I-00003611-E.1

1. Brancher le connecteur du câble ISOBUS **1** ou le câble de l'ordinateur de commande **2**.
2. Poser le câble avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.

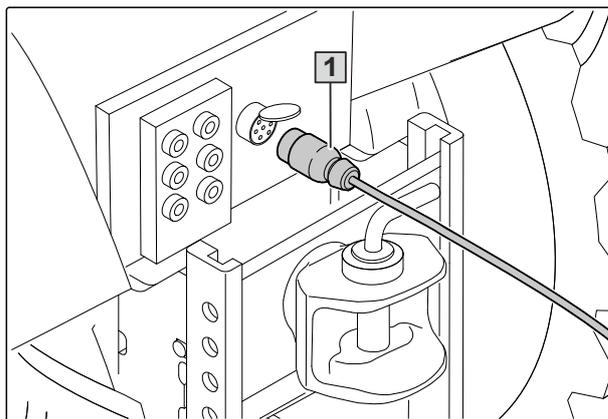


CMS-I-00006891

### 6.3.2 Brancher l'alimentation en tension

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.

CMS-T-00001399-F.1

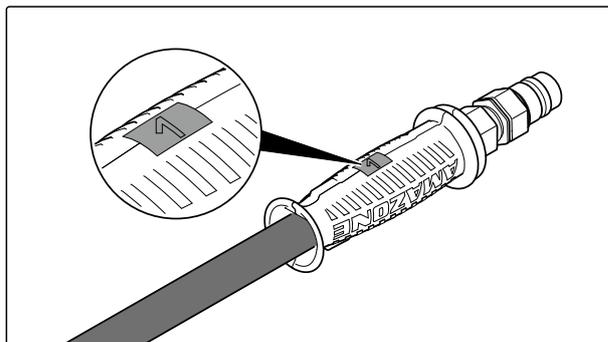


CMS-I-00001048

### 6.3.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

CMS-T-00009866-A.1



CMS-I-00000121

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Jaune			Marqueur de jalonnage	Levage	à simple effet	
Vert			Pression d'enterrage des socs	augmenter	à double effet	
			Augmentation du débit de semence	réduire		
Rouge			Moteur hydraulique de la turbine	Allumer et éteindre	à simple effet	
			Décharge de pression par retour sans pression.			



## AVERTISSEMENT

### Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.



## IMPORTANT

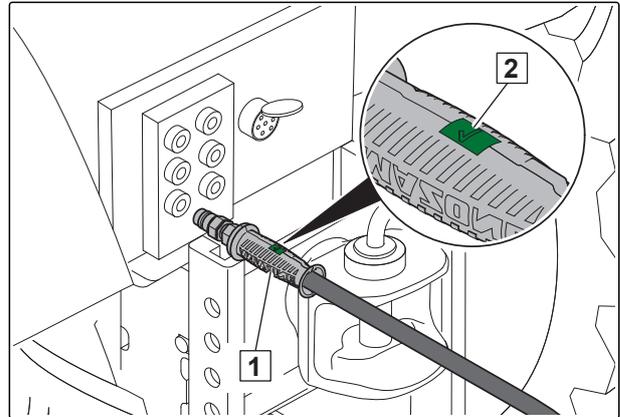
### Dommages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser uniquement des conduites DN16 pour le retour d'huile hydraulique sans pression.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accouplez correctement le retour d'huile hydraulique sans pression.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
3. Accoupler les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** avec les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

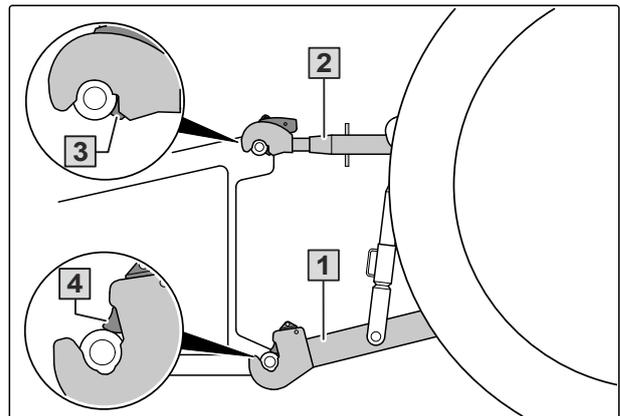
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.



CMS-I-00001045

### 6.3.4 Accouplement au bâti d'attelage 3 points

1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Atteler les bras inférieurs **1** depuis le siège du tracteur.
3. Atteler le bras supérieur **2**.
4. Contrôler que les crochets des bras supérieur **3** et inférieur **4** sont verrouillés correctement.



CMS-T-00001400-G.1

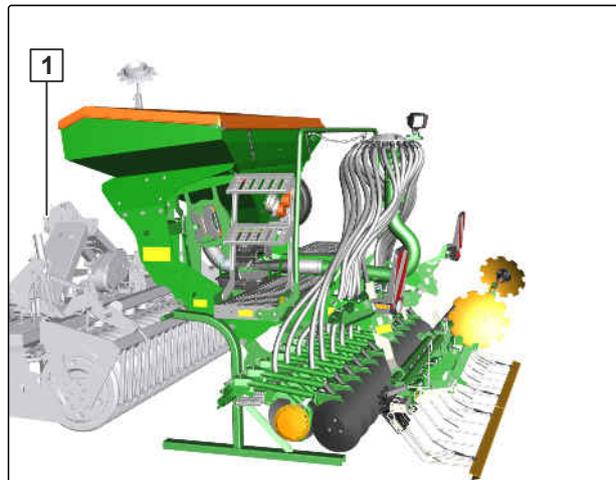
CMS-I-00001225

### 6.3.5 Accoupler le semoir monté Centaya

CMS-T-00009821-A.1

1. Amener lentement le tracteur avec l'outil de préparation du sol attelé **1** sous le semoir monté.

➔ Les boulons QuickLink du semoir monté sont alignés avec les berceaux de réception QuickLink de l'outil de préparation du sol.

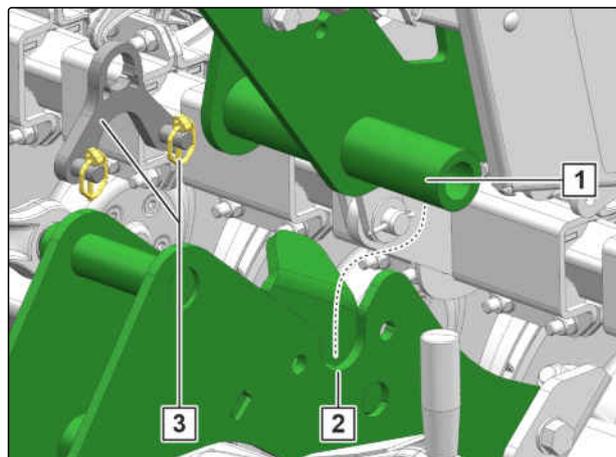


CMS-I-00006856

2. Démontez l'étrier de blocage **3**.

3. Relever lentement l'outil de préparation du sol.

➔ Le semoir monté **1** s'engage dans les berceaux de réception **2** de l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003590

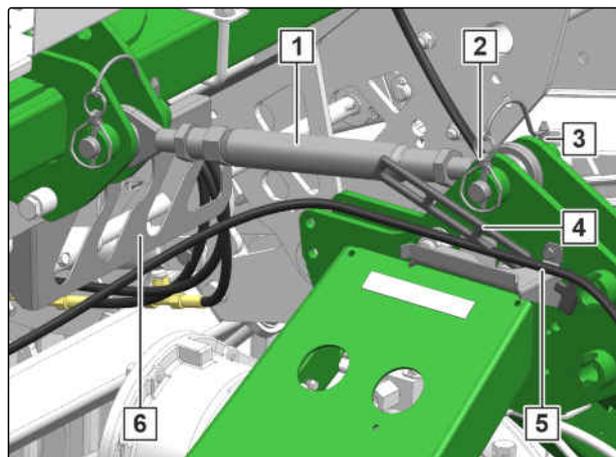
4. Fixer le bras supérieur **1** avec l'axe **3**.

5. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt **2**.

6. Sortir les conduites hydrauliques de la penderie à flexibles **6** et les poser dans le guide **5**.

7. Poser la conduite d'alimentation de l'ordinateur de travail dans le guide.

8. Fixer les flexibles hydrauliques et la conduite d'alimentation avec la fixation **4**.



CMS-I-00004526

Pour la herse à disques compacte CombiDisc, régler le bras supérieur sur une longueur de 840 mm.



CMS-I-00006782

Pour le cultivateur rotatif KE/KX/KG avec cadre de rouleau à un tube, régler le bras supérieur sur une longueur de 445 mm.

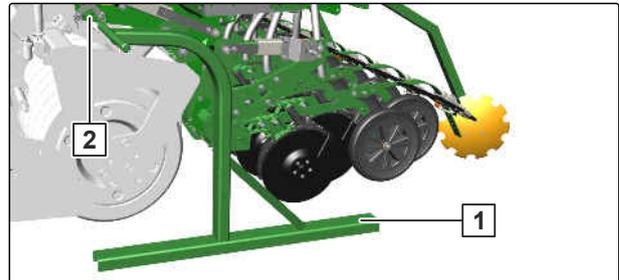
Pour le cultivateur rotatif KE/KX/KG avec cadre de rouleau à deux tubes, régler le bras supérieur sur une longueur de 505 mm.

- Régler la longueur du bras supérieur.
- Relever l'outil de préparation du sol avec le semoir monté accouplé.



**IMPORTANT** Les béquilles ne sont pas équipées d'un blocage.

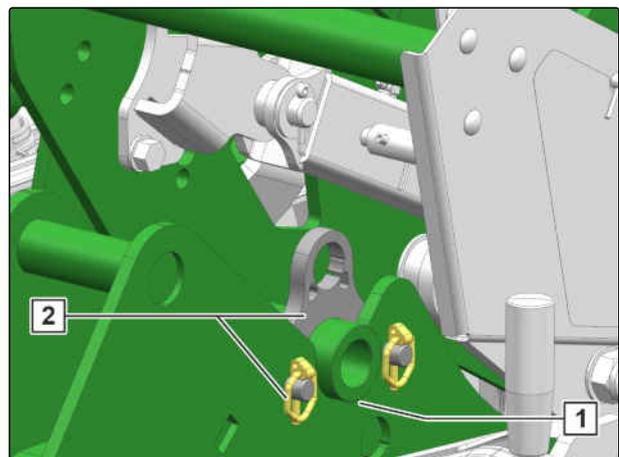
► *Pour que les béquilles ne tombent pas du logement pendant le déplacement, démonter les béquilles.*



CMS-I-00007204

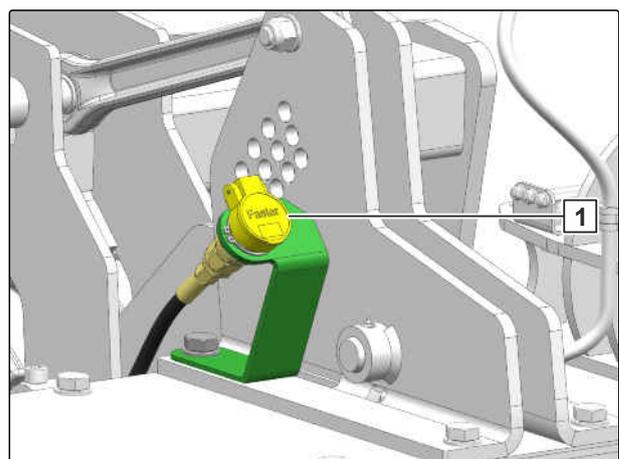
- Démonter les béquilles **1** de la machine **2** des deux côtés.

- Monter les étriers de blocage **2** sur toutes les consoles **1**.



CMS-I-00003593

- Si le semoir est équipé d'un marqueur de jalonnage,* relier la conduite d'alimentation du semoir à l'outil de préparation du sol **1**.

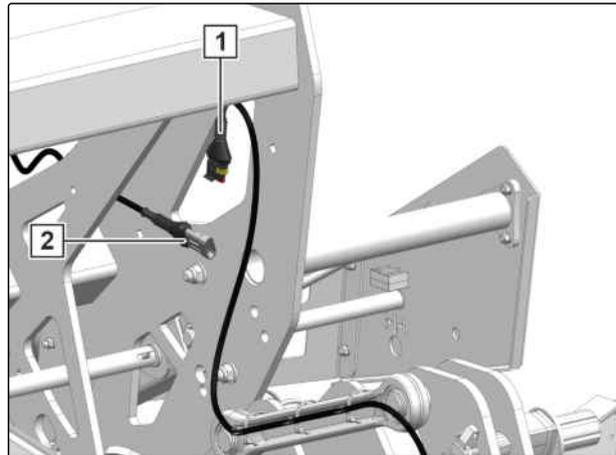


CMS-I-00003485

## 6 | Préparer la machine

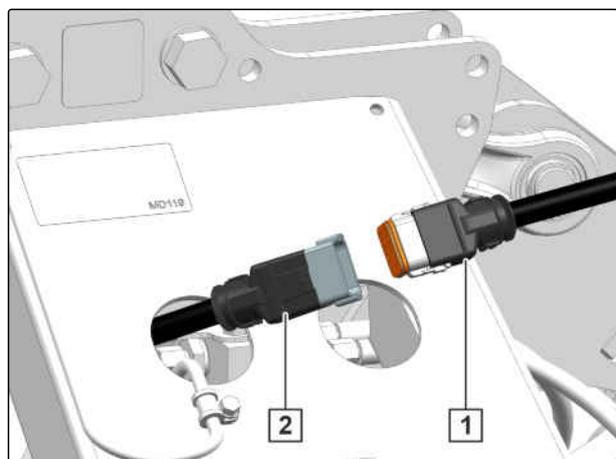
### Préparation de la machine pour l'utilisation

14. Relier la conduite d'alimentation **2** de l'éclairage et de la signalisation arrière (pour le déplacement sur route) à l'outil de préparation du sol **1**.



CMS-I-00004527

15. Relier la conduite d'alimentation **1** de la surveillance de l'outil de préparation du sol **2**.



CMS-I-00004528

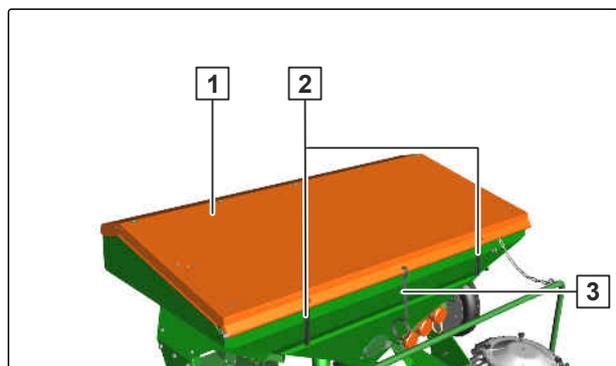
## 6.4 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00009808-A.1

### 6.4.1 Ouvrir et fermer la bâche roulante

CMS-T-00009945-A.1

1. Tenir la sangle **3**.
2. Détacher les tendeurs **2** des plots.
3. *Pour ouvrir la bâche* **1**, rendre la sangle.
4. *Pour fermer la bâche*, tirer la sangle jusqu'à ce que la bâche roulante recouvre complètement l'ouverture de la trémie.
5. Fixer les tendeurs aux plots.



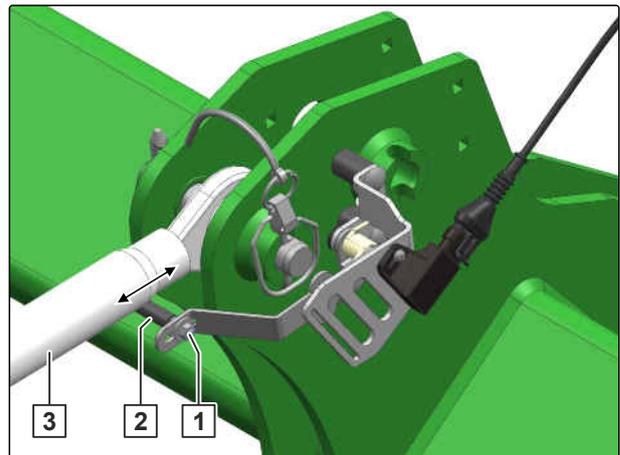
CMS-I-00006780

### 6.4.2 Adapter le capteur de position de travail

CMS-T-00003625-E.1

Le capteur de position de travail surveille la position de la machine dans le circuit hydraulique à trois points et commute les entraînements de dosage. La longueur du levier est réglable.

1. Desserrer l'écrou **1**.
2. Placer le levier **2** contre une surface plane du bras supérieur **3**.
3. Serrer l'écrou.
4. *Afin d'être sûr que le capteur de position de travail repose sur une surface plane, relever et abaisser complètement la machine.*
5. *Pour configurer le capteur de position de travail, voir la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS "Configurer le capteur de position de travail"*



CMS-I-00002608

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

### 6.4.3 Régler le capteur de niveau de remplissage

CMS-T-00009822-A.1

Le capteur de niveau de remplissage surveille le niveau de semences dans la trémie.

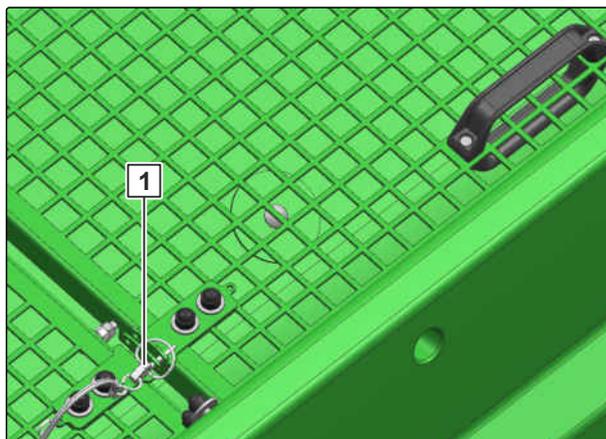
Pour les petits débits, le capteur de niveau de remplissage doit être placé dans la partie inférieure de la trémie.

Pour les grands débits, le capteur de niveau de remplissage doit être placé dans la partie supérieure de la trémie.

## 6 | Préparer la machine

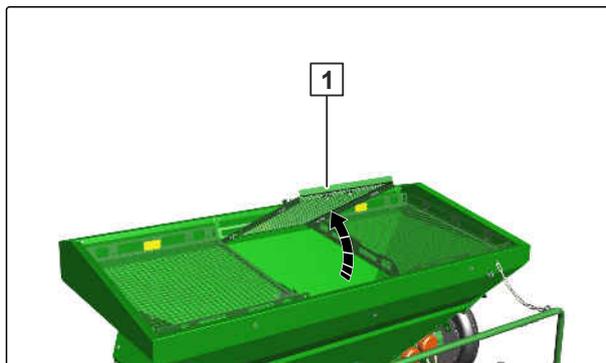
### Préparation de la machine pour l'utilisation

1. Ouvrir la bâche roulante.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1**.



CMS-I-00005314

3. Retirer la grille-tamis **1**.



CMS-I-00006778

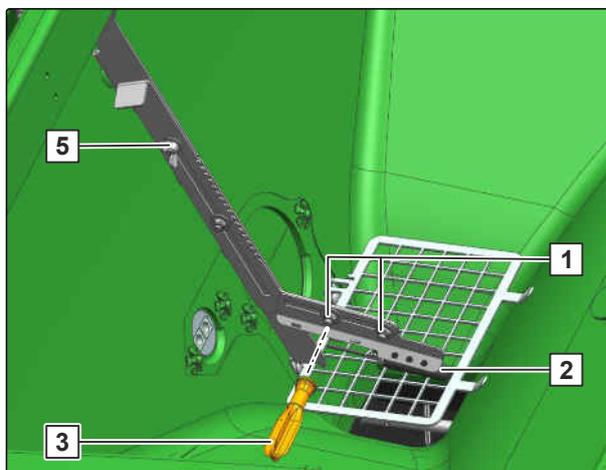
4. Desserrer l'écrou à ailettes **5**.

➔ Le capteur de niveau de remplissage **2** peut être réglé verticalement.

Pour les semences à hauts débits, le capteur de niveau de remplissage peut être monté plus près de la paroi avant afin d'empêcher une réaction trop rapide du capteur de niveau de remplissage.

5. Desserrer les écrous **1** avec la clé à broche **3**.

➔ Le capteur de niveau de remplissage **2** peut être réglé horizontalement.



CMS-I-00005301

6. *Après le réglage du capteur de niveau de remplissage,*  
serrer l'écrou à ailettes et les écrous.



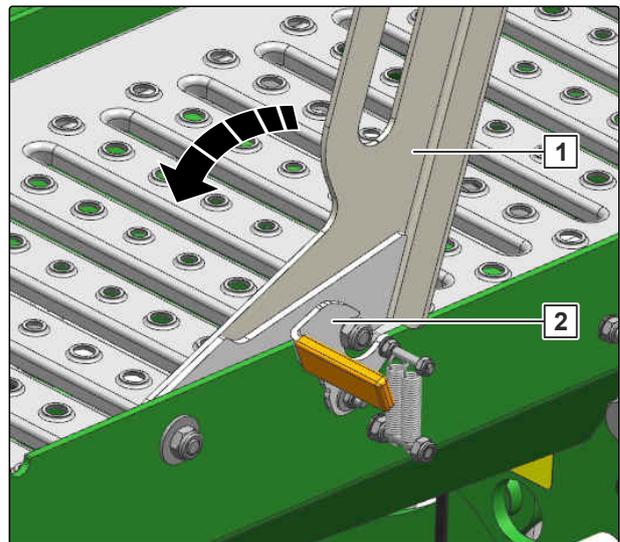
## REMARQUE

Dès que le capteur de niveau de remplissage n'est plus recouvert, un avertissement apparaît sur le terminal de commande ou l'ordinateur de commande.

Lorsque le capteur de niveau de remplissage est placé dans la partie inférieure, l'avertissement apparaît très tard.

### 6.4.4 Remplir la trémie

1. Abaisser la machine.
2. Débloquer la plateforme de chargement **1** avec le verrouillage **2**.
3. Rabattre la plateforme de chargement vers le bas.
4. Ouvrir la bâche roulante.



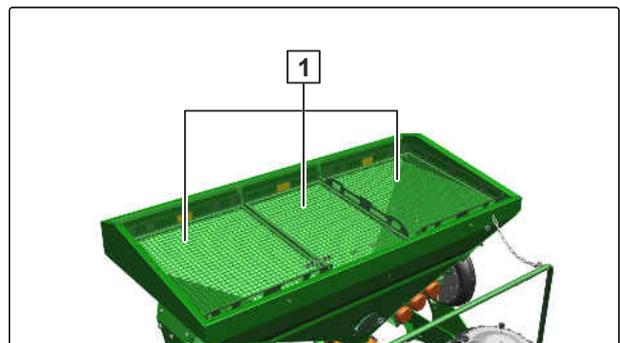
CMS-I-00005277

5. *Selon l'équipement de la machine,* remplir la trémie par les tamis de la trémie **1**.

ou

Remplir directement la trémie.

6. Fermer la bâche roulante.

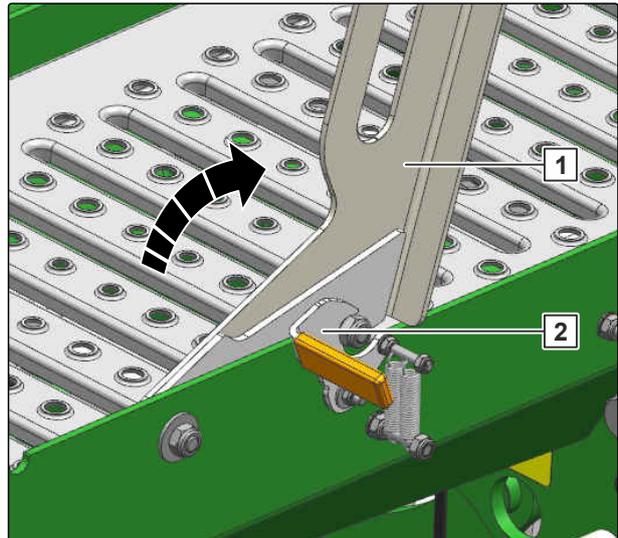


CMS-I-00006777

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

7. Rabattre la plateforme de chargement **1** vers le haut.
8. Bloquer la plateforme de chargement avec le verrouillage **2**.



CMS-I-00005281

### 6.4.5 Régler la pression d'enterrage sur le soc TwinTec Special

CMS-T-00010310-A.1

#### 6.4.5.1 Réglage mécanique de la pression d'enterrage des socs

CMS-T-00010311-A.1

#### **i** REMARQUE

Le réglage de la pression d'enterrage des socs doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Relever la machine.

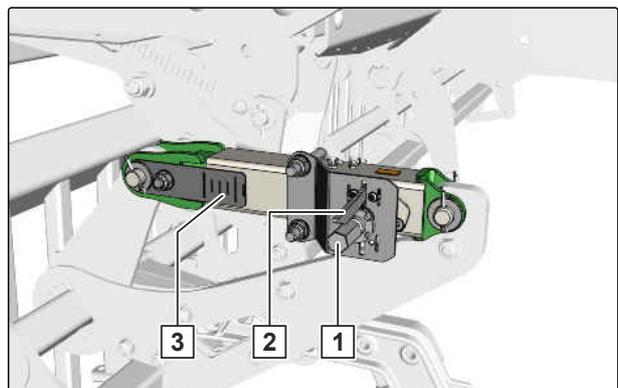
La pression d'enterrage des socs se règle avec deux broches de réglage. Les broches de réglage se trouvent sur le côté gauche et le côté droit de la machine.

2. Fixer l'outil de manipulation universel sur la broche de réglage **1**.
3. *Pour réduire la pression d'enterrage des socs, tourner l'outil de manipulation universel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.*

ou

*Pour augmenter la pression d'enterrage des socs, tourner l'outil de manipulation universel dans le sens des aiguilles d'une montre.*

4. La graduation **3** est indicative.



CMS-I-00007037

5. Enlever l'outil de manipulation universel et enclencher le cliquet **2** dans une encoche de la roue crantée.
6. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.4.5.2 Réglage hydraulique de la pression d'enterrage des socs

CMS-T-00004361-C.1



#### REMARQUE

Le réglage de la pression d'enterrage des socs doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.



#### AVERTISSEMENT

##### Déplacement inattendu du soc et du recouvreur FlexiDoigts

Les vérins hydrauliques de modulation de la pression d'enterrage des socs et de la pression du recouvreur FlexiDoigts sont actionnés en même temps.

- ▶ *Avant d'actionner le distributeur du tracteur,*  
éloignez les personnes de la zone dangereuse.

1. *Sur les machines équipées d'un circuit hydraulique confort, activer la fonction, voir la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS "Présélection des fonctions hydrauliques".*
2. *Sur les machines sans circuit hydraulique confort, régler les valeurs pour la pression d'enterrage des socs, voir la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS "Réglages de la pression d'enterrage des socs".*

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

3. *Pour augmenter la pression d'enterrage des socs,*  
actionner le distributeur "vert 1" du tracteur.

ou

*Pour réduire la pression d'enterrage des socs,*  
Actionner le distributeur "vert 2" du tracteur.

4. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.4.6 Régler la pression d'enterrage sur le soc RoTeC

CMS-T-00010309-A.1

##### 6.4.6.1 Réglage mécanique de la pression d'enterrage des socs

CMS-T-00008917-A.1

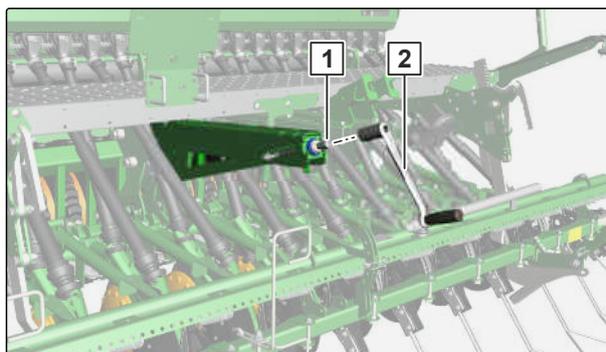
1. Fixer l'outil de manipulation universel **2** sur la broche de réglage **1**.

2. *Pour réduire la pression d'enterrage des socs,*  
tourner l'outil de manipulation universel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **-**.

ou

*Pour augmenter la pression d'enterrage des socs,*  
tourner l'outil de manipulation universel dans le sens des aiguilles d'une montre **+**.

3. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



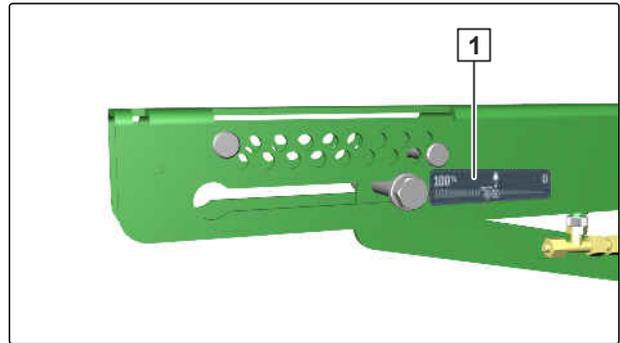
CMS-I-00006157

##### 6.4.6.2 Réglage hydraulique de la pression d'enterrage des socs

CMS-T-00008940-A.1

Lors du passage à un sol lourd ou léger, la pression d'enterrage des socs peut être adaptée au sol au cours du travail. Deux boulons placés dans un segment de réglage servent de butée pour le vérin hydraulique.

L'échelle **1** sert d'indication pour le réglage des axes.



CMS-I-00006171

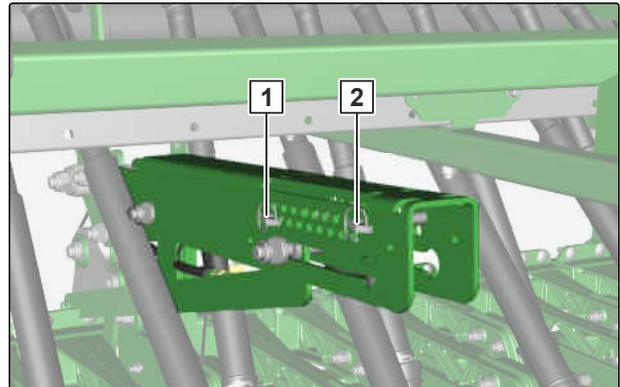


## AVERTISSEMENT

### Déplacement inattendu du soc et du recouvreur FlexiDoigts

Les vérins hydrauliques de modulation de la pression d'enterrage des socs et de la pression du recouvreur FlexiDoigts sont actionnés en même temps.

- ▶ *Avant d'actionner le distributeur du tracteur,*  
éloignez les personnes de la zone dangereuse.



CMS-I-00006168

1. *Pour définir la pression d'enterrage des socs maximale,*  
fixer l'axe **2** dans la position voulue.
2. *Pour définir la pression d'enterrage des socs minimale,*  
fixer l'axe **1** dans la position voulue.

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

---

3. *Pour augmenter la pression d'enterrage des socs,*  
actionner le distributeur "vert 1" du tracteur.

ou

*Pour réduire la pression d'enterrage des socs,*  
mettre le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.



CMS-I-00005586

- ➔ L'affichage mécanique de la pression d'enterrage des socs placé sur la machine indique la pression d'enterrage des socs réglée.

4. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.4.7 Régler l'augmentation du débit de semence

CMS-T-00010570-A.1

Si nécessaire, la quantité de semence peut être augmentée. Cela peut se faire par exemple au passage à un sol lourd.

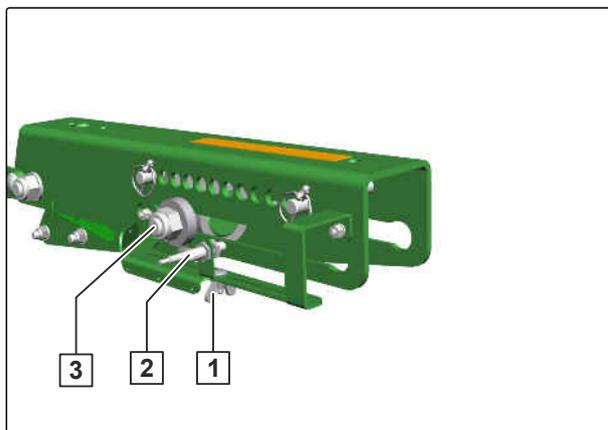


### CONDITIONS PRÉALABLES

Avant de régler l'augmentation du débit de semence, régler la pression d'enterrage des socs souhaitée.

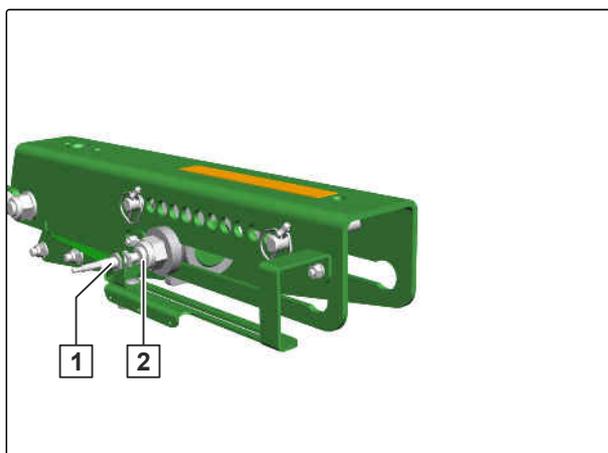
✓ La pression d'enterrage des socs est réglée.

1. Desserrer l'écrou à ailettes **1**.
2. Pousser le capteur **2** jusqu'à la hauteur de la vis **3**.



CMS-I-00007209

→ Le capteur **1** se trouve sur la vis **2** de la tige de piston sortie.



CMS-I-00007210

3. Serrer l'écrou à ailettes.
4. *Pour régler la quantité de semence supplémentaire souhaitée, voir notice d'utilisation "Logiciel ISOBUS"*

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

### 6.4.8 Régler la profondeur de mise en terre sur le soc TwinTeC Special

CMS-T-00010104-A.1



#### REMARQUE

Le réglage de la profondeur de mise en terre de la semence doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

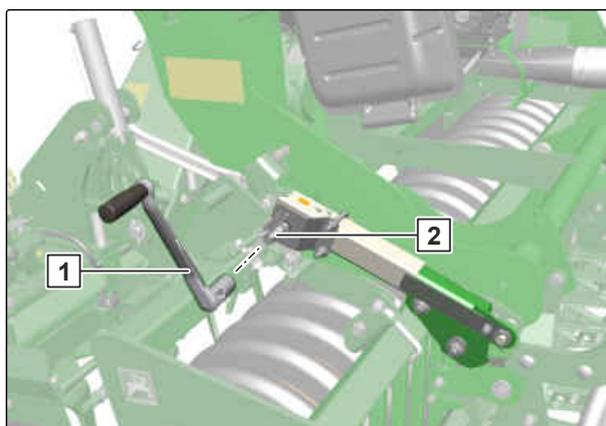


#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ Régler la pression d'enterrage des socs

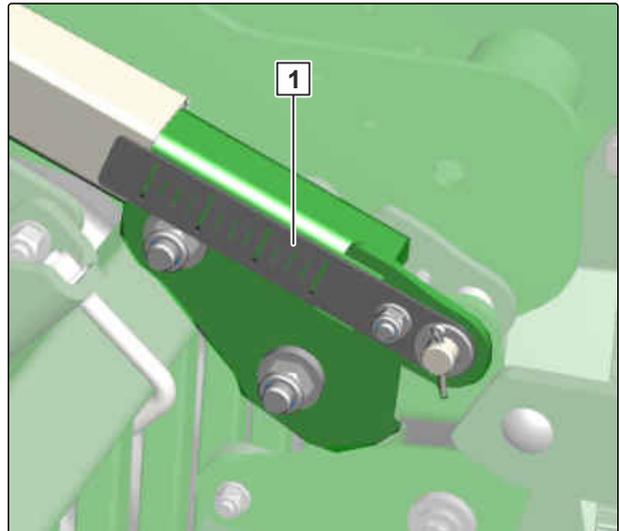
La profondeur de mise en terre de la semence se règle avec deux broches de réglage. Les broches de réglage se trouvent sur le côté gauche et le côté droit de la machine.

1. Fixer l'outil de manipulation universel **1** sur l'arbre de réglage **2**.



CMS-I-00006883

La graduation **1** est indicative.



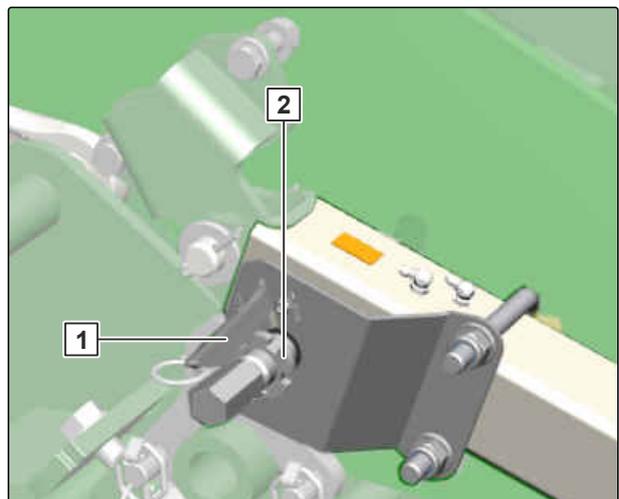
CMS-I-00006884

2. *Pour réduire la pression d'enterrage des socs,* tourner l'outil de manipulation universel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **-**.

ou

*Pour augmenter la pression d'enterrage des socs,* tourner l'outil de manipulation universel dans le sens des aiguilles d'une montre **+**.

3. Placer le disque cranté **2** de sorte qu'une encoche se trouve en haut.
4. Enlever l'outil de manipulation universel et enclencher le cliquet **1** dans l'encoche.
5. *Pour vérifier le réglage,* semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00006889

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

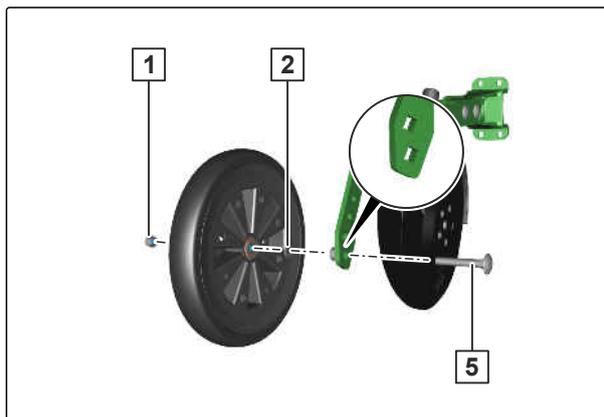
Pour les semences fines, les céréales et les légumineuses, la roue de rappui doit être montée dans des positions différentes.

6. Démontez l'écrou **1**.
7. Démontez la rondelle **2**.
8. Démontez la vis **5**.
9. *Pour l'épandage de semences fines ou de céréales,* monter les roues de rappui dans la position inférieure.

ou

*Pour l'épandage de légumineuses,* monter les roues de rappui dans la position supérieure.

10. Monter la vis **5**.
11. Monter la rondelle **2**.
12. Monter et serrer l'écrou **1**.



CMS-I-00006162

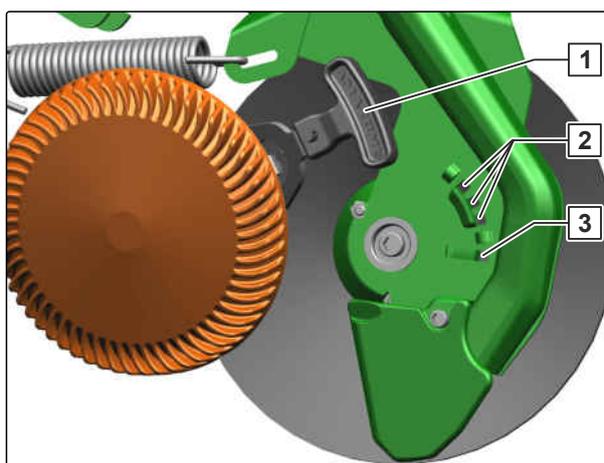
#### 6.4.9 Régler la profondeur de mise en terre sur le soc RoTeC

La profondeur de mise en terre est réglable sur trois niveaux **2**. Plus la position des disques de guidage en profondeur ou des roues de guidage en profondeur est haute, plus la profondeur de mise en terre est grande. La profondeur de mise en terre maximale est obtenue lorsque les disques de guidage en profondeur ou les roues de guidage en profondeur sont entièrement enlevés.



#### REMARQUE

Le réglage de la profondeur de mise en terre de la semence doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.



CMS-T-00010255-A.1

CMS-I-00004587

1. Tirer le levier **1** vers le disque de guidage en profondeur ou la roue de guidage en profondeur, le déplacer vers le haut ou le bas et l'enclencher dans la position souhaitée.

ou

*Pour enlever complètement le disque de guidage en profondeur ou la roue de guidage en profondeur,*

déplacer le levier **3** jusque tout en bas et le pousser vers l'arrière dans le trou oblong jusqu'à ce qu'il soit possible d'enlever le disque de guidage en profondeur ou la roue de guidage en profondeur.

2. Régler tous les disques de guidage en profondeur ou toutes les roues de guidage en profondeur à la même hauteur ou tout enlever.
3. *Pour vérifier le réglage de la profondeur de mise en terre dans le champ,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat, voir "*Vérifier la profondeur de mise en terre*".
4. Si la profondeur de mise en terre souhaitée n'est pas encore atteinte, ajuster en plus la pression d'enterrage des socs, voir "*Régler la pression d'enterrage sur le soc RoTeC*".

## 6.4.10 Régler le recouvreur de soc

CMS-T-00006627-C.1

### 6.4.10.1 Mettre le recouvreur de soc en position de travail

CMS-T-00009568-B.1

#### 6.4.10.1.1 Mettre le recouvreur de soc en position de travail plate

CMS-T-00009569-A.1

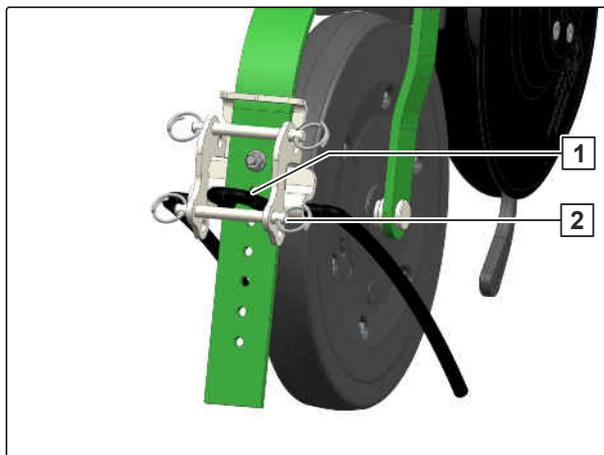
En marche arrière, la dent du recouvreur **1** se rabat vers l'avant et s'appuie contre le boulon de sécurité **2**. Ainsi, la dent du recouvreur ne dépasse pas dans les socs voisins.



### IMPORTANT

**Dommages causés aux socs par des dents du recouvreur rabattues**

- ▶ Ne pas retirer le boulon de sécurité.



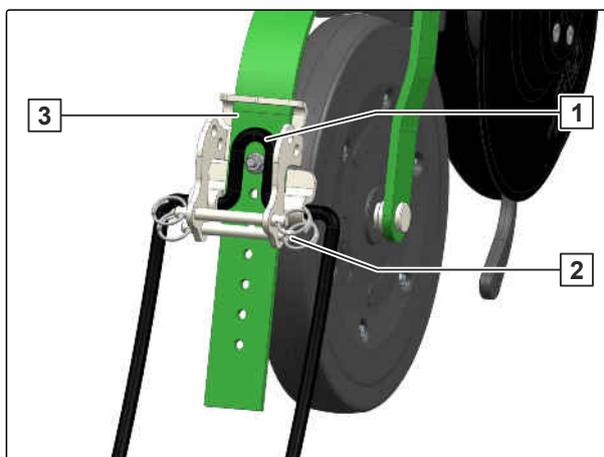
CMS-I-00003184



### REMARQUE

Le réglage de l'angle du recouvreur doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Relever la machine.
  2. *Pour amener la dent du recouvreur **1** dans la position de travail plate,*  
Fixer le boulon **2** dans le trou indiqué.
- ➔ La dent du recouvreur repose sur la tôle **3**.
3. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00003187

#### 6.4.10.1.2 Mettre le recouvreur de soc en position de travail moyenne

CMS-T-00009570-A.1

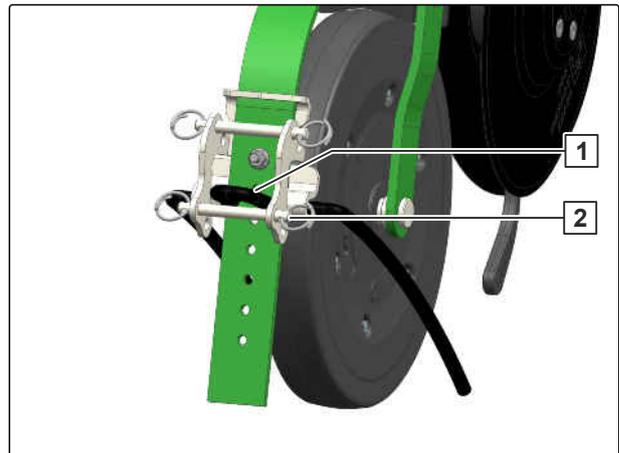
En marche arrière, la dent du recouvreur **1** se rabat vers l'avant et s'appuie contre le boulon de sécurité **2**. Ainsi, la dent du recouvreur ne dépasse pas dans les socs voisins.



### IMPORTANT

**Dommages causés aux socs par des dents du recouvreur rabattues**

- ▶ Ne pas retirer le boulon de sécurité.



CMS-I-00003184



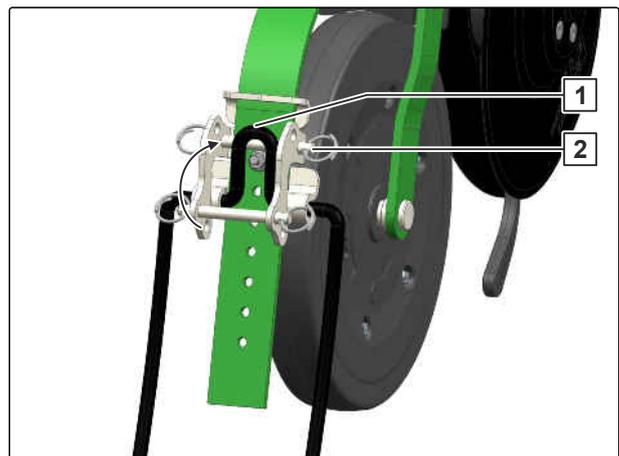
### REMARQUE

Le réglage de l'angle du recouvreur doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Relever la machine.
2. Pour amener la dent du recouvreur **1** dans la position de travail centrale, fixer le boulon **2** dans le trou indiqué.

➔ La dent du recouvreur repose contre le boulon.

3. Pour vérifier le réglage, semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00003186

#### 6.4.10.1.3 Mettre le recouvreur de soc en position de travail raide

CMS-T-00009571-A.1

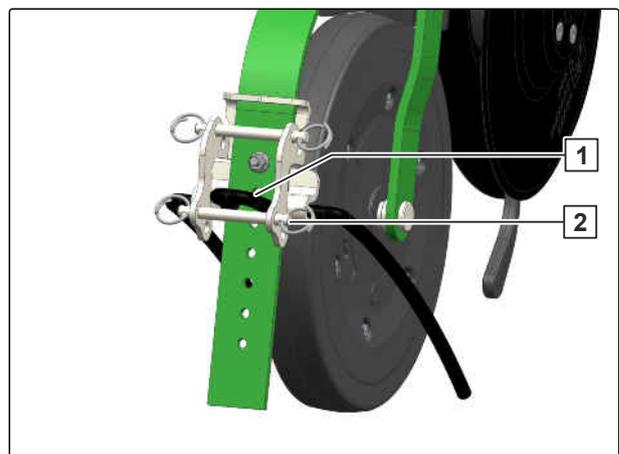
En marche arrière, la dent du recouvreur **1** se rabat vers l'avant et s'appuie contre le boulon de sécurité **2**. Ainsi, la dent du recouvreur ne dépasse pas dans les socs voisins.



### IMPORTANT

**Dommages causés aux socs par des dents du recouvreur rabattues**

- ▶ Ne pas retirer le boulon de sécurité.



CMS-I-00003184



## REMARQUE

Le réglage de l'angle du recouvreur doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

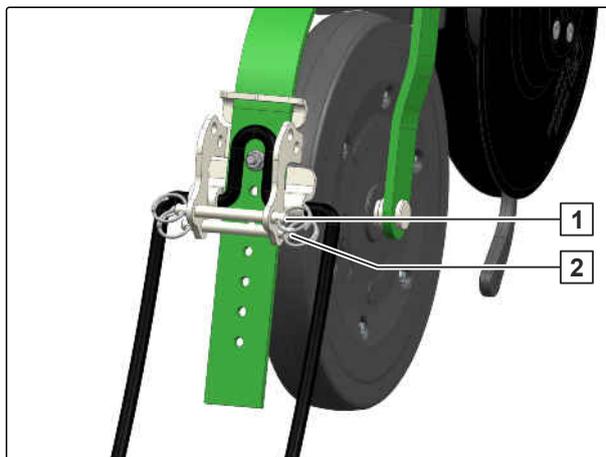
1. Relever la machine.
  2. *Pour amener la dent du recouvreur **1** dans la position de travail raide,*  
Fixer le boulon **2** dans le trou indiqué.
- ➔ La dent du recouvreur repose contre le boulon.
3. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00003185

### 6.4.10.2 Désactivation des dents du recouvreur

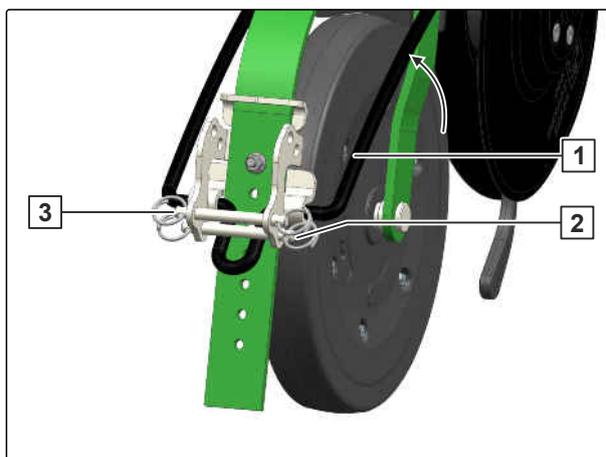
1. Relever la machine.
2. Démontez les axes **1** et **2**.



CMS-T-00004370-C.1

CMS-I-00003188

3. rabattre le recouvreur **1** vers le haut.
4. Fixer les boulons **2** et **3** dans les trous indiqués.



CMS-I-00003183

### 6.4.10.3 Régler la hauteur du recouvreur

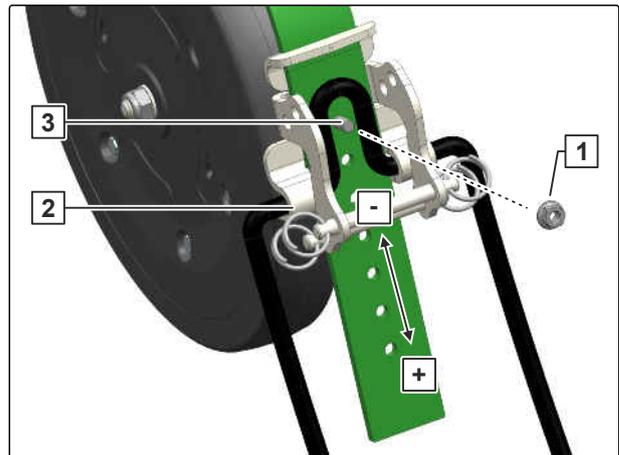
CMS-T-00006457-A.1



#### REMARQUE

Le réglage de la largeur du recouvreur doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Démontez l'écrou **1**.
2. Démontez la vis **3**.
3. Mettez le support de recouvreur **2** dans la position souhaitée.
4. Montez la vis **3**.
5. Montez et serrez l'écrou **1**.
6. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00003182

### 6.4.11 Régler le recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00008776-A.1

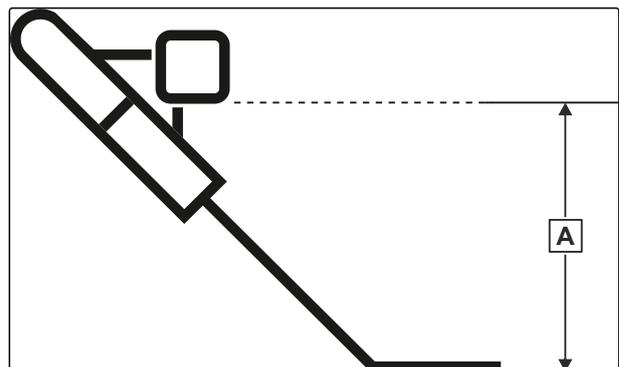
#### 6.4.11.1 Régler la position des dents du recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00008780-A.1

Lorsque le recouvreur FlexiDoigts est réglé correctement, les dents du recouvreur reposent horizontalement sur le sol et ont un jeu de 50 à 80 mm vers le bas.

Le réglage consiste à régler la distance **A** entre le tube support et le sol. La distance doit se situer entre 230 et 280 mm.

Selon l'équipement, les recouvreurs FlexiDoigts sont réglables avec des vis amovibles ou l'outil de manipulation universel. Les deux variantes sont présentées ici.



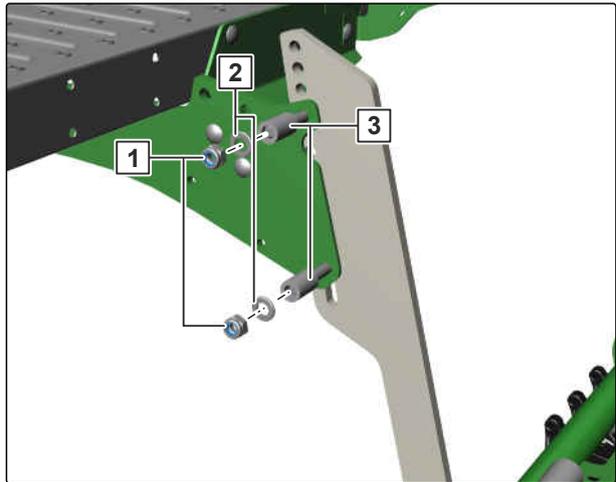
CMS-I-00004668

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

Les opérations suivantes montrent la procédure de réglage par démontage des vis.

1. *Pour pouvoir démonter les vis,*  
Desserrer les écrous **1**.
2. Démontez les rondelles **2**.
3. Démontez les douilles **3**.

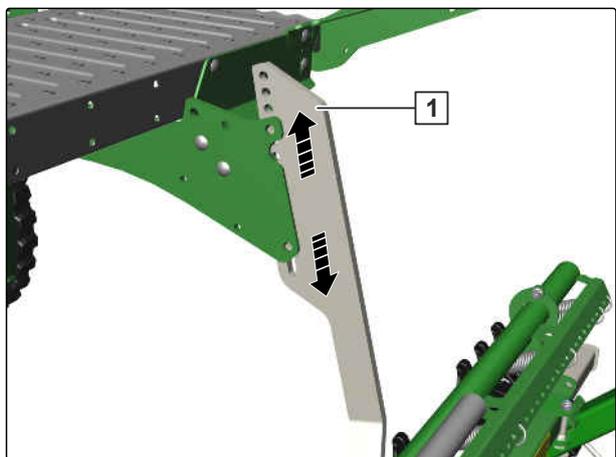


CMS-I-00006021

4. *Pour mettre le recouvreur FlexiDoigts plus haut,*  
déplacer le bras support **1** vers le haut.

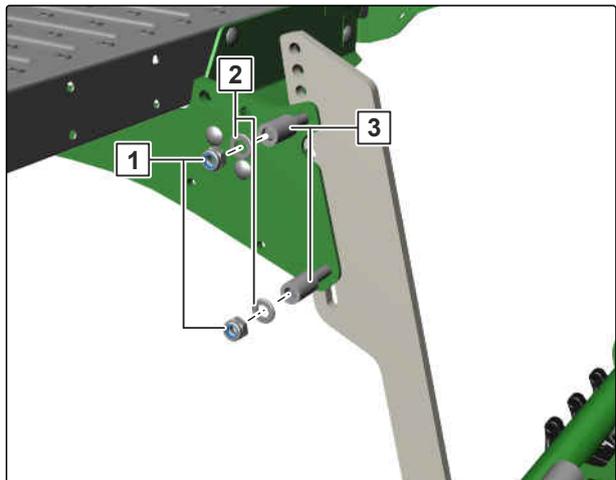
ou

*Pour mettre le recouvreur FlexiDoigts plus bas,*  
déplacer le bras support **1** vers le bas.



CMS-I-00006022

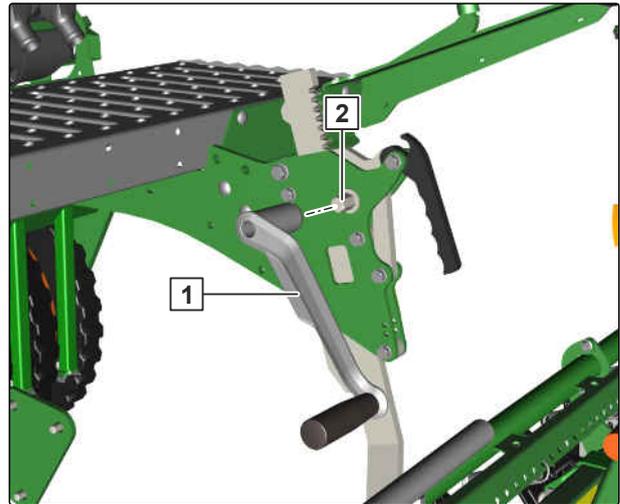
5. Monter les douilles **3**.
6. Monter des rondelles **2**.
7. Serrer les vis **1**.
8. Serrer les vis.
9. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00006021

Les opérations suivantes montrent la procédure de réglage par démontage des vis.

10. Fixer l'outil de manipulation universel **1** sur la broche de réglage **2**.



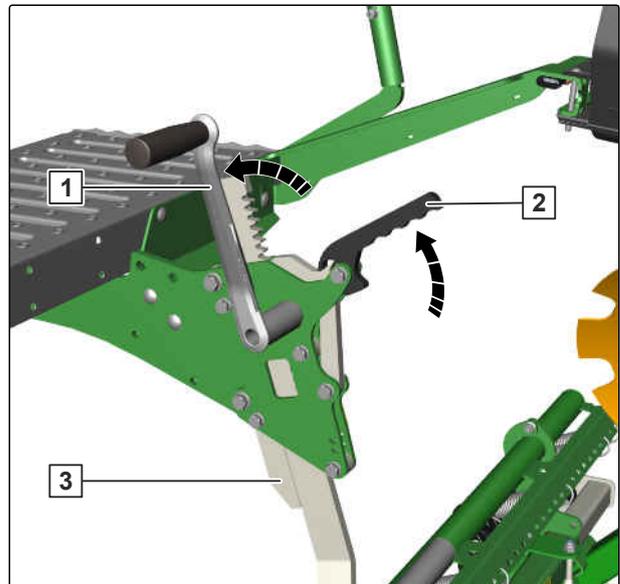
CMS-I-00006028

11. *Pour déverrouiller le bras support **3**,*  
tirer la poignée **2** vers le haut et le maintenir.

12. *Pour mettre le recouvreur FlexiDoigts plus bas,*  
tourner l'outil de manipulation universel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ou

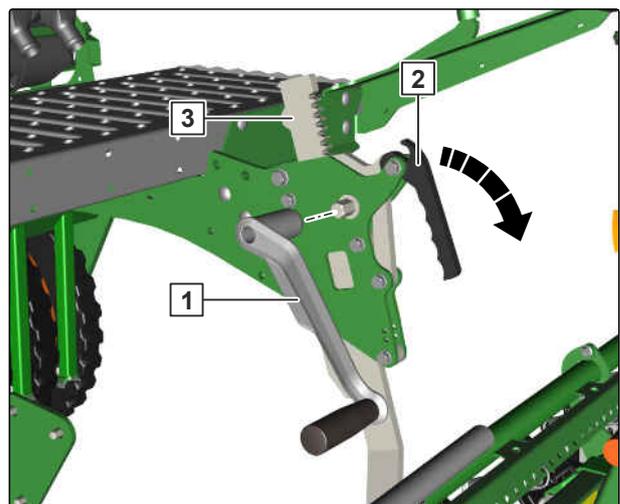
*Pour mettre le recouvreur FlexiDoigts plus haut,*  
tourner l'outil de manipulation universel dans le sens des aiguilles d'une montre.



CMS-I-00006062

13. *Pour verrouiller le bras support **3**,*  
rabattre la poignée **2** vers le bas.

14. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00006063

### 6.4.11.2 Régler la pression du recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00010528-A.1

#### 6.4.11.2.1 Réglage hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00008781-A.1

La pression du recouvreur FlexiDoigts doit être réglée de sorte que tous les rangs de semis soient recouverts d'une couche de terre homogène. Sur les sols lourds, la pression doit être plus grande que sur les sols légers.

Pour le réglage, la pression minimale et la pression maximale du recouvreur FlexiDoigts doivent d'abord être définies mécaniquement.

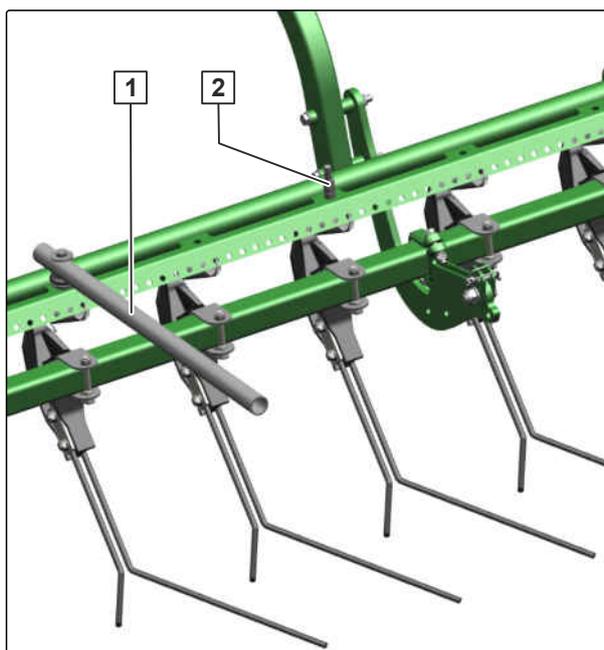
La pression du recouvreur FlexiDoigts est ensuite réglée de manière hydraulique avec la pression d'enterrage des socs. Lorsque la pression d'enterrage des socs augmente, la pression du recouvreur FlexiDoigts augmente également.



#### REMARQUE

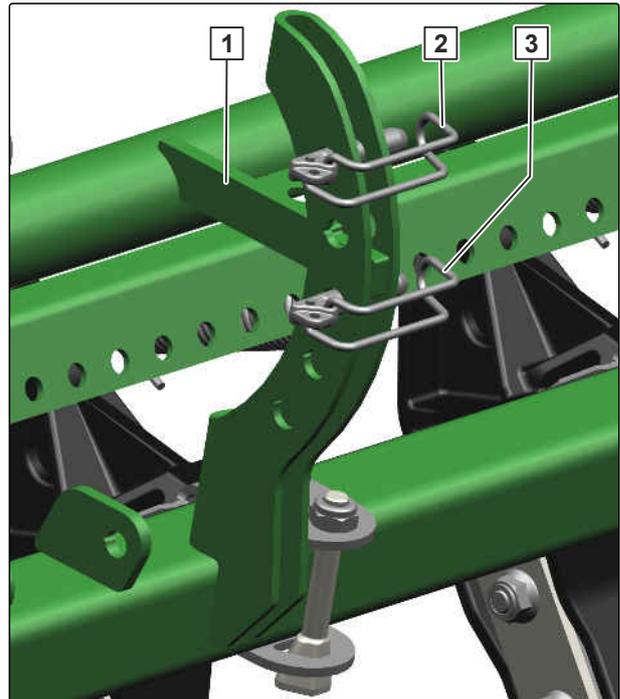
Le réglage de la pression du recouvreur FlexiDoigts doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Sortir le levier **1** de la fixation de transport **2** et le tirer vers le haut.



CMS-I-00004673

2. *Pour définir la pression minimale du recouvreur FlexiDoigts,*  
démonter la goupille d'arrêt **3** et la fixer dans le trou souhaité, au-dessous de la butée **1**. Plus la position du trou est haute, plus la pression minimale du recouvreur FlexiDoigts est grande.
3. Détendre le levier et le fixer dans la fixation de transport.
4. *Pour définir la pression maximale,*  
démonter la deuxième goupille d'arrêt **2** et la fixer dans le trou souhaité, au-dessus de la butée **1**. Plus la position du trou est haute, plus la pression maximale du recouvreur FlexiDoigts est grande.



CMS-I-00004672

5. *Pour régler une pression plus grande du recouvreur FlexiDoigts,*  
actionner le distributeur "vert 1" du tracteur.

ou

*Pour régler une pression plus petite du recouvreur FlexiDoigts,*  
mettre le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.

6. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.4.11.2 Réglage mécanique de la pression du recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00006333-D.1

La pression du recouvreur FlexiDoigts doit être réglée de sorte que tous les rangs de semis soient recouverts d'une couche de terre homogène. Sur les sols lourds, la pression doit être plus grande que sur les sols légers.

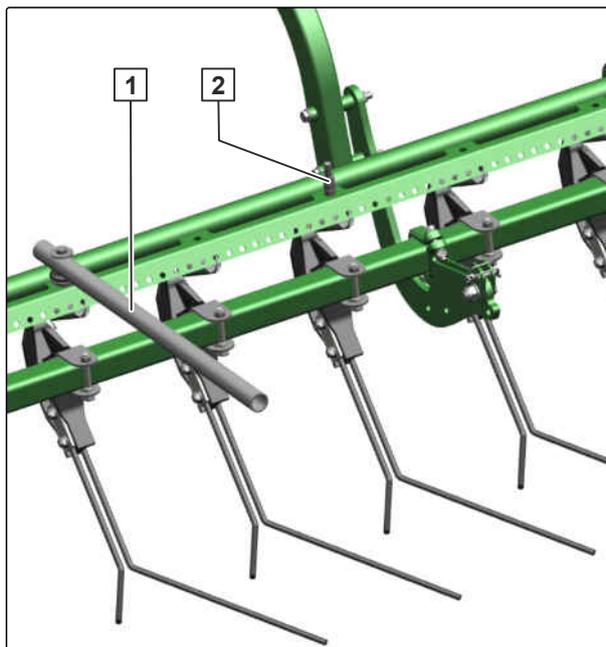
La pression du recouvreur FlexiDoigts est déterminée par des ressorts de traction reliés à un tube rotatif. Pour régler la pression, une butée est activée sur le tube. Plus la position de la butée est haute, plus la pression du recouvreur FlexiDoigts est grande.



### REMARQUE

Le réglage de la pression du recouvreur FlexiDoigts doit être adapté aux conditions d'utilisation. Le réglage optimal peut être déterminé uniquement dans le champ.

1. Tourner et sortir le levier **1** de la fixation de transport **2**, puis le tirer vers le haut.



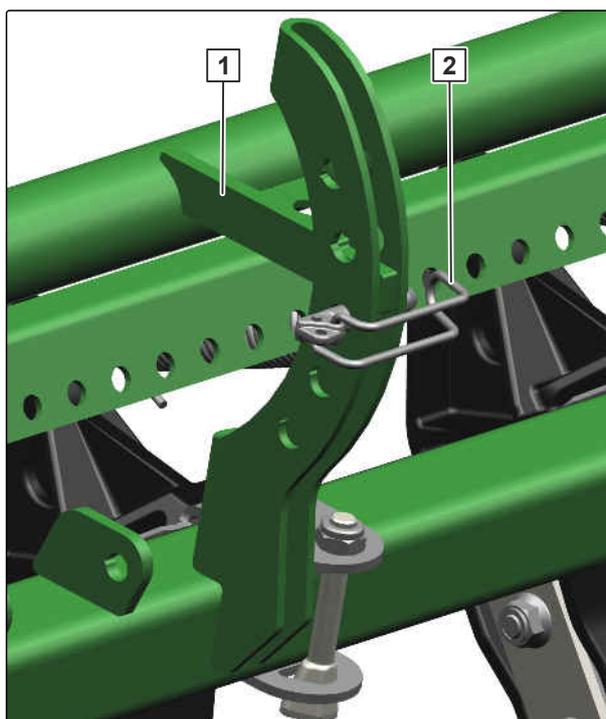
CMS-I-00004673

2. *Pour augmenter la pression du recouvreur FlexiDoigts,*  
démonter la goupille d'arrêt **2** et la fixer dans un trou plus haut, au-dessous de la butée **1**.

ou

*Pour réduire la pression du recouvreur FlexiDoigts,*  
démonter la goupille d'arrêt **2** et la fixer dans un trou plus bas, au-dessous de la butée **1**.

3. Détendre le levier et le fixer dans la fixation de transport.
4. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



CMS-I-00004671

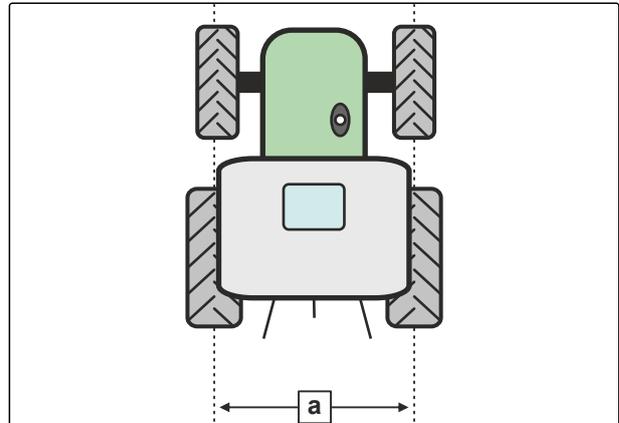
## 6.4.12 Réglage du marqueur de jalonnage

CMS-T-00008810-A.1

### 6.4.12.1 Réglage de la largeur de voie

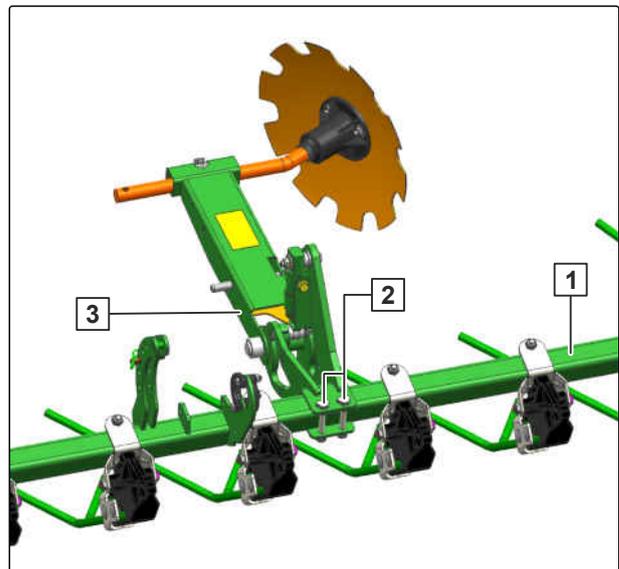
CMS-T-00007403-A.1

1. Déterminer la largeur de voie du tracteur **a** de l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003195

2. desserrer les vis **2**.
3. *Pour régler le marqueur de jalonnage sur la largeur de voie de l'outil de préparation du sol, déplacer le support **3** sur le tube profilé **1**.*
4. Amener le disque traceur dans la position souhaitée.
5. Serrer les vis.
6. *Pour vérifier le réglage, semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.*



CMS-I-00005172

### 6.4.12.2 Réglage de l'angle de réglage des disques traceurs

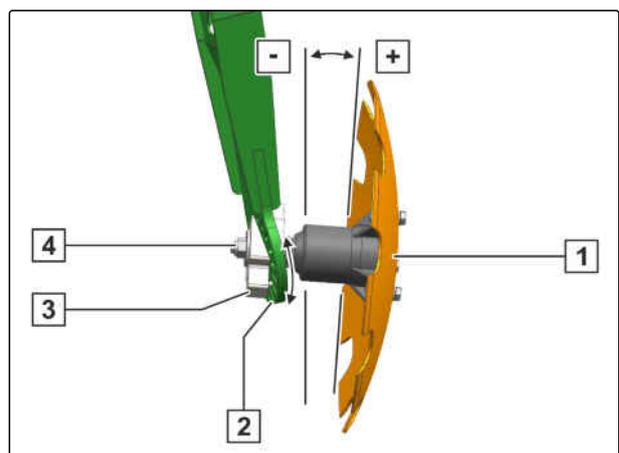
CMS-T-00004377-C.1

1. Desserrer l'écrou **4**.
2. *Pour augmenter l'effet du disque traceur **1**, augmenter l'angle de réglage.*

ou

*Pour réduire l'effet du disque traceur, réduire l'angle de réglage.*

3. Mettre la pièce de serrage **3** dans le cran **2** dans la position souhaitée.



CMS-I-00003171

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

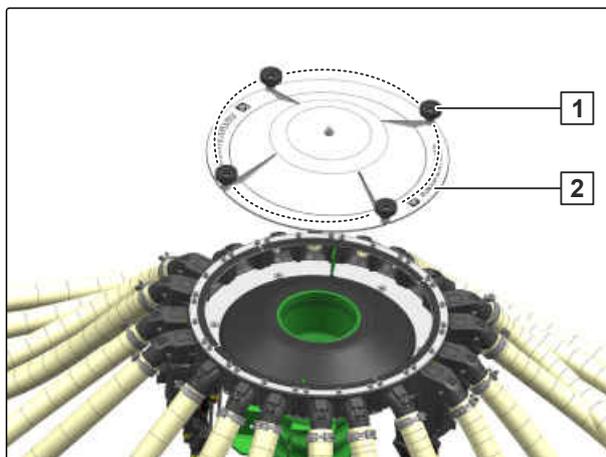
4. Serrer l'écrou.
5. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

#### 6.4.13 Régler l'intervalle entre rangs

CMS-T-00004489-D.1

Pour des intervalles entre rangs importants, par exemple pour le semis de maïs, il est possible de désactiver certains rangs de semence.

1. Desserrer les quatre vis moletées **1**.
2. Enlever le couvercle **2**.



CMS-I-00003190

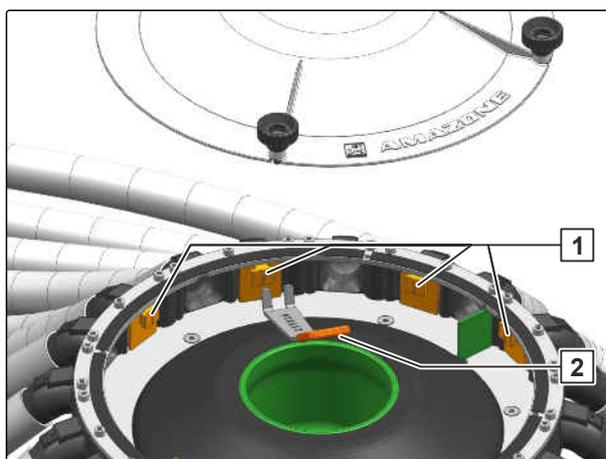
#### **i** REMARQUE

Fermer au maximum 50 pour cent des sorties de grains, sinon la semence n'est pas posée dans le sillon.

3. *Pour augmenter l'intervalle entre rangs,*  
installer à l'aide de l'outil **2** les bouchons de fermeture **1** dans les sorties de grains.

ou

*Pour réduire l'intervalle entre rangs,*  
démonter à l'aide de l'outil **2** les bouchons de fermeture **1** des sorties de grains.



CMS-I-00003247



## REMARQUE

Les bouchons de fermeture ne s'adaptent qu'aux sorties de grains, car les segments de jalonnage s'ouvrent et se ferment par commande électronique. Pour que les segments de jalonnage restent durablement fermés, débrancher les segments de jalonnage fermés, voir "*Débrancher les segments de jalonnage*".

4. *Pour activer la commutation de voie de jalonnage,*  
voir notice d'utilisation "*Logiciel ISOBUS*"

ou

voir notice d'utilisation "*Ordinateur de commande*".

5. *Pour fermer tous les segments de jalonnage,*  
voir notice d'utilisation "*Logiciel ISOBUS*"

ou

voir notice d'utilisation "*Ordinateur de commande*".

6. *Pour désactiver les segments de jalonnage souhaités de manière permanente,*  
voir chapitre "*Séparation des segments de jalonnage*".

7. *Pour rouvrir les segments de jalonnage restés actifs,*  
incrémenter le compteur de jalonnage.

8. Désactiver la commutation de voie de jalonnage.

#### 6.4.14 Paramétrage du capteur de vitesse

Un signal de vitesse est nécessaire pour le démarrage du ou des doseurs. Le capteur de vitesse de la machine peut être utilisé à cette fin.

- *Pour paramétrer le capteur de vitesse de la machine,*  
voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS  
*"Paramétrage du capteur de vitesse de la machine"*

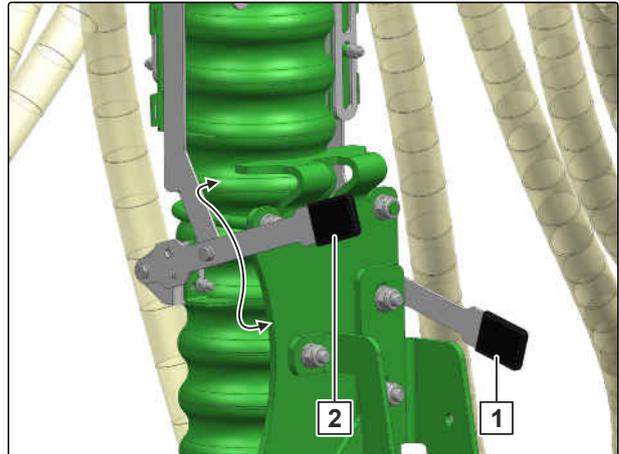
ou

voir notice d'utilisation *"Ordinateur de commande."*

### 6.4.15 Commande de la commutation semi-latérale

CMS-T-00004888-C.1

Le levier de commande gauche **1** (dans le sens de déplacement) actionne la trappe de fermeture gauche (ici ouverte). Le levier de commande droit **2** (dans le sens de déplacement) actionne la trappe de fermeture droite (ici fermée).



CMS-I-00003596

1. *Pour actionner manuellement la trappe de fermeture souhaitée,*  
basculer le levier de commande correspondant vers le haut.

ou

*Pour actionner les trappes de fermeture à commande électrique,*  
voir notice d'utilisation "Logiciel ISOBUS"

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

2. *Diminuer le débit de moitié pendant un travail avec une demi-largeur de travail,*  
voir notice d'utilisation "Logiciel ISOBUS"

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

### 6.4.16 Manipuler l'escalier de la plateforme de chargement

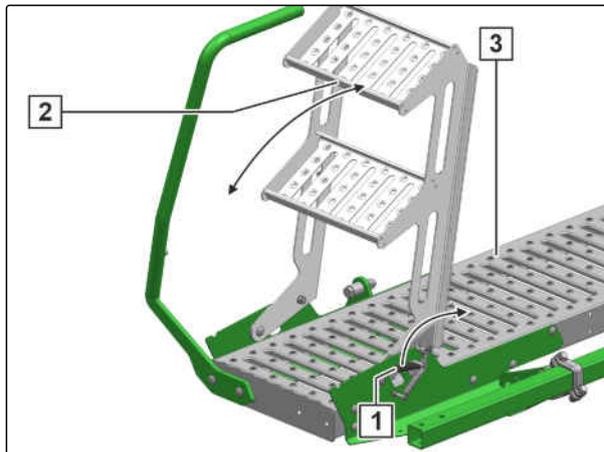
CMS-T-00007020-C.1



#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ Le semoir est attelé à l'outil de préparation du sol.

1. Maintenir les marches **2** dans leur position.
2. *Pour déplier les marches,* déverrouiller la sécurité de transport **1**.
3. Rabattre l'escalier vers le bas.
4. Monter sur les marches **3** pour accéder à la plateforme de chargement.
5. Après utilisation, faire pivoter les marches vers le haut et les mettre en position de stationnement.



CMS-I-00004942

- ➔ La sécurité de transport se verrouille automatiquement.
6. Vérifier que la sécurité de transport est correctement verrouillée.

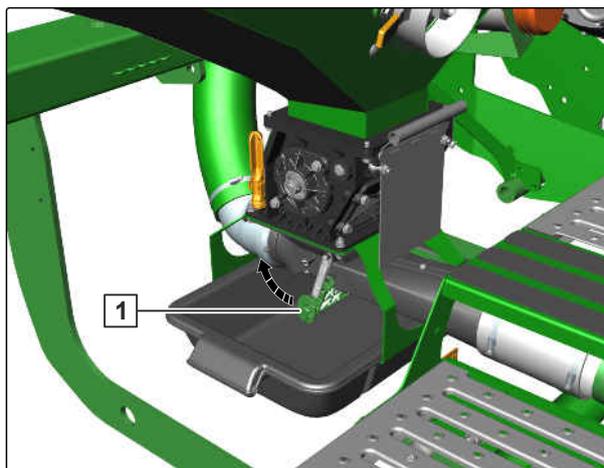
### 6.4.17 Préparer le doseur pour l'utilisation

CMS-T-00009826-A.1

#### 6.4.17.1 Mettre le doseur en service

CMS-T-00010369-A.1

- ▶ *Si le travail commence sans étalonnage,* Fermer le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006791

6.4.17.2 Choisir le tambour de dosage

CMS-T-00007509-B.1

Produit à épandre	Volume de dosage en cm <sup>3</sup>									
	3,75	7,5	20	40	120	210	350	600	660	880
Haricots									X	
Sarrasin						X		X		
Épeautre								X	X	X
Pois									X	
Lin (traité)			X	X						
Orge						X	X	X		X
Graminées						X				
Avoine						X	X	X		X
Millet			X	X						
Cumin		X	X	X						
Lupins					X		X		X	
Luzerne		X	X	X						
Maïs					X					
Pavot	X	X	X							
Lin oléagineux (traité humide)		X	X	X						
Radis fourrager		X	X	X						
Phacelia		X	X	X						
Colza	X	X	X	X						
Seigle						X	X	X		X
Trèfle violet		X	X	X						
Moutarde			X	X						
Soja							X		X	
Tournesol					X	X		X		X
Navet		X	X	X						

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

Produit à épandre	Volume de dosage en cm <sup>3</sup>									
	3,75	7,5	20	40	120	210	350	600	660	880
Triticale						X		X		X
Blé						X	X	X		X
Pois de senteur			X	X		X				
Engrais (granulé)							X		X	



#### REMARQUE

Toujours utiliser un tambour souple pour les engrais granulés.

Les choix du tambour de dosage sont des recommandations. Le tambour de dosage optimal peut être déterminé uniquement par étalonnage.

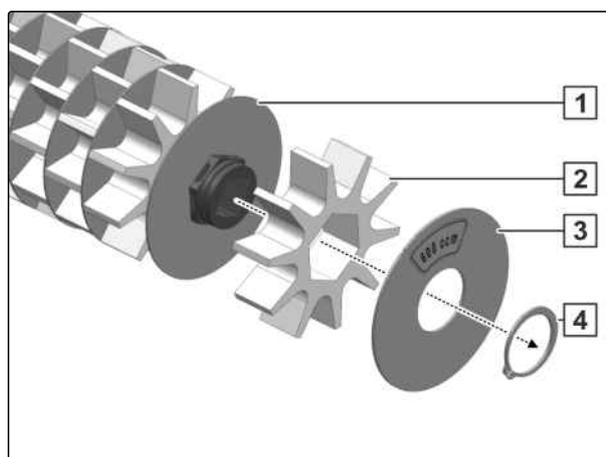
1. Choisir le tambour de dosage en fonction du produit à épandre, voir tableau.
2. *Pour le montage du tambour de dosage souhaité, voir chapitre "Changer le tambour de dosage".*
3. *Pour la réalisation de l'étalonnage, voir "Étalonner le doseur".*

#### 6.4.17.3 Agrandir les compartiments de dosage

CMS-T-00003564-E.1

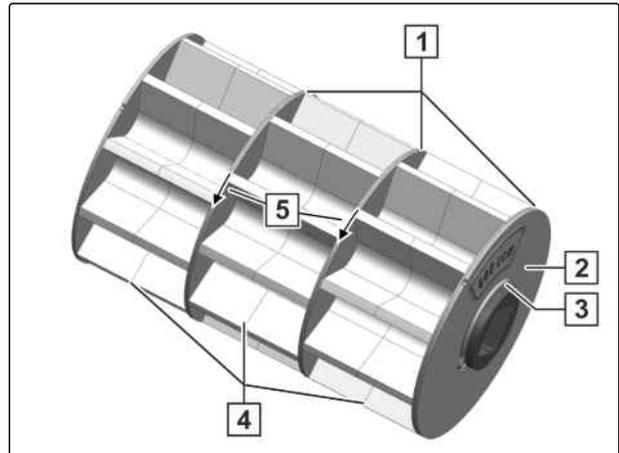
Pour le dosage de semences particulièrement grandes, les compartiments du tambour de dosage modulaire doivent être agrandis.

1. Retirer le circlip **4**.
2. Retirer la tôle de terminaison **3**.
3. Retirer les roues de dosage **2** et les tôles intermédiaires **1**.



CMS-I-00002550

4. Monter les roues de dosage **4** et les tôles intermédiaires **1** par paires.
5. *Pour obtenir une rotation régulière,* monter les compartiments de dosage avec un décalage régulier **5**.
6. Monter la tôle de terminaison **2**.
7. Monter le circlip **3**.



CMS-I-00002551

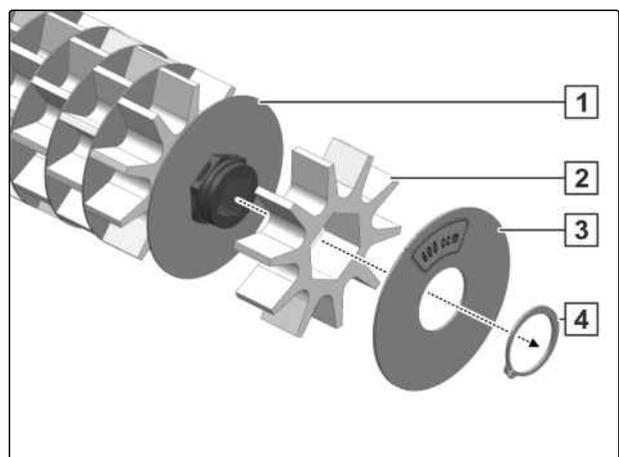
#### 6.4.17.4 Ajuster le volume de dosage

CMS-T-00003614-D.1

Le volume d'un tambour de dosage peut être modifié par modification de la position, retrait et ajout de roues de dosage.

Le volume du tambour de dosage sélectionné ne doit pas être trop grand ni trop petit, mais il doit être suffisant pour épandre la quantité souhaitée de produit dosé.

1. Retirer le circlip **4**.
2. Retirer la tôle de terminaison **3**.
3. Retirer les roues de dosage **2** et les tôles intermédiaires **1**.

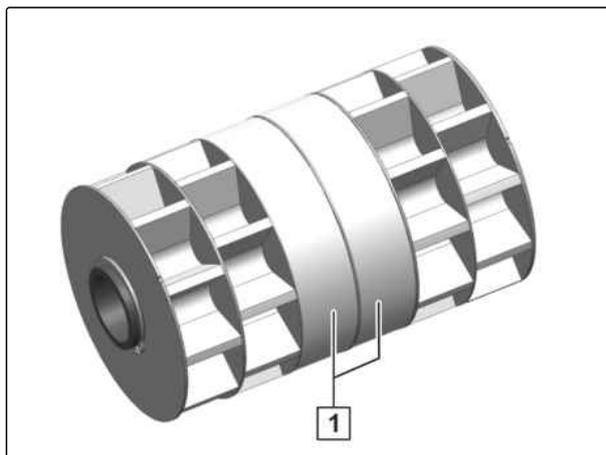


CMS-I-00002550

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

4. *Pour obtenir une rotation régulière,* placer symétriquement les roues de dosage sans compartiments **1** au centre **2**.
5. Monter les roues de dosage et les tôles intermédiaires.
6. Monter la tôle de terminaison.
7. Monter le circlip.

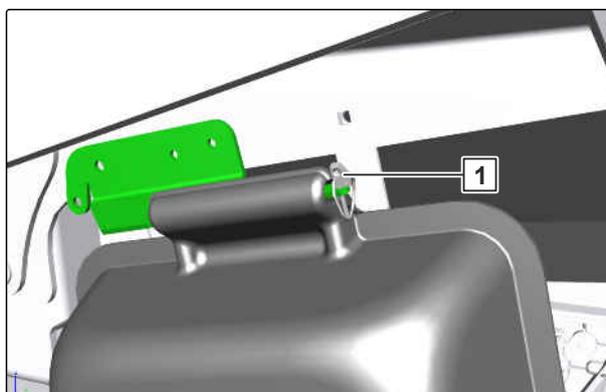


CMS-I-00002552

#### 6.4.17.5 Changer le tambour de dosage

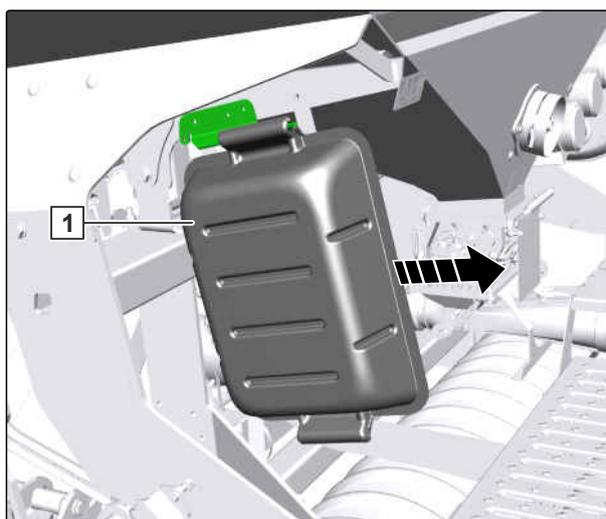
1. Éteindre la turbine.
2. *Pour débloquer l'auge d'étalonnage,* retirer la goupille d'arrêt **1** du support.

CMS-T-00010070-A.1



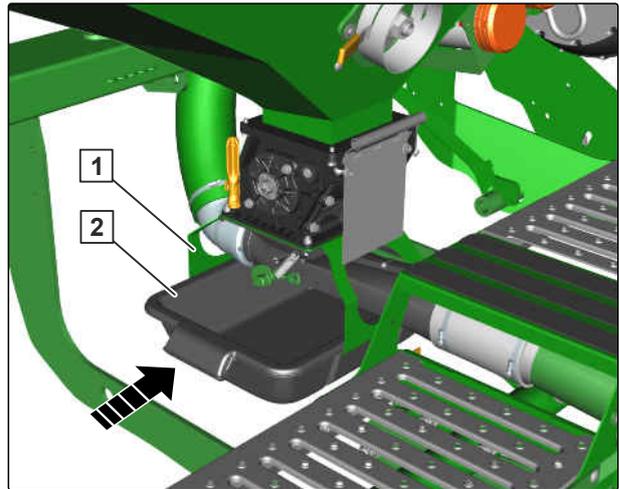
CMS-I-00006873

3. Sortir l'auge d'étalonnage **1** du support.



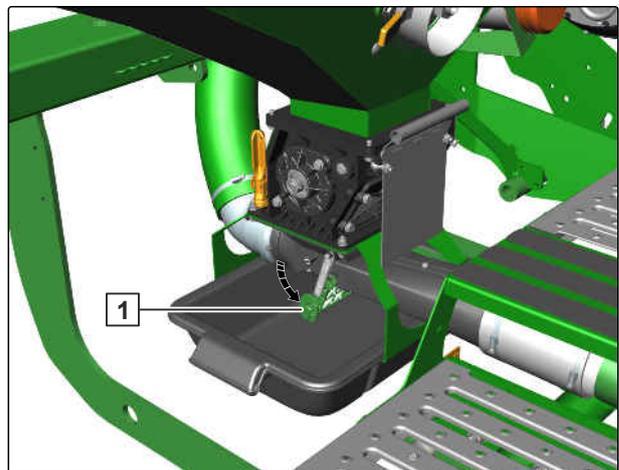
CMS-I-00006874

4. Introduire l'auget d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auget soit sous le doseur.



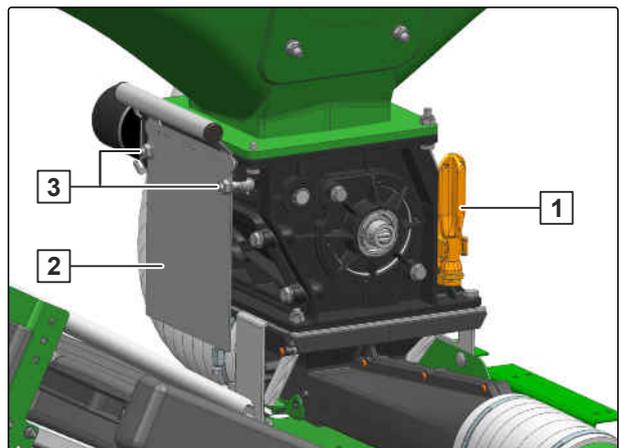
CMS-I-00006785

5. *Pour éliminer les restes de semence du carter du doseur,*  
Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006787

6. Desserrer les vis **3** avec la clé à broche **1**.
7. Rabattre les vis sur le côté.
8. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



CMS-I-00005255

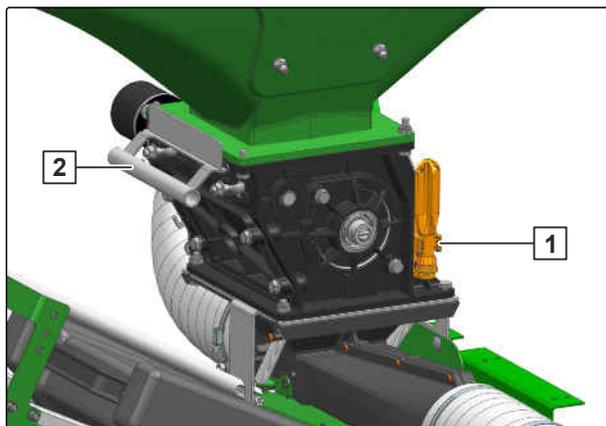
## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

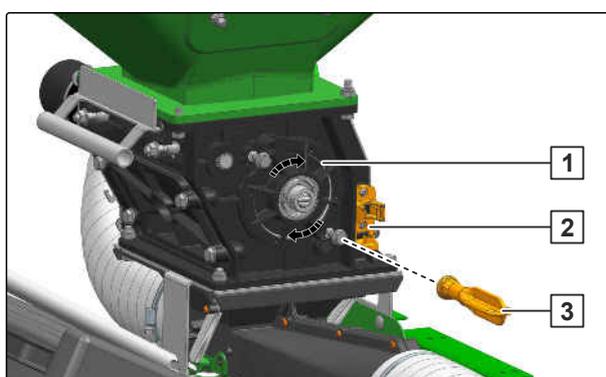
9. Pousser la trappe de fermeture **2** dans le carter du doseur.
10. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **1**.
11. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*

ou

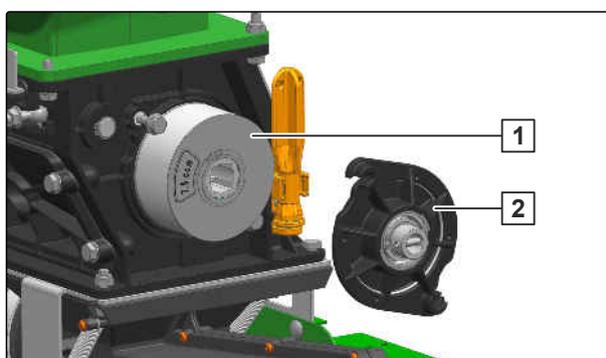
voir notice d'utilisation "*Ordinateur de commande*".



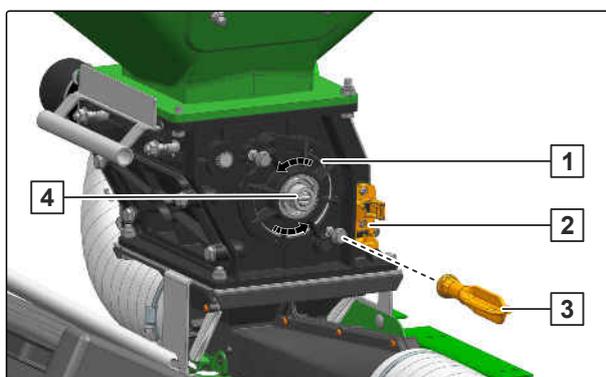
12. Desserrer les vis avec la clé à broche **3**.
13. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.
14. tourner le couvercle de palier **1**.



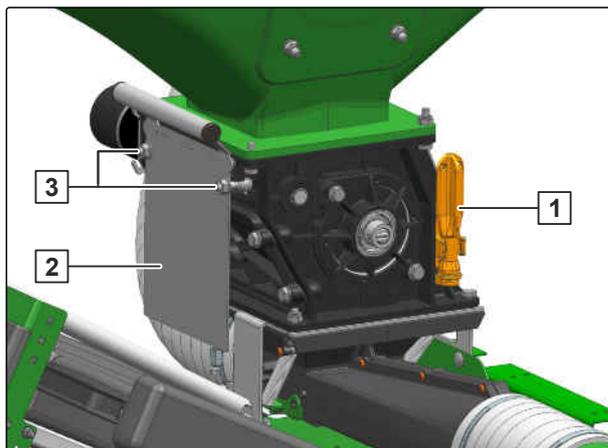
15. Retirer le couvercle de palier **2**.
16. Sortir le tambour de dosage **1** du doseur.
17. Monter le nouveau tambour de dosage.



18. Aligner l'entraîneur **4** du couvercle de palier **1** et l'arbre d'entraînement.
19. Monter le couvercle de palier.
20. Serrer les vis avec la clé à broche **3**.
21. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.

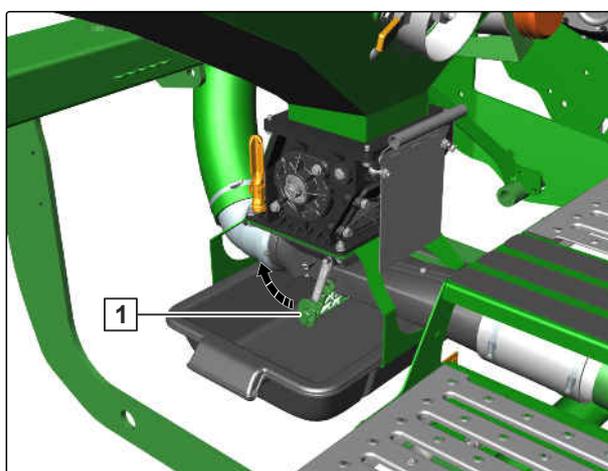


22. mettre la trappe de fermeture **2** en position de stationnement sur le carter du doseur.
23. Rabattre les vis **3** devant la trappe de fermeture.
24. Serrer les vis avec la clé à broche **1**.



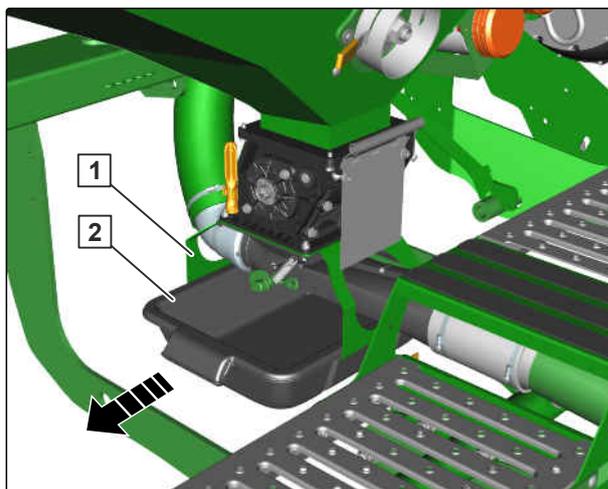
CMS-I-00005255

25. Fermer le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006791

26. Sortir l'auge d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.
27. Vider l'auge d'étalonnage.

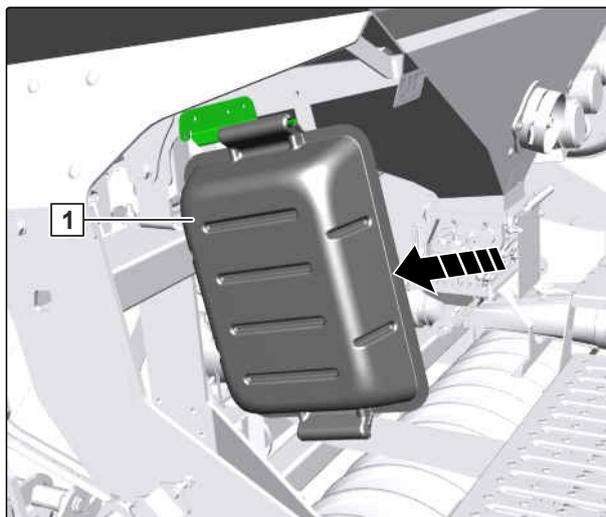


CMS-I-00006792

## 6 | Préparer la machine

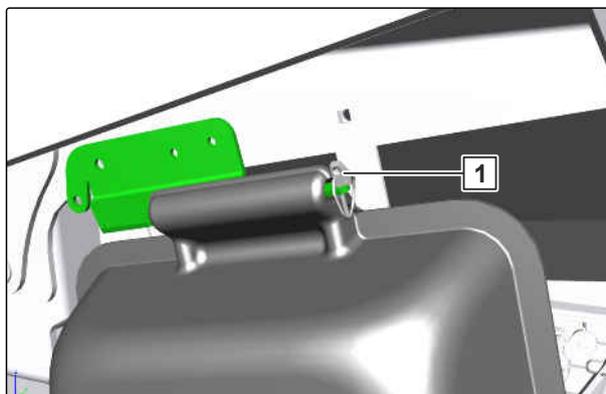
### Préparation de la machine pour l'utilisation

28. Placer l'auge d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

29. Pour bloquer l'auge d'étalonnage, fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.



CMS-I-00006873

#### 6.4.17.6 Étalonner le doseur

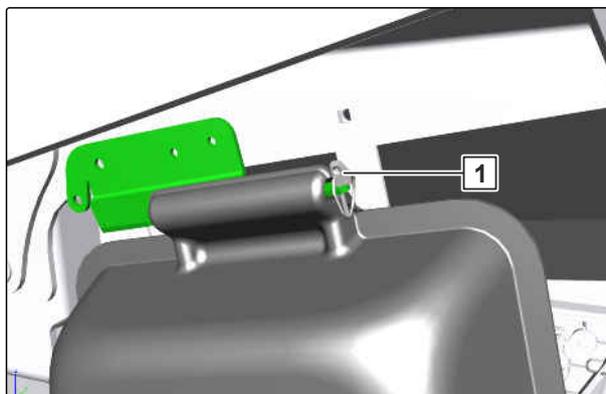
CMS-T-00009977-A.1



#### CONDITIONS PRÉALABLES

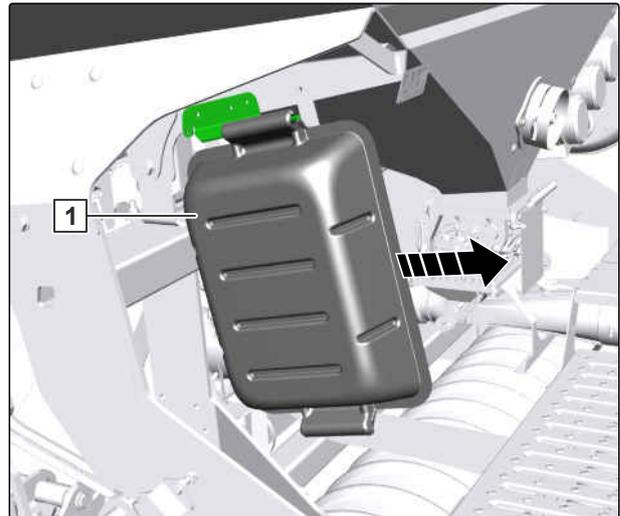
- ✓ La trémie doit être remplie de produit à épandre au moins jusqu'au quart.

1. Pour débloquer l'auge d'étalonnage, retirer la goupille d'arrêt **1** du support.



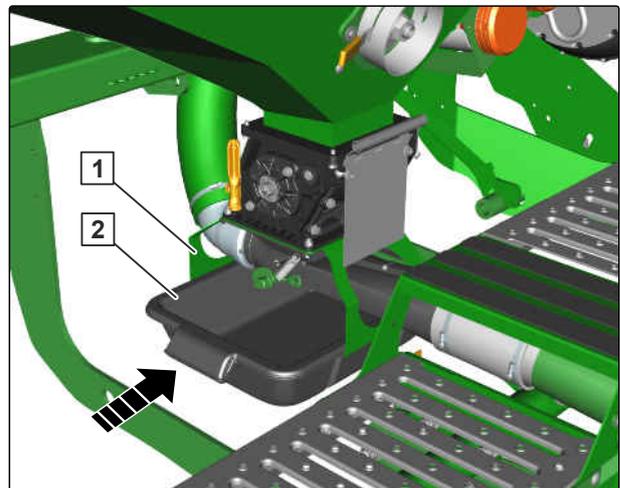
CMS-I-00006873

2. Sortir l'auget d'étalonnage **1** du support.



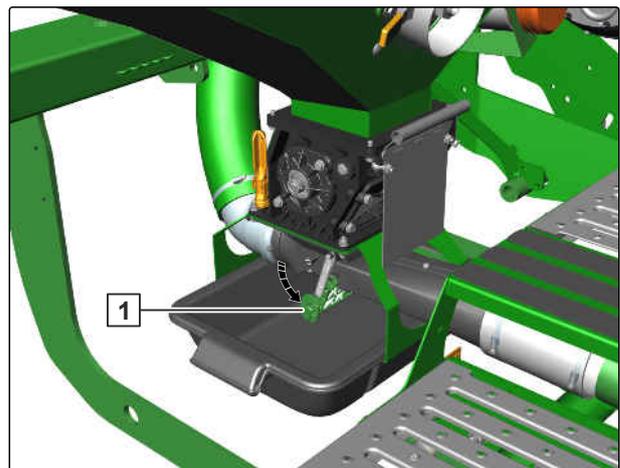
CMS-I-00006874

3. Introduire l'auget d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auget soit sous le doseur.



CMS-I-00006785

4. Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006787

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

5. Pour démarrer l'étalonnage avec le TwinTerminal **1** ou le bouton d'étalonnage, voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS "Menu Étalonnage"

ou

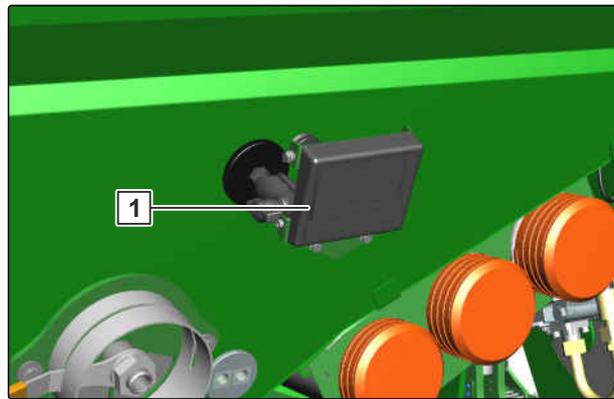
voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

6. Pour démarrer l'étalonnage avec le terminal de commande, voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS "Menu Étalonnage"

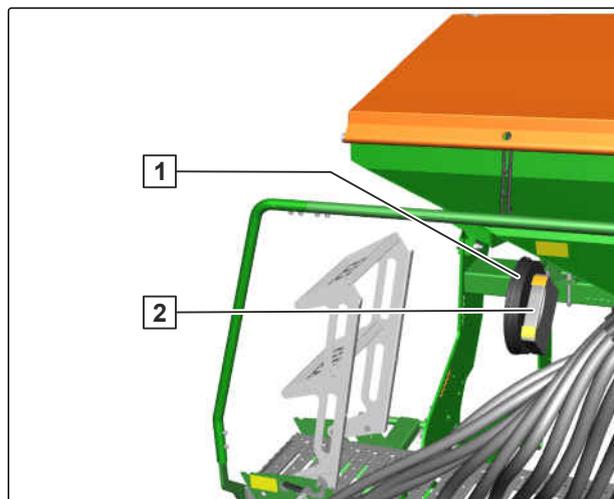
ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

7. Sortir le seau pliable **1** et la balance d'étalonnage **2** du logement.

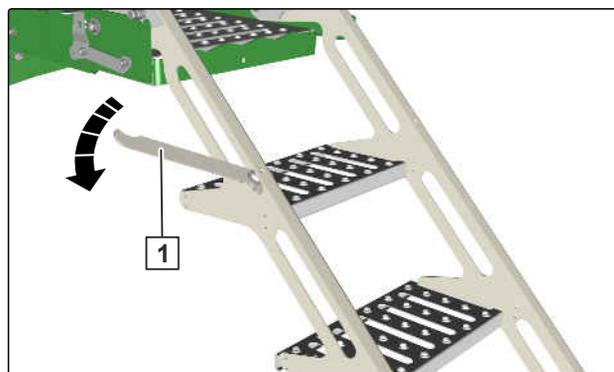


CMS-I-00006860



CMS-I-00006783

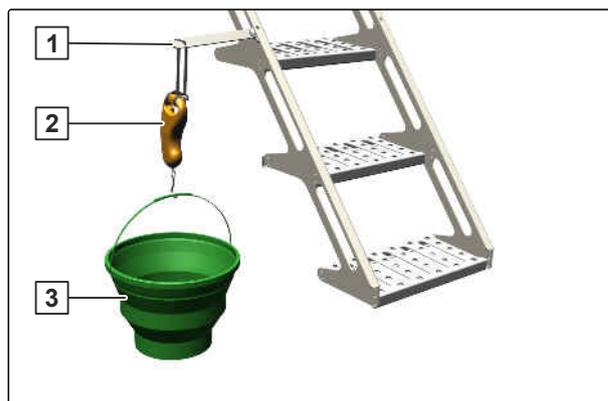
8. Abaisser les crochets **1** de l'échelle.



CMS-I-00005700

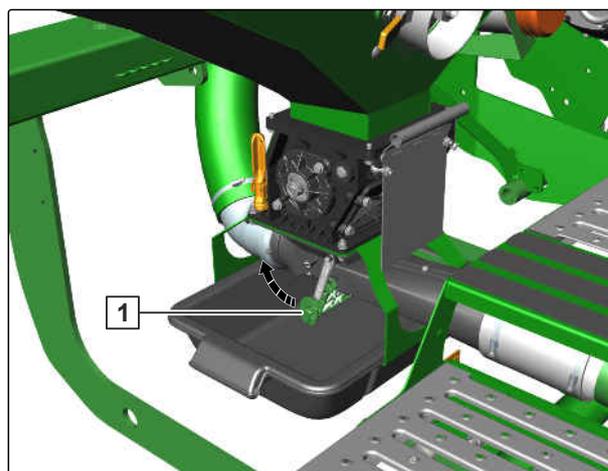
9. Accrocher la balance **2** au crochet **1** de l'échelle.

10. Accrocher le seau pliable **3** à la balance.



CMS-I-00005716

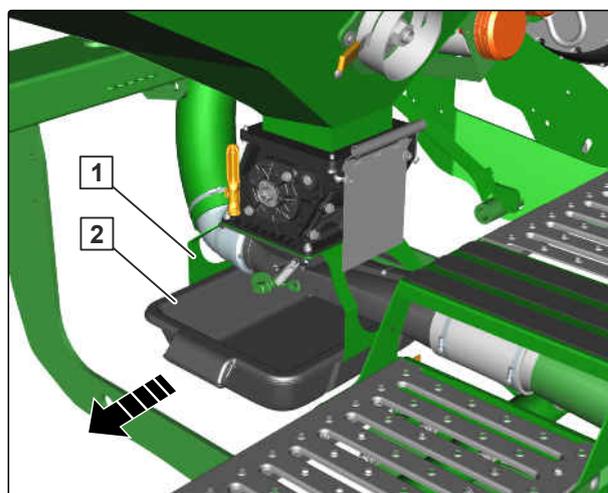
11. Fermer le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006791

12. Sortir l'auget d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.

13. Verser la semence de l'auget d'étalonnage dans le seau pliable.

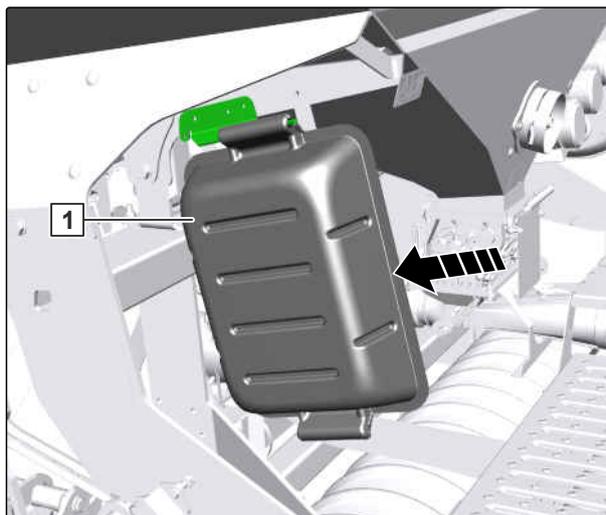


CMS-I-00006792

## 6 | Préparer la machine

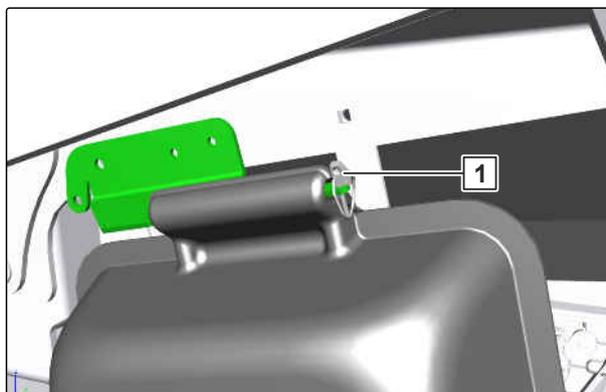
### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

14. Placer l'auget d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

15. Pour bloquer l'auget d'étalonnage, fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.



CMS-I-00006873

## 6.5 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

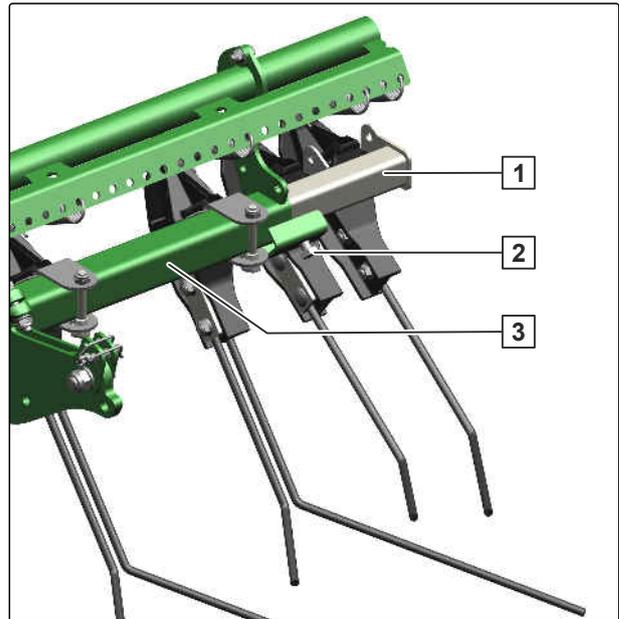
CMS-T-00009809-A.1

### 6.5.1 Mettre le recouvreur FlexiDoigts en position de transport

CMS-T-00006417-A.1

Lors du transport, les éléments extérieurs du recouvreur peuvent dépasser la largeur de transport autorisée. Afin de ne pas dépasser la largeur de transport autorisée, le recouvreur FlexiDoigts doit être mis en position de transport avant un déplacement sur route.

1. Desserrer la vis **2** avec l'outil de manipulation universel.
2. Pousser l'élément coulissant **1** jusqu'en butée dans le tube support **3**.
3. Serrer la vis **2** avec l'outil de manipulation universel.
4. Appliquer le même réglage de l'autre côté de la machine.



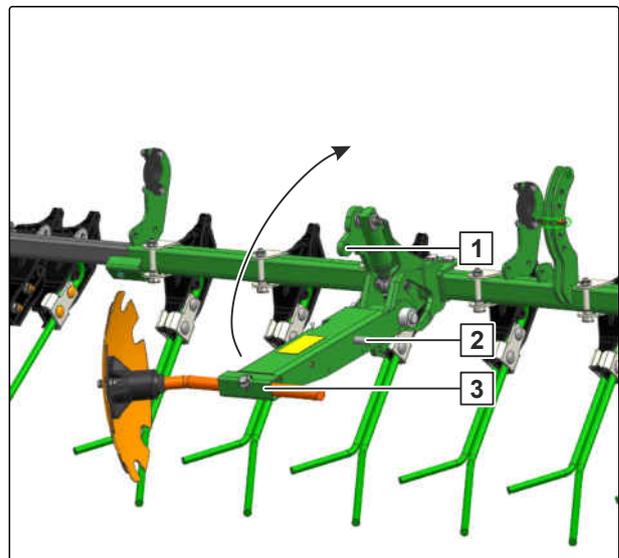
CMS-I-00004675

### 6.5.2 Replier le marqueur de jalonnage sur le recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00007448-B.1

Pour pouvoir placer le marqueur de jalonnage en position de transport, aucun jalonnage ne doit être défini dans le logiciel ISOBUS ou sur l'ordinateur de commande.

1. *Pour désactiver la commutation de voie de jalonnage,*  
voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS  
  
ou  
  
voir notice d'utilisation Ordinateur de commande.
2. *Pour relever le marqueur de jalonnage du sol,*  
actionner le distributeur "jaune 1" du tracteur.  
  
➔ Le marqueur de jalonnage est relevé par commande hydraulique et peut être placé en position de transport.
3. Relever le support de disque traceur **3**.
4. Fixer le support de disque traceur sur le support de transport **1** avec le boulon **2**.

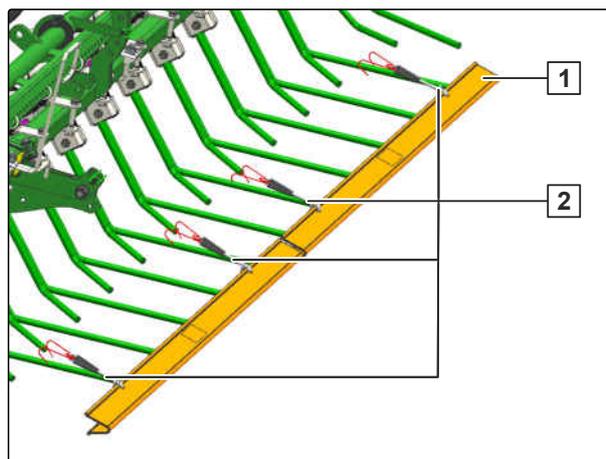


CMS-I-00005176

#### 6.5.3 Montage les barres de sécurité routière sur le recouvreur FlexiDoigts

CMS-T-00007449-D.1

1. Éliminer les grosses saletés des dents.
2. Pousser les barres de sécurité routière **1** sur les dents.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec les tendeurs **2**.
4. Vérifier leur fixation correcte.
5. *Si la tension des tendeurs est insuffisante, faire passer les tendeurs à travers les spires des dents.*



CMS-I-00005185

## Utilisation de la machine

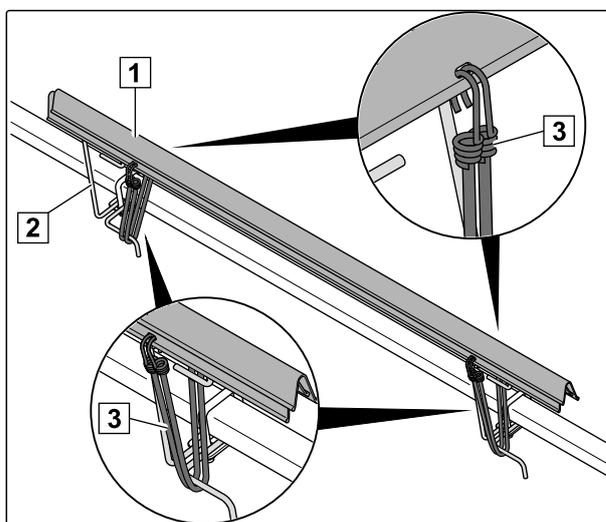
# 7

CMS-T-00009810-A.1

### 7.1 Retrait des barres de sécurité routière

CMS-T-00000091-C.1

1. Retirer les barres de sécurité routière de la herse arrière.
2. Tourner les barres de sécurité routière **1** de 180° et les poser les unes sur les autres sur les supports **2**.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec des tendeurs **3**.



CMS-I-00000518

### 7.2 Amener le recouvreur FlexiDoigts en position de travail

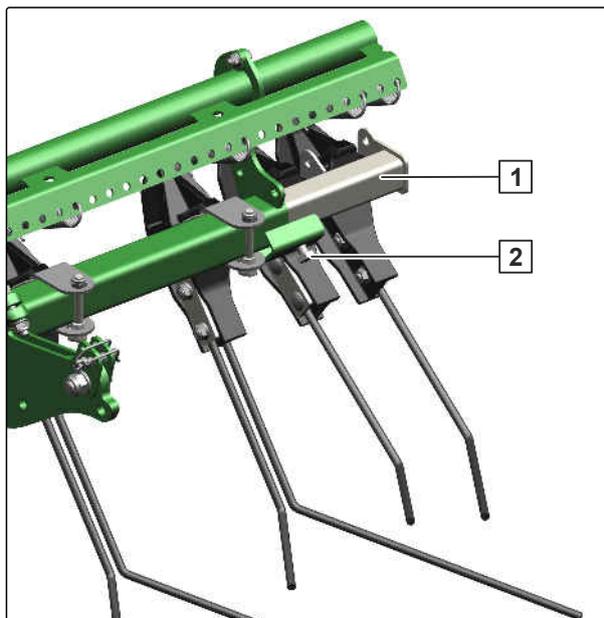
CMS-T-00006334-A.1

Le rouleau et les socs poussent le sol vers l'extérieur de manière variable en fonction de la vitesse de déplacement et de la nature du sol. Les éléments extérieurs du recouvreur doivent être réglés de sorte que le sol soit ramené et qu'un lit de semence se forme sans traces. Plus la vitesse de déplacement est grande, plus les éléments extérieurs du recouvreur doivent être réglés vers l'extérieur.

## 7 | Utilisation de la machine

### Dépliage du marqueur de jalonnage

1. Desserrer la vis **2** avec l'outil de manipulation universel.
2. Pousser l'élément coulissant **1** vers l'extérieur.
3. Serrer la vis **2** avec l'outil de manipulation universel.
4. Appliquer le même réglage de l'autre côté de la machine.
5. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.

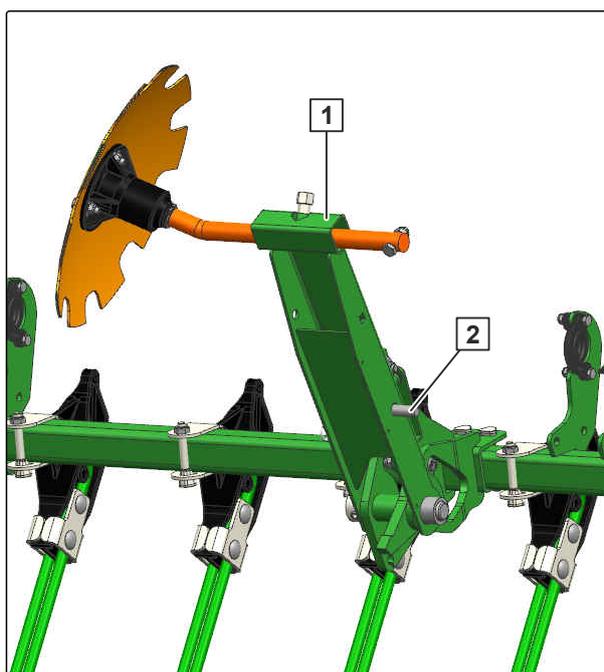


CMS-I-00004674

### 7.3 Dépliage du marqueur de jalonnage

CMS-T-00007404-B.1

1. Poser la machine dans le champ.
2. Tenir le support de disque traceur **1**.
3. Retirer l'axe **2**.
4. Faire pivoter le support de disque traceur jusqu'en position de travail.



CMS-I-00005174

### 7.4 Utilisation de la machine

CMS-T-00004492-C.1

1. Mettre la machine à niveau parallèlement au sol.
2. Abaisser la machine sur le champ.
3. Mettre le circuit hydraulique du vérin hydraulique à 3 points en position flottante.

4. Mettre en marche la prise de force du tracteur.  
Accoupler la prise de force du tracteur lentement et uniquement au point mort ou à régime très bas du moteur du tracteur.
5. *Pour vérifier le réglage de la machine,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



#### REMARQUE

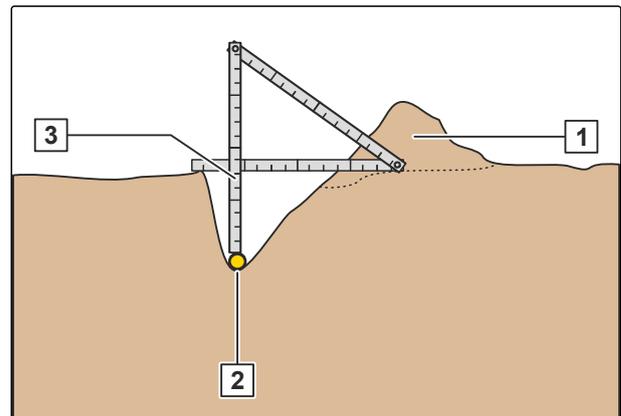
Effectuer régulièrement les contrôles visuels suivants, par exemple après chaque nouveau chargement de semence :

- Profondeur de mise en terre
- Têtes de distribution à segment
- Socs
- Doseur

## 7.5 Vérifier la profondeur de mise en terre

CMS-T-00004517-C.1

1. Enlever la terre fine **1** au-dessus de la semence **2**.
2. Déterminer la profondeur de mise en terre **3**.
3. Recouvrir la semence avec de la terre fine.
4. Contrôler la profondeur de mise en terre à plusieurs endroits, dans le sens longitudinal et le sens transversal de la machine.



CMS-I-00003257

## 7.6 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00004491-B.1



#### REMARQUE

Le relevage de la machine provoque l'immobilisation du tambour de dosage dans le doseur. Si la turbine est en marche, la semence sort des socs jusqu'à ce que la section de convoyage soit vide.

1. *Pour éviter des accumulations de semence,*  
utiliser en priorité le distributeur du tracteur prévu pour l'entraînement de la turbine.

2. *Pour éviter les sollicitations latérales lors du virage en tournière,*  
relever la machine.
3. *Pour éviter d'endommager la machine,*  
faire attention aux obstacles pendant le demi-tour.
4. *Quand la direction de la machine et le sens de marche coïncident,*  
Abaisser la machine.

## 7.7 Réalisation des travaux de maintenance pendant le travail

CMS-T-00010368-A.1

- ▶ Nettoyer la grille anti-aspiration ou le séparateur cyclonique, voir page 135.

## Éliminer les défauts

# 8

CMS-T-00009811-A.1

Erreur	Cause	Solution
Le soc TwinTeC n'épand pas de semence.	La sortie de grains est un peu bouchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever la machine.</li> <li>▶ Nettoyer la sortie de grains depuis le bas.</li> </ul>
	La sortie de grains est très bouchée.	voir page 105
Le soc TwinTeC n'introduit pas correctement la semence dans le sillon	Lorsque la rallonge de guidage est usée, la semence n'est pas introduite dans le sillon.	voir page 105
Le soc TwinTeC ne fixe pas suffisamment la semence dans le sillon	Lorsque l'élément de fixation de la semence est usé, la semence n'est pas fixée dans le sillon.	voir page 106
Les disques de coupe se bloquent.	Lorsque le décrotteur intérieur est usé, les accumulations de terre bloquent les disques de coupe.	voir page 106
Le soc RoTeC n'épand pas de semence.	La sortie de grains est un peu bouchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever la machine.</li> <li>▶ Nettoyer la sortie de grains depuis le bas.</li> </ul>
	La sortie de grains est très bouchée.	voir page 107
Le recouvreur de soc ne recouvre pas suffisamment la semence de terre fine.	Le réglage de l'angle du recouvreur de soc est incorrect.	▶ Voir " <i>Régler le soc TwinTeC</i> " > " <i>Régler l'angle du recouvreur</i> ".
	Le réglage de la hauteur du recouvreur de soc est incorrect.	▶ Voir " <i>Régler le soc TwinTeC</i> " > " <i>Régler la hauteur du recouvreur</i> ".
	Les dents du recouvreur de soc sont usées.	voir page 107

Erreur	Cause	Solution
Le recouvreur FlexiDoigts ne recouvre pas suffisamment la semence de terre fine.	Sur les semoirs sans relevage du recouvreur FlexiDoigts, la sécurité de surcharge est déclenchée.	voir page 108
	Les dents du recouvreur ne sont pas parallèles au sol.	► Voir " <i>Régler le recouvreur FlexiDoigts</i> " > " <i>Régler la position des dents du recouvreur FlexiDoigts</i> "
	Le réglage de la pression du recouvreur FlexiDoigts est incorrect.	► Voir " <i>Régler le recouvreur FlexiDoigts</i> " > " <i>Réglage mécanique de la pression du recouvreur FlexiDoigts</i> " ou " <i>Réglage hydraulique de la pression du recouvreur FlexiDoigts</i> ".
	Les dents du recouvreur sont usées.	voir page 108
Les entraînements électriques ne démarrent pas ou à un mauvais moment.	Les points de commutation du capteur de position de travail sont erronés.	► <i>Pour configurer le capteur de position de travail, voir "Configurer le capteur de position de travail".</i>
Le régime de la turbine affiché sur le terminal de commande ou l'ordinateur de commande est trop haut.	Le réglage du distributeur hydraulique est incorrect.	voir page 108
Le régime de l'arbre doseur affiché sur le terminal de commande ou l'ordinateur de commande est trop bas.	Le tambour de dosage tourne difficilement.	► <i>Pour contrôler le doseur, voir "Étalonner le débit".</i>
	Le tambour de dosage est bloqué par un corps étranger dans le carter du doseur.	► <i>Pour nettoyer le doseur, voir "Nettoyer le doseur".</i>
L'éclairage pour la conduite sur route présente un dysfonctionnement.	Ampoule ou câble d'alimentation de l'éclairage endommagé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Remplacer l'ampoule.</li> <li>► Remplacer le câble d'alimentation de l'éclairage.</li> </ul>

### Le soc TwinTeC n'épand pas de semence.

CMS-T-00006601-B.1

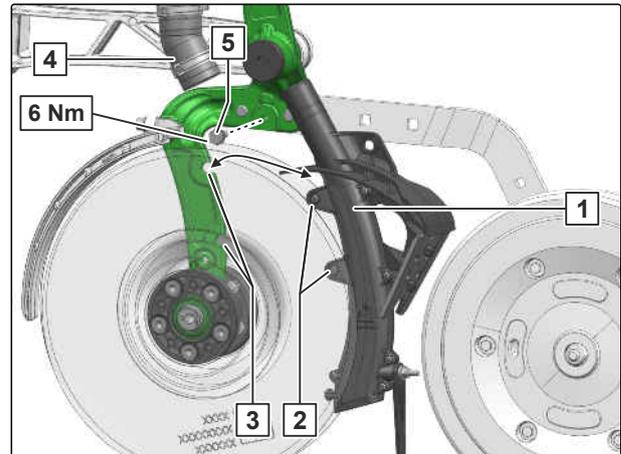
1. *S'il est impossible de déboucher la sortie de grains depuis le bas,*

Démonter le tuyau flexible **4**

ou

Démonter le raccord en Y.

2. Démonter la vis **5**
3. Démonter la sortie de grains **1**.
4. Nettoyer la sortie de grains.
5. *Pour monter la sortie de grains,*  
placer les guidages **2** dans le corps du soc **3**.
6. Monter la vis.
7. Monter le tuyau flexible.

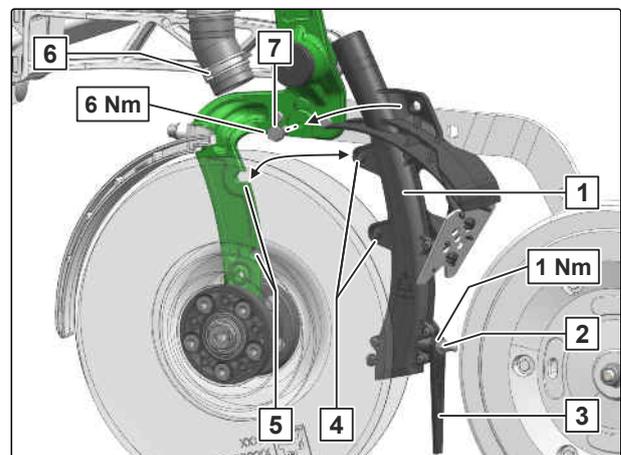


CMS-I-00003246

### Le soc TwinTeC n'introduit pas correctement la semence dans le sillon

CMS-T-00006594-C.1

1. Démonter le tuyau flexible **6**
- ou
- Démonter le raccord en Y.
2. Démonter la vis **7**
  3. Démonter la sortie de grains TwinTeC **1**.
  4. Démonter la vis **2**
  5. Remplacer la rallonge de guidage **3**.
  6. Monter la vis.
  7. *Pour monter la sortie de grains TwinTeC,*  
placer les guidages **4** dans le corps du soc **5**.
  8. Monter la vis.
  9. Monter le tuyau flexible.

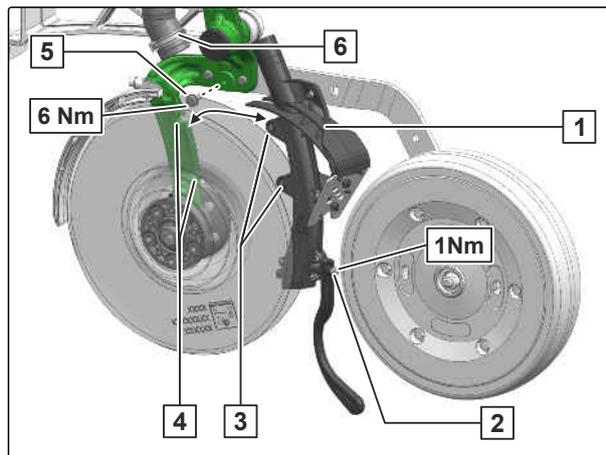


CMS-I-00003242

**Le soc TwinTeC ne fixe pas suffisamment la semence dans le sillon.**

CMS-T-00006593-D.1

1. Démonter le tuyau flexible **6**  
ou  
Démonter le raccord en Y.
2. Démonter la vis **5**
3. Démonter la sortie de grains TwinTeC **1**.
4. Démonter la vis **2**
5. Remplacer l'élément de fixation de la semence **3**.
6. Monter la vis.
7. *Pour monter la sortie de grains TwinTeC,*  
placer les guidages **3** dans le corps du soc **4**.
8. Monter la vis.
9. Monter le tuyau flexible.

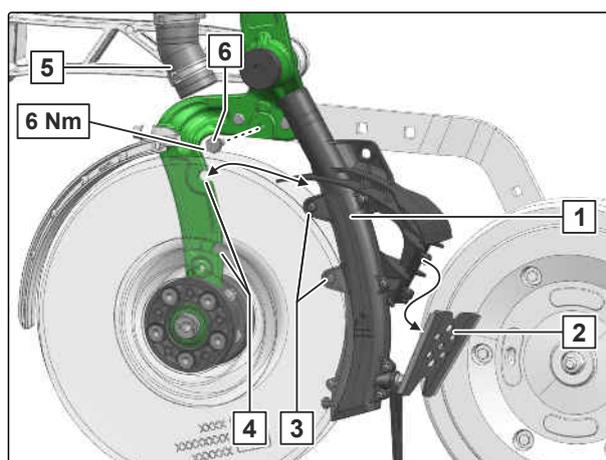


CMS-I-00003260

**Les disques de coupe se bloquent.**

CMS-T-00006595-C.1

1. Démonter le tuyau flexible **5**  
ou  
Démonter le raccord en Y.
2. Démonter la vis **6**
3. Démonter la sortie de grains TwinTeC **1**.
4. Remplacer le racleur interne **2**.
5. Monter la vis.
6. *Pour monter la sortie de grains TwinTeC,*  
placer les guidages **3** dans le corps du soc **4**.
7. Monter la vis.
8. Monter le tuyau flexible.

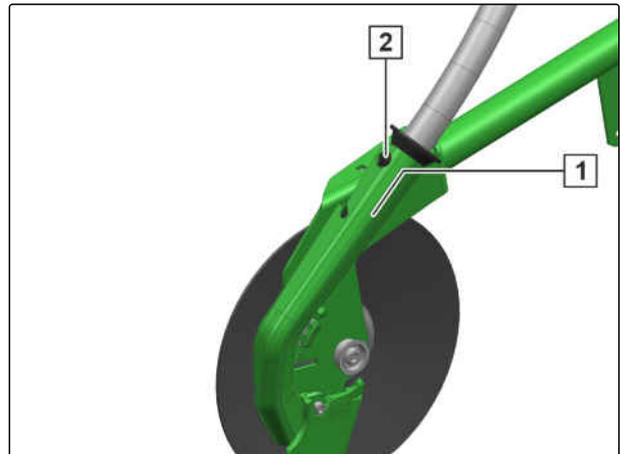


CMS-I-00003245

### Le soc RoTeC n'épand pas de semence.

CMS-T-00007580-A.1

1. *S'il est impossible de déboucher la sortie de grains depuis le bas,*  
démonter le flexible de convoyage **2**.
2. Nettoyer la sortie de grains **1** depuis le haut.
3. Monter le flexible d'alimentation.

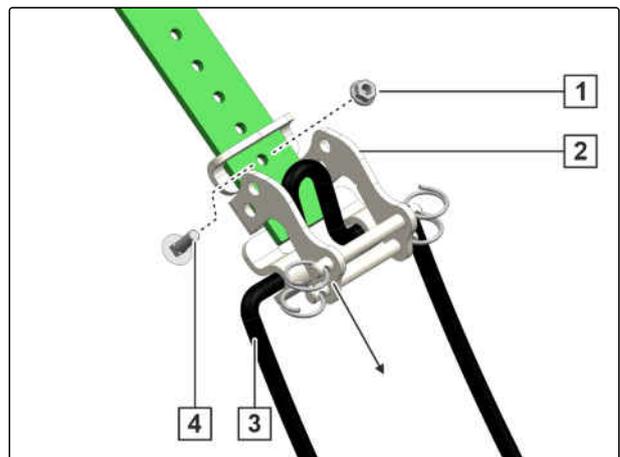


CMS-I-00004767

### Le recouvreur de soc ne recouvre pas suffisamment la semence de terre fine.

CMS-T-00006604-A.1

1. Démontez l'écrou **1**.
2. Démontez la vis **4**.
3. Démontez le support de recouvreur **2**.
4. Remplacer les dents du recouvreur **3**.
5. Mettre le support de recouvreur dans la position souhaitée.
6. Monter la vis.
7. Monter et serrer l'écrou.
8. *Pour vérifier le réglage,*  
semer 30 m à la vitesse de travail et contrôler le résultat.



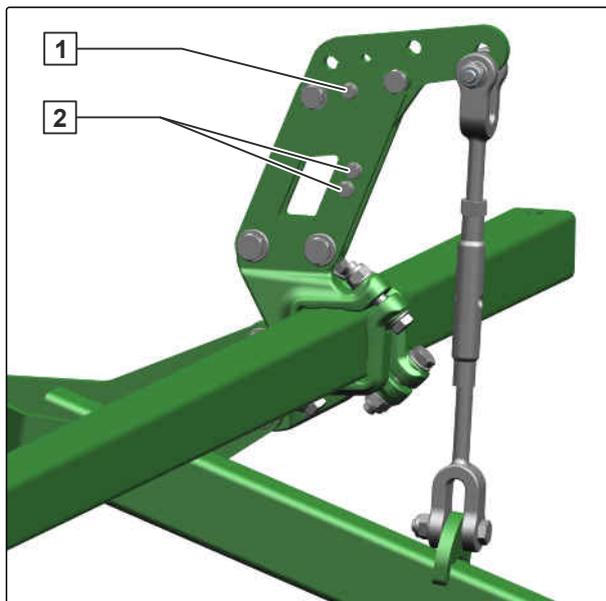
CMS-I-00004632

### Le recouvreur FlexiDoigts ne recouvre pas suffisamment la semence de terre fine.

CMS-T-00007581-A.1

Les opérations suivantes sont nécessaires pour remplacer des vis de rupture **1** usées.

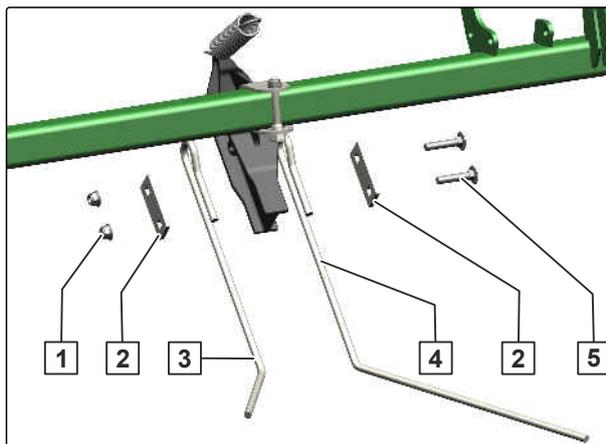
1. Pour positionner correctement le recouvreur FlexiDoigts, Relever la machine.
2. Enlever les restes de la vis de rupture cassée **1**.
3. Démontez l'une des vis de rupture de rechange **2**.
4. Fixer la vis de rupture de rechange dans la position **1** avec les rondelles et l'écrou.



CMS-I-00004678

Les opérations suivantes sont nécessaires lorsque des dents du recouvreur sont usées.

1. Démontez les écrous **1**.
2. Démontez les vis **5** et les plaques **2**.
3. Remplacez les dents du recouvreur **3** et **4**.
4. Montez les plaques et les vis.
5. Montez et serrez les écrous.



CMS-I-00004677

### Le régime de la turbine affiché sur le terminal de commande ou l'ordinateur de commande est trop haut.

CMS-T-00007763-B.1

- Pour régler le régime de la turbine, voir "Réglage hydraulique du régime de la turbine"

ou

voir "Réglage manuel du régime de la turbine"

# Ranger la machine

# 9

CMS-T-00009812-A.1

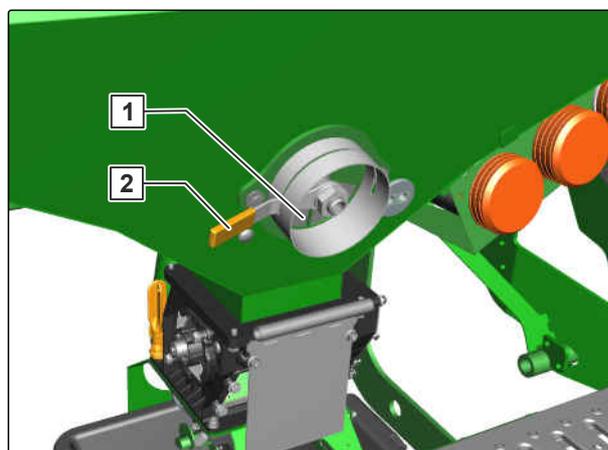
## 9.1 Vider la trémie

CMS-T-00009845-A.1

### 9.1.1 Vider la trémie par la vidange rapide

CMS-T-00009846-A.1

1. Éteindre la turbine.
  2. *Pour démarrer la vidange rapide,* actionner le levier **2**.
- ➔ Le volet **1** s'ouvre.
3. Recueillir la quantité résiduelle dans un auget d'étalonnage.
  4. *Après la vidange de la trémie de graines,* fermer la vidange rapide.

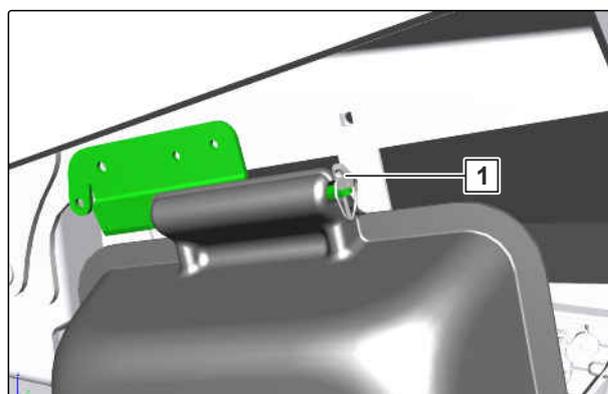


CMS-I-00006781

### 9.1.2 Vider la trémie par le doseur

CMS-T-00009847-A.1

1. *Pour débloquer l'auget d'étalonnage,* retirer la goupille d'arrêt **1** du support.

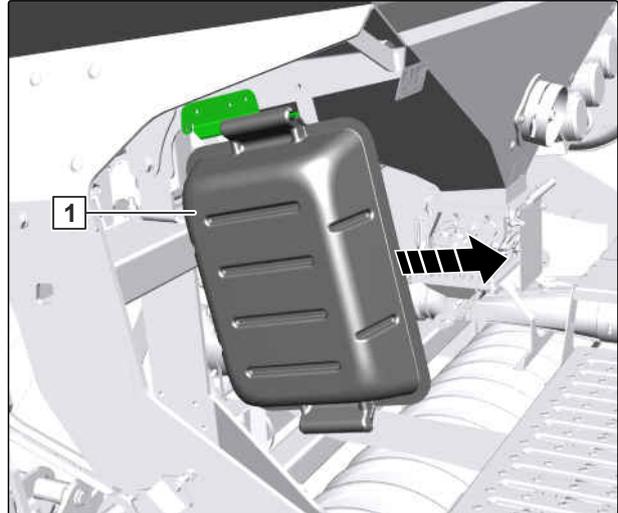


CMS-I-00006873

## 9 | Ranger la machine

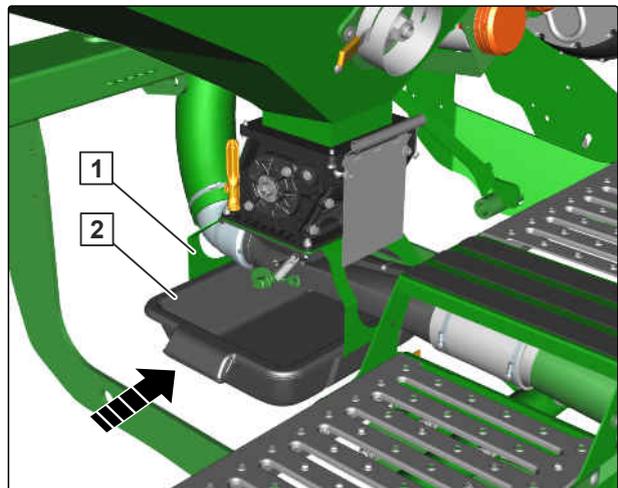
### Vider la trémie

- Sortir l'auge d'étalonnage **1** du support.



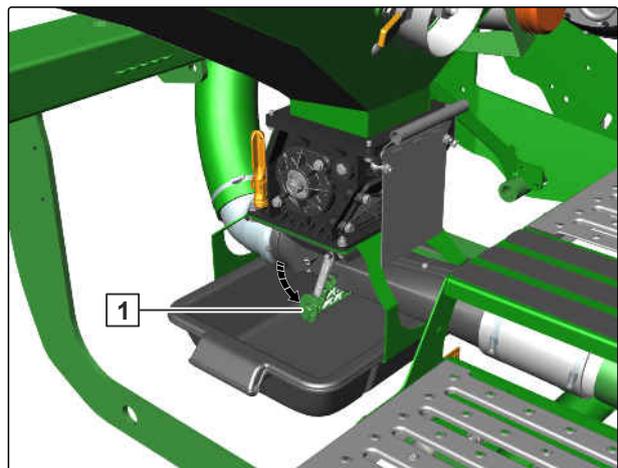
CMS-I-00006874

- Introduire l'auge d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auge soit sous le doseur.



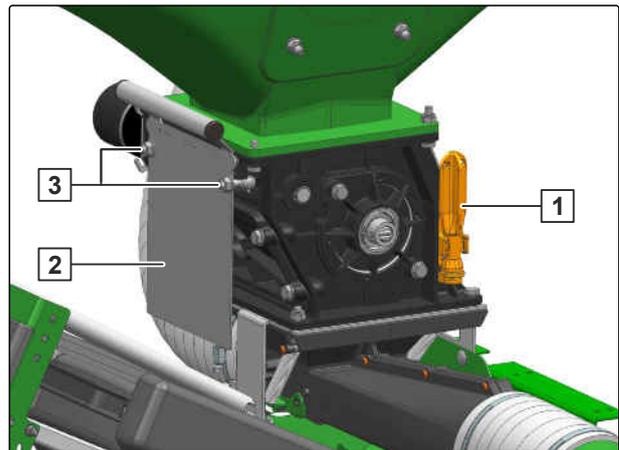
CMS-I-00006785

- Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.



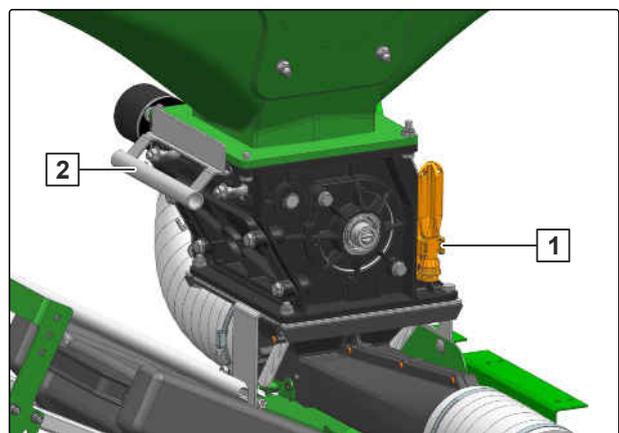
CMS-I-00006787

5. Desserrer les vis **3** avec la clé à broche **1**.
6. Rabattre les vis sur le côté.
7. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



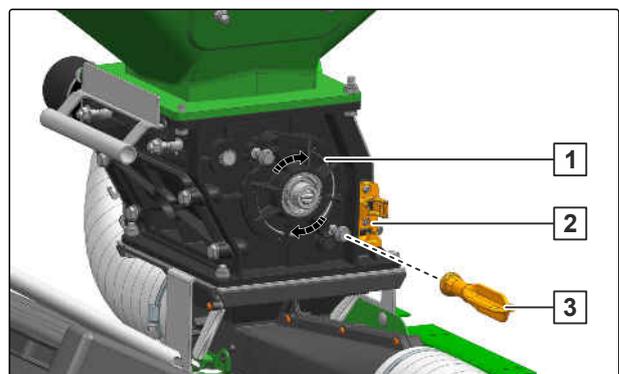
CMS-I-00005255

8. Pousser la trappe de fermeture **2** dans le carter du doseur.
9. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **1**.
10. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir "Vidange" dans la notice d'utilisation du logiciel ISOBUS.*



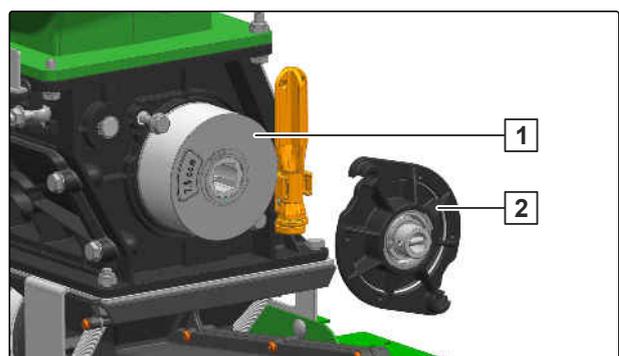
CMS-I-00005259

11. Desserrer les vis avec la clé à broche **3**.
12. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.
13. tourner le couvercle de palier **1**.



CMS-I-00005253

14. Retirer le couvercle de palier **2**.
15. *Lorsque la trémie est fermée par la trappe de fermeture, sortir le tambour de dosage **1** du doseur.*
16. Sortir la trappe de fermeture du carter du doseur.
17. Recueillir la quantité résiduelle.
18. *Lorsque la trémie est vide, remonter le tambour de dosage.*



CMS-I-00005256

## 9 | Ranger la machine

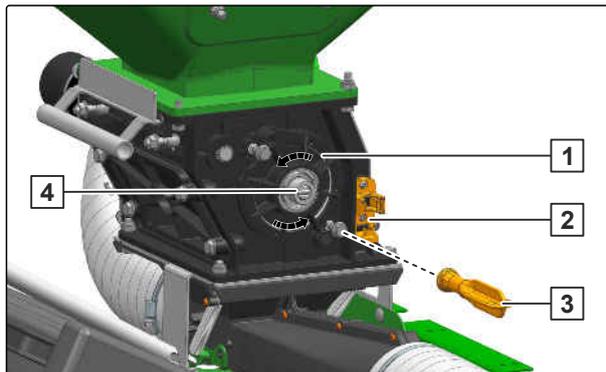
### Vider la trémie

19. Aligner l'entraîneur **4** du couvercle de palier **1** et l'arbre d'entraînement.

20. Monter le couvercle de palier.

21. Serrer les vis avec la clé à broche **3**.

22. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.

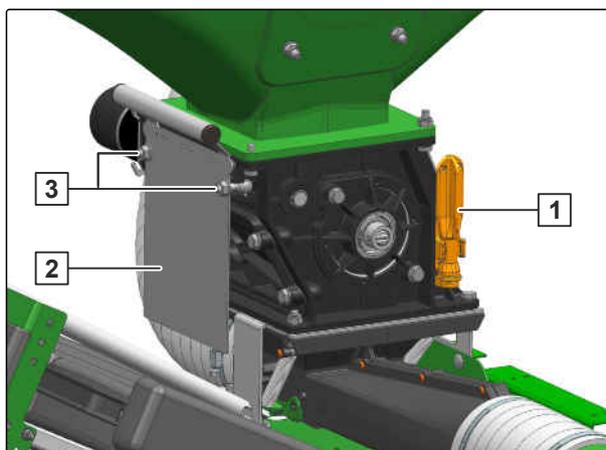


CMS-I-00005254

23. Mettre la trappe de fermeture **2** en position de stationnement sur le carter du doseur.

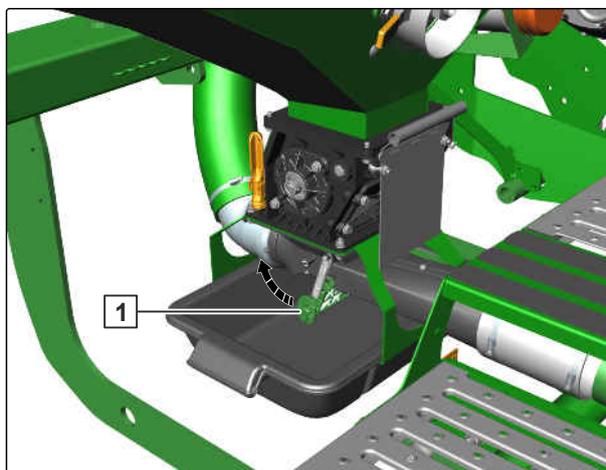
24. Rabattre les vis **3** devant la trappe de fermeture.

25. Serrer les vis avec la clé à broche **1**.



CMS-I-00005255

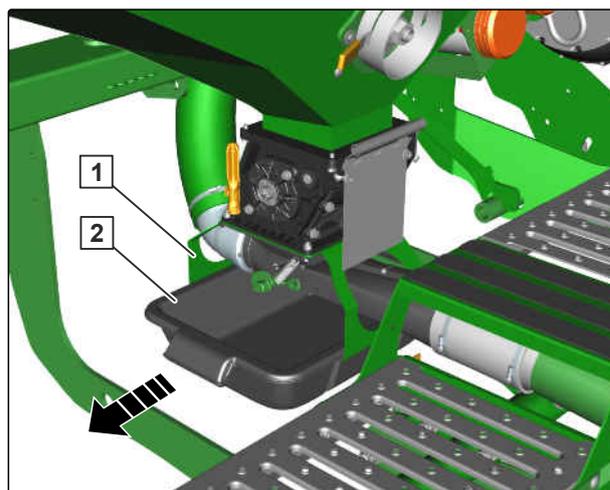
26. Fermer le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006791

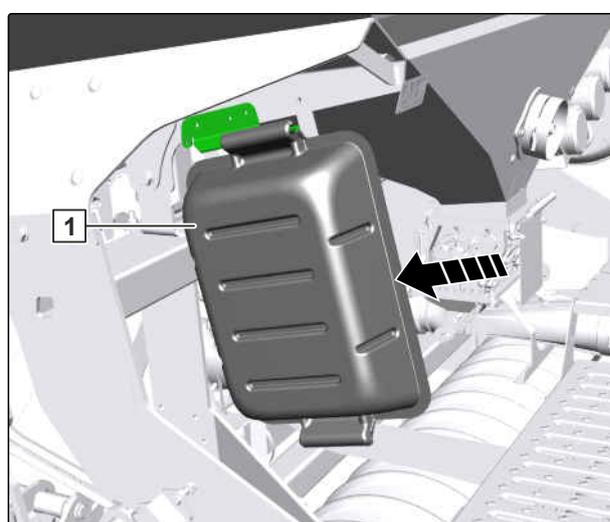
27. Sortir l'auget d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.

28. Vider l'auget d'étalonnage.



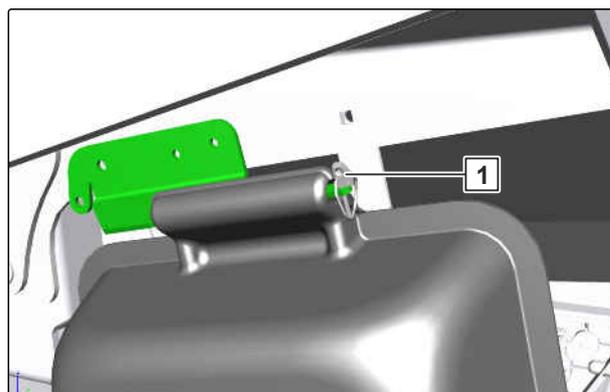
CMS-I-00006792

29. Placer l'auget d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

30. Pour bloquer l'auget d'étalonnage,  
fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.



CMS-I-00006873

## 9.2 Vidange du doseur

CMS-T-00009844-A.1

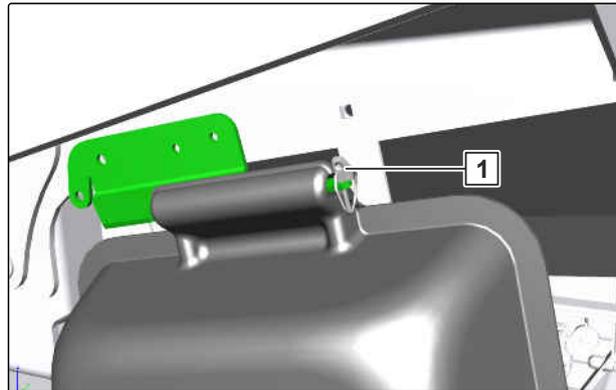


### IMPORTANT

Risque d'endommagement de l'entraînement de dosage par gonflement de l'engrais ou germination de la semence.

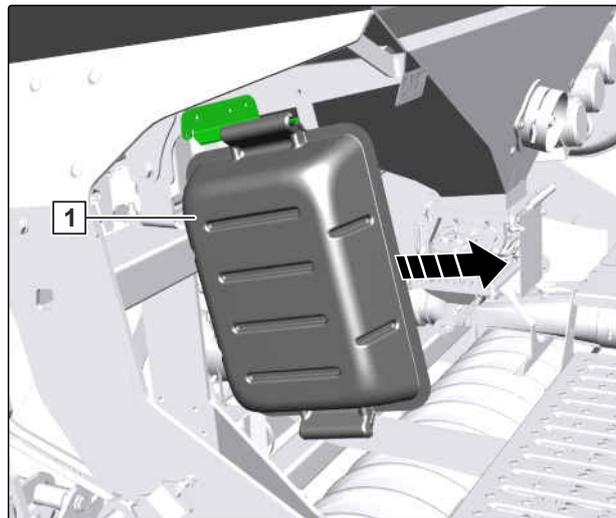
- ▶ Videz le doseur après le travail.
- ▶ Nettoyez le doseur après le travail.

1. Éteindre la turbine.
2. *Pour débloquer l'auget d'étalonnage,* retirer la goupille d'arrêt **1** du support.



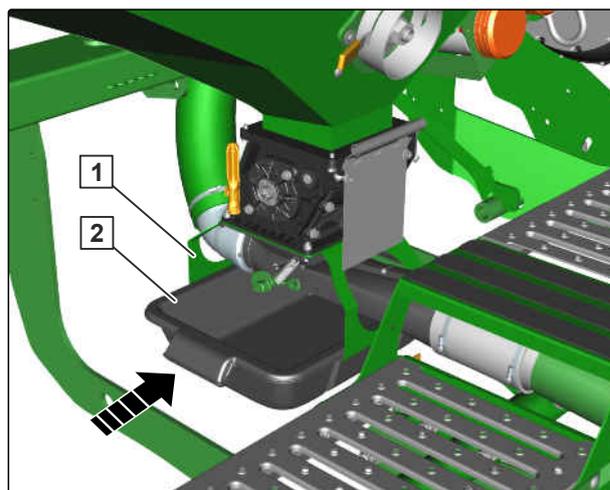
CMS-I-00006873

3. Sortir l'auget d'étalonnage **1** du support.



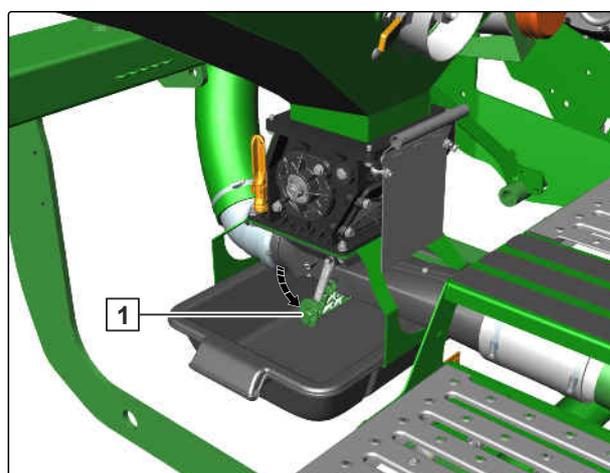
CMS-I-00006874

4. Introduire l'auget d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auget soit sous le doseur.



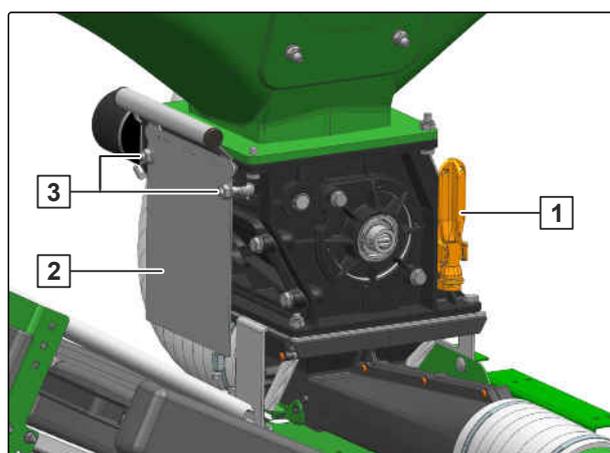
CMS-I-00006785

5. Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006787

6. Desserrer les vis **3** avec la clé à broche **1**.
7. Rabattre les vis sur le côté.
8. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



CMS-I-00005255

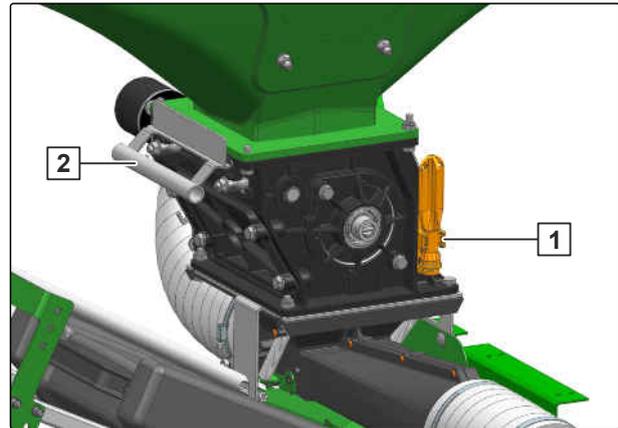
## 9 | Ranger la machine

### Vidange du doseur

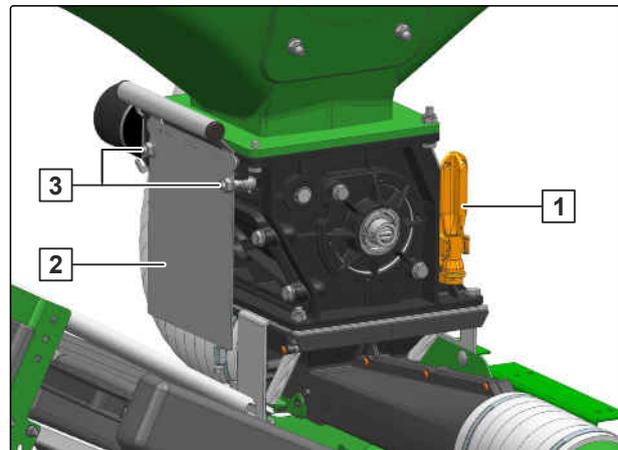
9. Pousser la trappe de fermeture **2** dans le carter du doseur.
10. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **1**.
11. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS "Vidange"*

ou

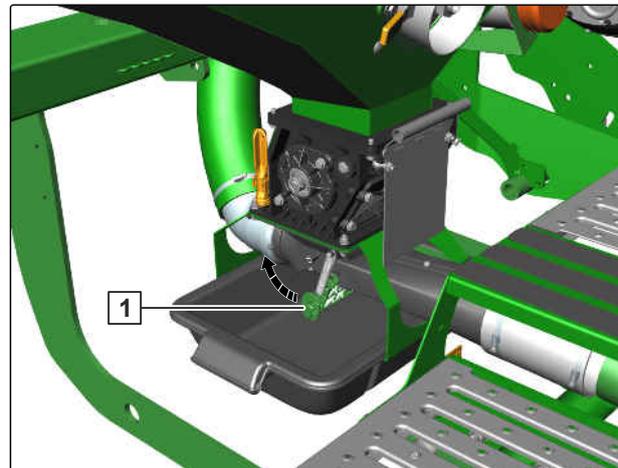
voir notice d'utilisation "*Ordinateur de commande*".



12. *Avant de reprendre le travail,* mettre la trappe de fermeture **2** en position de stationnement sur le carter du doseur.
13. Rabattre les vis **3** devant la trappe de fermeture.
14. Serrer les vis avec la clé à broche **1**.

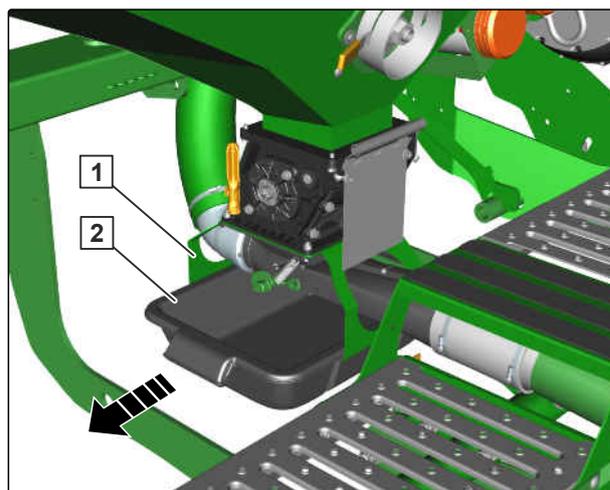


15. Fermer le volet d'étalonnage **1**.



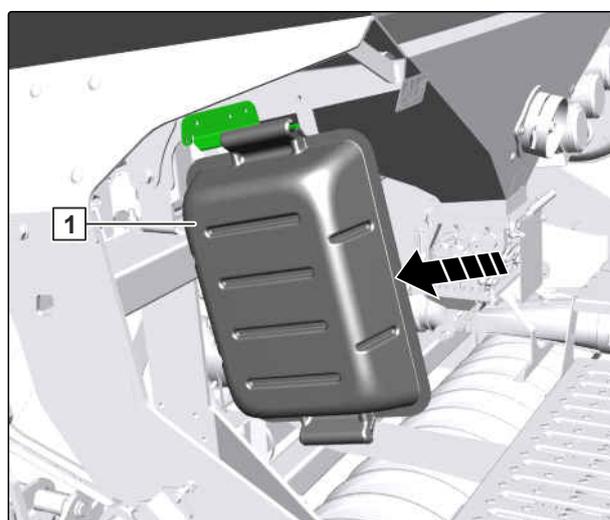
16. Sortir l'auge d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.

17. Vider l'auge d'étalonnage.



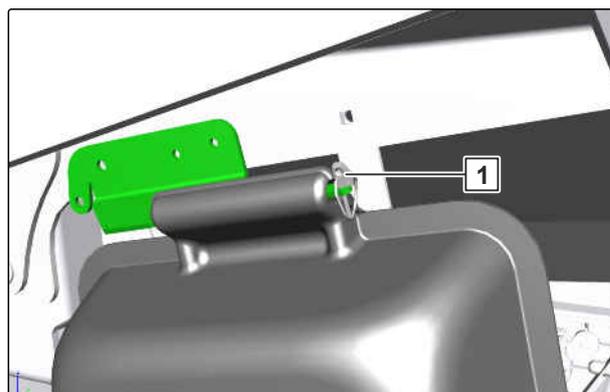
CMS-I-00006792

18. Placer l'auge d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

19. *Pour bloquer l'auge d'étalonnage,*  
fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.

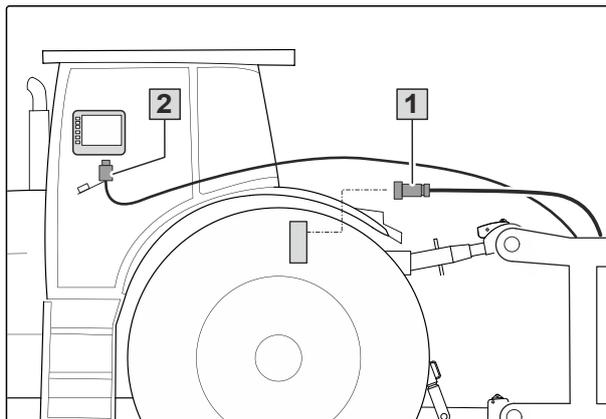


CMS-I-00006873

### 9.3 Déconnecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande

CMS-T-00006174-D.1

1. Débrancher le connecteur du câble ISOBUS **1** ou le câble de l'ordinateur de commande **2**.
2. Protéger le connecteur avec un cache antipoussière.
3. Accrocher le connecteur au bloc de flexibles.

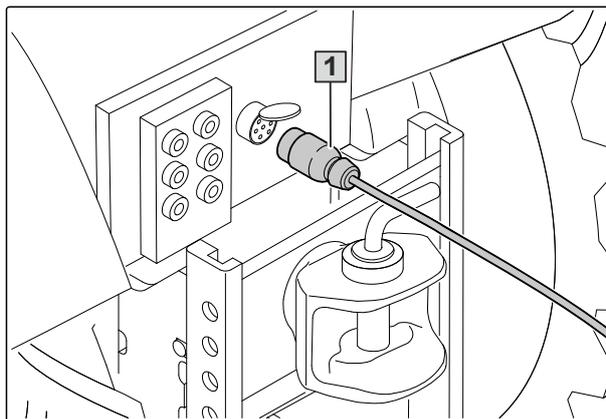


CMS-I-00006891

### 9.4 Débrancher l'alimentation en tension

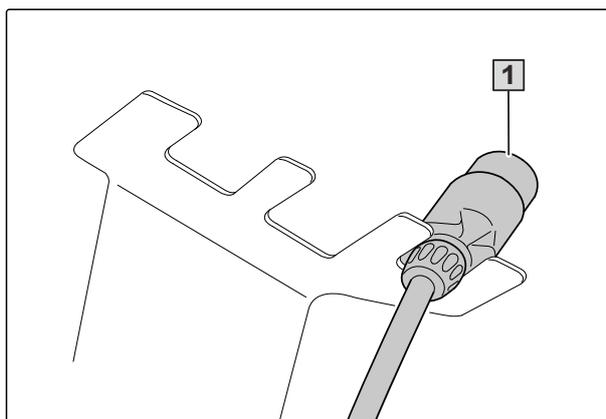
CMS-T-00001402-G.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.



CMS-I-00001248

## 9.5 Dételer la combinaison de semoir

CMS-T-00007462-A.1



### AVERTISSEMENT

Danger de blessures et de mort en cas de renversement de la machine

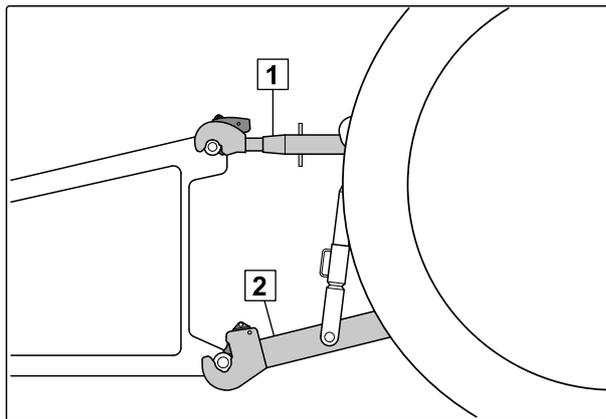
- Posez la machine sur un sol dur et plat.



### AVERTISSEMENT

Danger de blessures et de mort en cas de renversement de la combinaison de semoir

- *Les béquilles n'étant pas conçues pour la combinaison de semoir attelée, posez seulement le semoir monté sur les béquilles.*



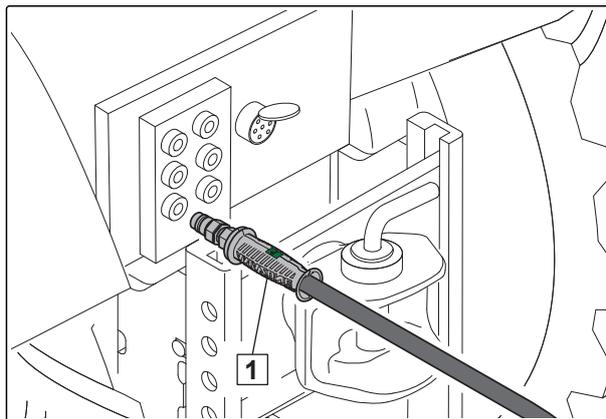
CMS-I-00001249

1. Décharger le bras supérieur **1**.
2. Dételer le bras supérieur **1** de la machine depuis le siège du tracteur.
3. Décharger les bras inférieurs **2**.
4. *Pour immobiliser la combinaison de semoir Centaya,*  
poser 2 morceaux de bois équarri d'au moins 80 mm x 80 mm devant et derrière le rouleau de l'outil de préparation du sol.
5. Dételer le bras inférieur **2** de la machine depuis le siège du tracteur.
6. Avancer le tracteur.

## 9.6 Découpler les flexibles hydrauliques

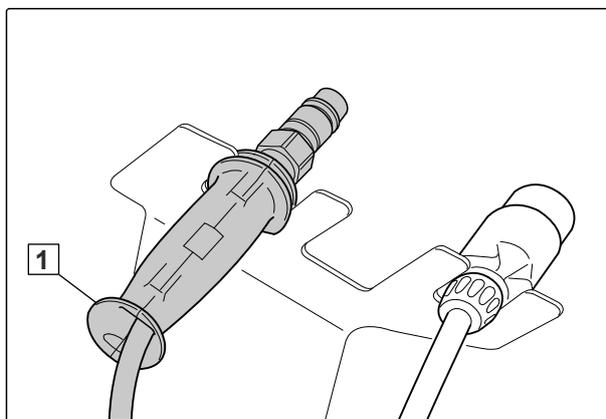
CMS-T-00000277-E.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.



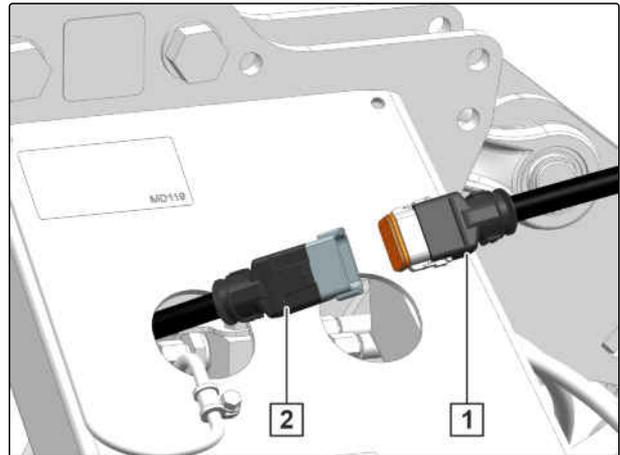
CMS-I-00001250

## 9.7 Poser le semoir monté Centaya

CMS-T-00009831-A.1

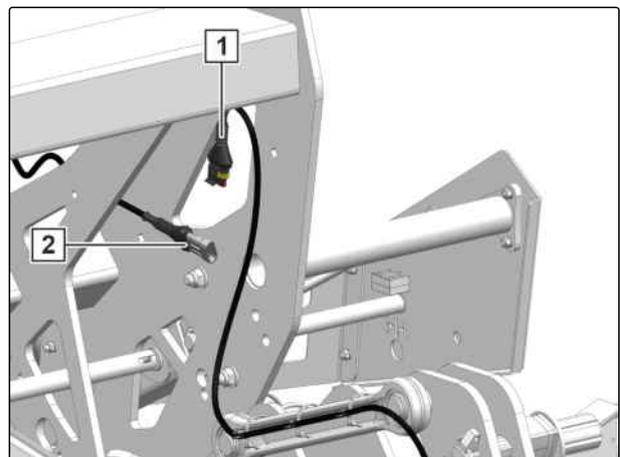
1. *Pour régler la pression d'enterrage des socs sur 0, voir chapitre "Régler la pression d'enterrage sur le soc TwinTeC Special".*
2. *Pour régler la profondeur de mise en terre sur 0, voir chapitre "Régler la profondeur de mise en terre sur le soc TwinTeC Special".*

3. Séparer la conduite d'alimentation **1** de l'outil de préparation du sol **2**.



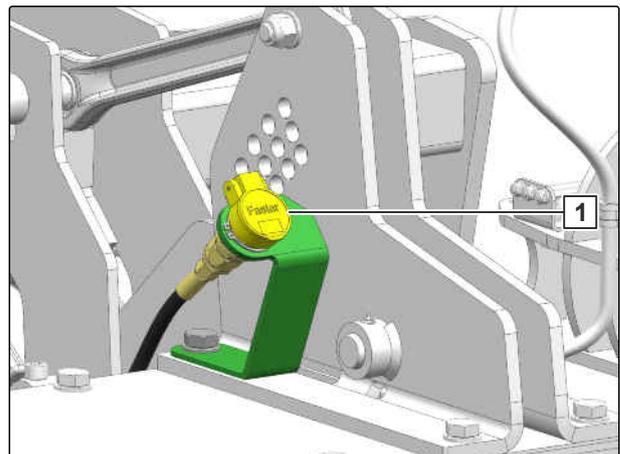
CMS-I-00004528

4. Séparer la conduite d'alimentation **2** de l'éclairage et de la signalisation arrière de l'outil de préparation du sol **1**.



CMS-I-00004527

5. *Si le semoir monté est équipé d'un marqueur de jalonnage,*  
séparer la conduite d'alimentation du semoir monté de l'outil de préparation du sol **1**.

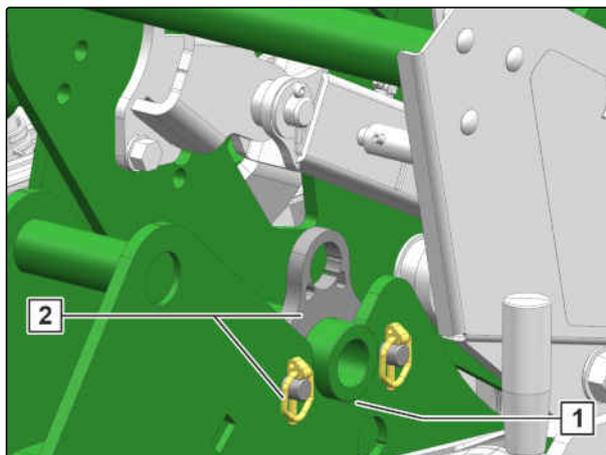


CMS-I-00003485

## 9 | Ranger la machine

### Poser le semoir monté Centaya

6. Démontez les étriers de blocage **2** sur toutes les consoles **1**.



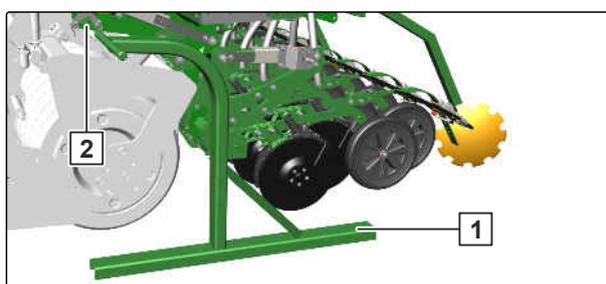
CMS-I-00003593

### AVERTISSEMENT

Les béquilles ne sont pas équipées d'un blocage.

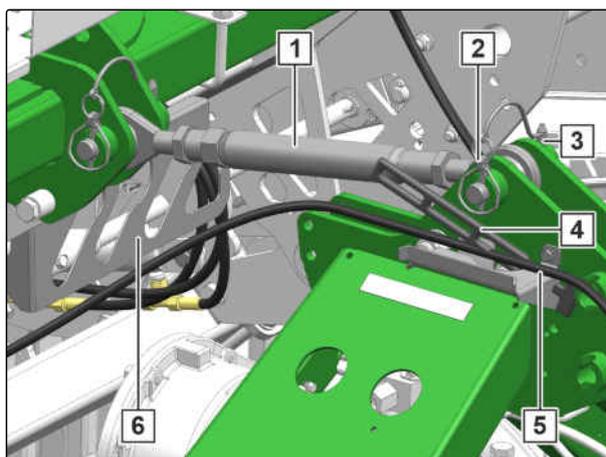
Les béquilles peuvent tomber du logement pendant le déplacement.

- Démontez les béquilles.



CMS-I-00007204

7. Montez les béquilles **1** des deux côtés de la machine **2**.
8. Posez l'outil de préparation du sol avec le semoir monté accouplé.
9. Démontez la goupille d'arrêt **2**.
10. Démontez l'axe **3**.
11. Détachez le bras supérieur **1** de l'outil de préparation du sol.
12. Détachez la fixation **4**.
13. Sortez les conduites hydrauliques du guide **5** et les posez dans la penderie à flexibles **6**.
14. Séparez la conduite d'alimentation de l'ordinateur de travail du groupe de flexibles et la posez dans la penderie à flexibles.
15. Séparez la conduite d'alimentation de l'ordinateur de travail du tracteur et la posez dans la penderie à flexibles.

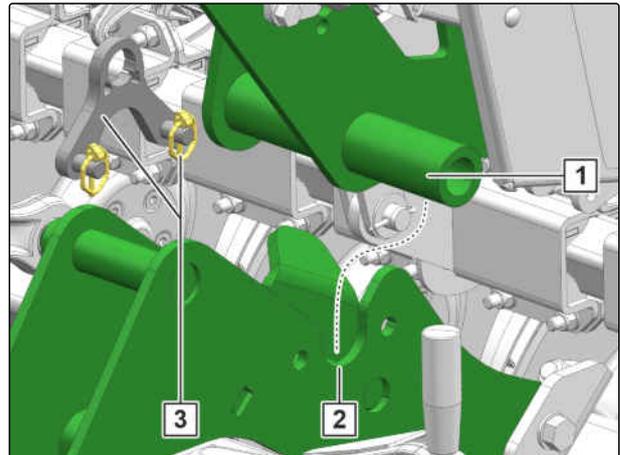


CMS-I-00004526

16. Pour poser la machine sur une surface horizontale et dure.  
Abaisser lentement l'outil de préparation du sol.

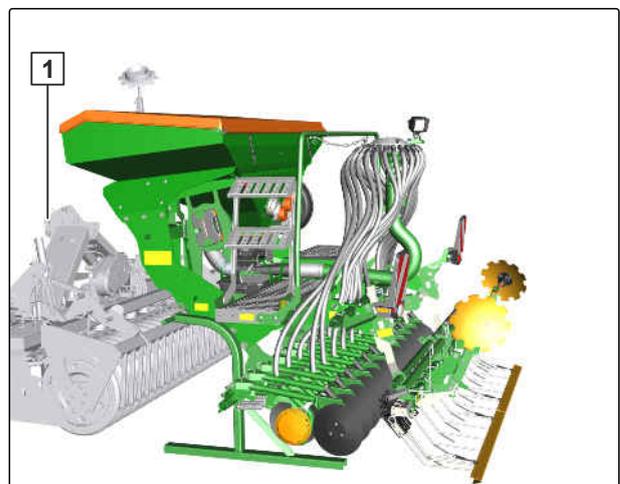
- ➔ Les berceaux de réception **2** de l'outil de préparation du sol s'abaissent.
- ➔ Le semoir monté **1** repose sur les béquilles.

17. Monter les étriers de blocage **3** sur l'outil de préparation du sol.



CMS-I-00003590

18. Avancer lentement le tracteur avec l'outil de préparation du sol attelé **1**.



CMS-I-00006856

# Entretien la machine

# 10

CMS-T-00009813-A.1

## 10.1 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



### IMPORTANT

#### Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
- ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.



CMS-I-00002692

- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

## 10.2 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00009832-A.1

### 10.2.1 Plan d'entretien

<b>après la première utilisation</b>	
Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	voir page 133
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 145

<b>après les 50 premières heures de service</b>	
Nettoyer la trémie	voir page 134

<b>en fin de saison</b>	
Contrôler les disques de guidage en profondeur RoTeC et les roues de guidage en profondeur RoTeC	voir page 130

<b>en cas de besoin</b>	
Nettoyer la trémie	voir page 134

<b>quotidiennement</b>	
Nettoyer le doseur	voir page 140
Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur	voir page 145

<b>tous les 12 mois</b>	
Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar	voir page 133

<b>toutes les 10 heures de service / quotidiennement</b>	
Nettoyage du séparateur cyclonique	voir page 135
Nettoyer la tête de distribution à segment	voir page 136
Nettoyer la section de convoyage	voir page 137

<b>toutes les 50 heures de service / toutes les semaines</b>	
Contrôler l'écart entre les disques de coupe TwinTeC	voir page 126
Contrôler le roue de guidage en profondeur TwinTeC	voir page 127
Contrôler les disques de coupe TwinTeC	voir page 127
Contrôler le décrotteur des roues de guidage en profondeur TwinTeC	voir page 128
Contrôler le sillonneur RoTeC	voir page 132
Contrôler les disques de coupe RoTeC	voir page 132
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 145

## 10.2.2 Contrôler l'écart entre les disques de coupe TwinTeC

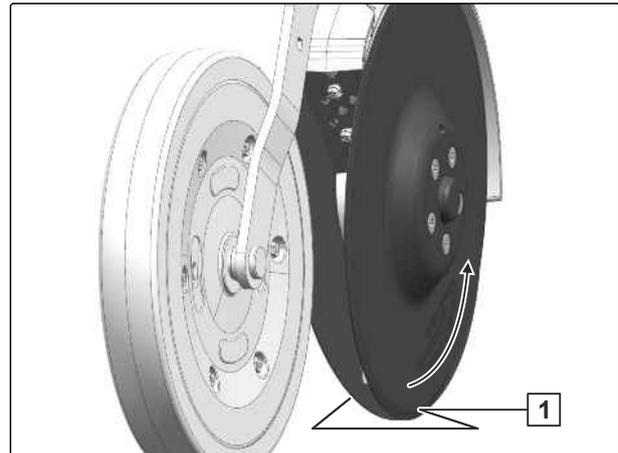
CMS-T-00004447-D.1



### INTERVALLE

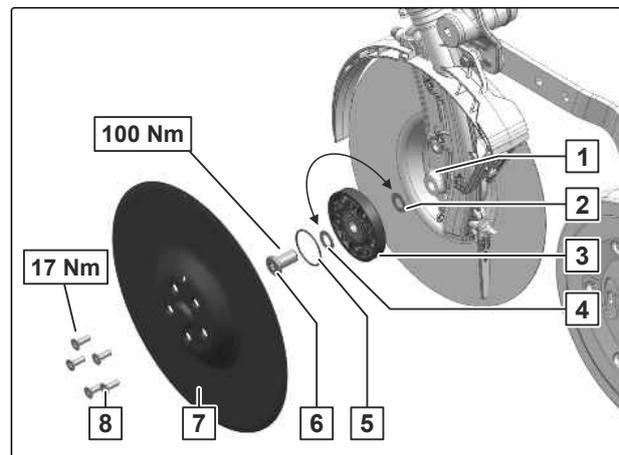
- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

- Faire tourner le disque de coupe TwinTeC **1**.
- ➔ Le disque opposé tourne également. L'écart est réglé correctement.
- Si le disque opposé ne tourne pas également, régler l'écart entre les disques de coupe.*



CMS-I-00003244

- Démonter les vis **8**.
- Démonter le disque de coupe TwinTeC **7**.
- Démonter la bague d'étanchéité **5**.
- Démonter les vis centrales **6**.



CMS-I-00003234



### REMARQUE

Les vis centrales ont des filetages différents :

- La vis centrale droite a un filetage droit
- La vis centrale gauche a un filetage gauche

- Pour que les disques de coupe TwinTeC se touchent légèrement, régler l'écart entre les disques de coupe TwinTeC avec les entretoises **4** et **2**.*
- Monter les entretoises inutilisées sur le côté opposé du palier de disque de coupe **3** avec la vis centrale.
- Monter le palier de disque de coupe sur le soc **1**.
- Monter la vis centrale.

11. Vérifier la bague d'étanchéité avant le montage.  
La remplacer si elle est endommagée.  
Monter la bague d'étanchéité.
12. Monter le disque de coupe TwinTeC.
13. Serrer les vis.

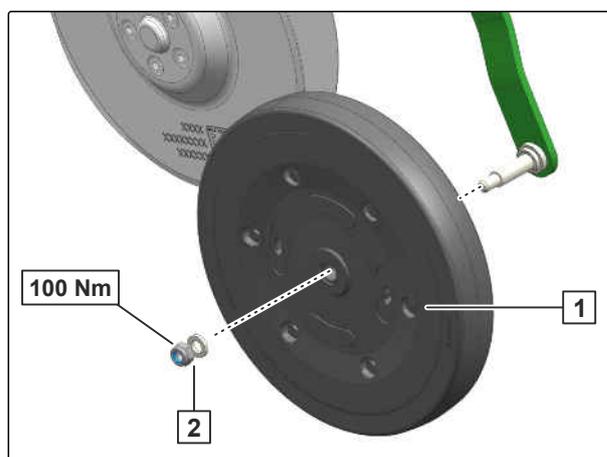
### 10.2.3 Contrôler le roue de guidage en profondeur TwinTeC

CMS-T-00004451-C.1

#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

1. Contrôler le roue de guidage en profondeur TwinTeC **1**.
2. Si la roue de guidage en profondeur TwinTeC comporte des fissures ou des entailles, remplacer le roue de guidage en profondeur.
3. Démontez l'écrou et la rondelle **2**.
4. Remplacer le roue de guidage en profondeur TwinTeC endommagé.
5. Monter l'écrou et la rondelle.



CMS-I-00003243

### 10.2.4 Contrôler les disques de coupe TwinTeC

CMS-T-00004452-D.1

#### INTERVALLE

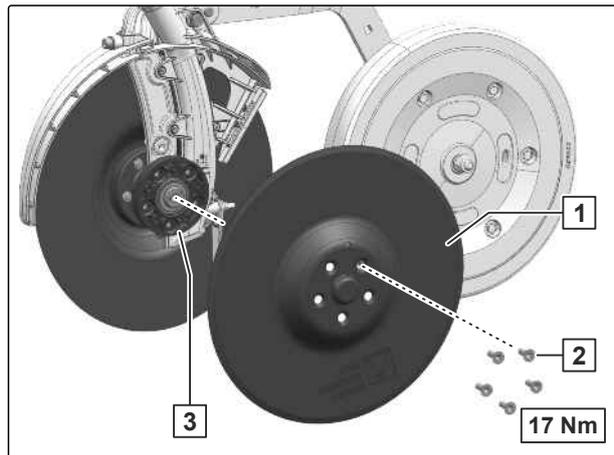
- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

Diamètre initial des disques	Limite d'usure
340 mm	300 mm

## 10 | Entretien la machine

### Réalisation de la maintenance de la machine

1. Relever légèrement la machine.
2. Déterminer le diamètre des disques de coupe.
3. *Si le diamètre d'un disque de coupe est inférieur à la limite d'usure indiquée dans le tableau, remplacer le disque de coupe TwinTeC.*
4. Démonter les vis **2**.
5. Démonter les disques de coupe TwinTeC usés **1**.
6. Faire attention à l'alignement de la bague d'étanchéité **3**.
7. Monter les disques de coupe TwinTeC neufs.
8. *Pour que les disques de coupe TwinTeC se touchent légèrement, voir chapitre "Contrôler l'écart entre les disques de coupe TwinTeC".*



CMS-I-00003233

#### 10.2.5 Contrôler le décrotteur des roues de guidage en profondeur TwinTeC

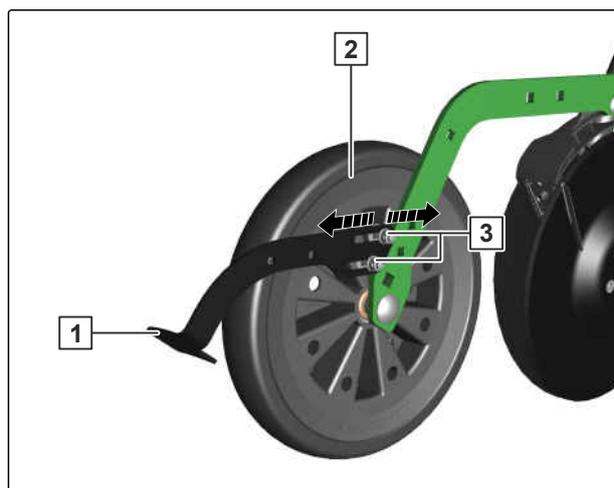
CMS-T-00008936-A.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

1. Relever la machine.



CMS-I-00006164



## IMPORTANT

### Endommagement de la roue de guidage en profondeur par contact du décrotteur

- *Pour vérifier l'écart,*  
faire tourner la roue de guidage en profondeur.

2. *Si l'écart est supérieur ou inférieur à 3 mm,*  
Desserrer les écrous **3**.
3. Régler le décrotteur des roues de guidage en profondeur **1**.
4. Serrer l'écrou.
5. *Pour vérifier l'écart,*  
faire tourner à nouveau la roue de guidage en profondeur.
6. *Si le décrotteur des roues de guidage en profondeur ne peut plus être réajusté davantage,*  
remplacer le décrotteur des roues de guidage en profondeur.
7. Démonter l'écrou et la rondelle.
8. Remplacer le décrotteur des roues de guidage en profondeur.
9. Monter la rondelle et l'écrou.
10. *Pour vérifier l'écart,*  
faire tourner la roue.

### 10.2.6 Contrôler les disques de guidage en profondeur RoTeC et les roues de guidage en profondeur RoTeC

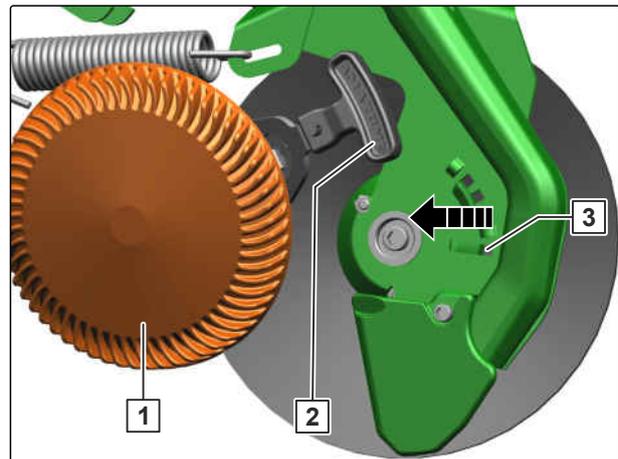
CMS-T-00006349-C.1



#### INTERVALLE

- en fin de saison

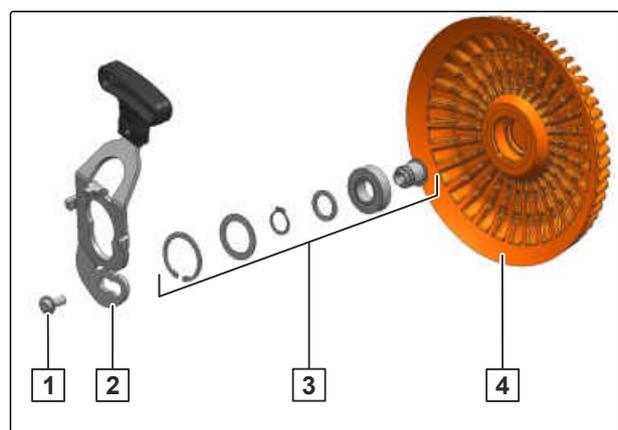
1. Vérifier si les disques de guidage en profondeur RoTeC ou les roues de guidage en profondeur RoTeC sont endommagés (fissures, entailles, etc.).
2. *Si un disque de guidage en profondeur RoTeC ou une roue de guidage en profondeur RoTeC sont endommagés,*  
remplacer le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC.
3. *Pour enlever le disque de guidage en profondeur RoTeC endommagé ou la roue de guidage en profondeur RoTeC endommagée* **1**  
*du soc,*  
déplacer le levier jusque tout en bas et le pousser vers l'arrière dans le trou oblong **3** jusqu'à ce qu'il soit possible d'enlever le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC.



CMS-I-00004665

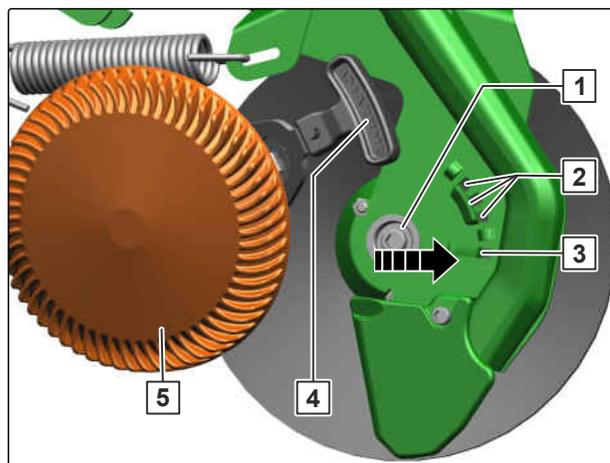
L'unité démontée comprenant le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC **4** et le levier **2** peut être remplacée en entier ou être démontée davantage. Pour remplacer uniquement le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC, démonter l'unité comme décrit ci-dessous.

4. Démontez la vis **1**



CMS-I-00004802

5. Enlever l'axe, le roulement à billes, les circlips et les rondelles d'arrêt **3** du disque de guidage en profondeur RoTeC endommagé ou de la roue de guidage en profondeur RoTeC endommagée et les placer sur le nouveau disque de guidage en profondeur RoTeC ou la nouvelle roue de guidage en profondeur RoTeC.
6. Fixer le levier **2** sur le nouveau disque de guidage en profondeur RoTeC ou la nouvelle roue de guidage en profondeur RoTeC **4** avec la vis **1**.
7. *Pour fixer le nouveau disque de guidage en profondeur RoTeC ou la nouvelle roue de guidage en profondeur RoTeC **5** sur le soc, placer l'évidement du levier **4** sur le palier **1** du disque de coupe, pousser fermement contre le disque de réglage en profondeur RoTeC ou la roue de réglage en profondeur RoTeC et tirer le levier vers l'avant dans le trou oblong **3** jusqu'à ce que le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC s'enclenche complètement.*
8. *Pour régler la profondeur de mise en terre, tirer le levier vers le disque de guidage en profondeur RoTeC ou la roue de guidage en profondeur RoTeC, le déplacer vers le haut et l'enclencher dans le trou souhaité **2**.*



CMS-I-00004836

### 10.2.7 Contrôler le sillonneur RoTeC

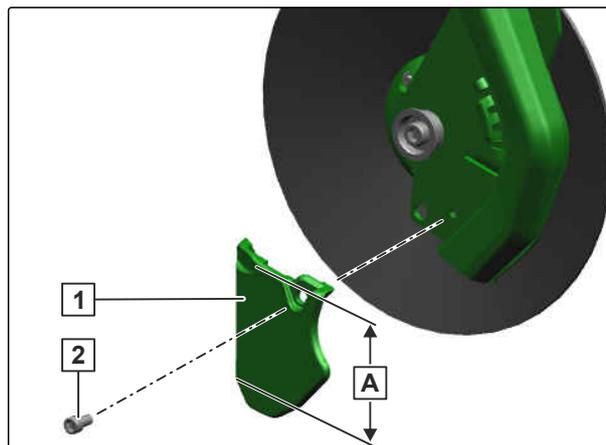
CMS-T-00006374-A.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

- Enlever les disques de guidage en profondeur ou les roues de guidage en profondeur.
- Si la cote **A** est inférieure à 98 mm sur un sillonneur, remplacer le sillonneur.
- Pour remplacer le sillonneur, démonter et éliminer la vis **2**.
- Remplacer le sillonneur usé **1**.
- Monter la vis neuve **2**. Les vis des sillonneurs sont enduites et ne doivent pas être réutilisées.



CMS-I-00004667

### 10.2.8 Contrôler les disques de coupe RoTeC

CMS-T-00010382-A.1

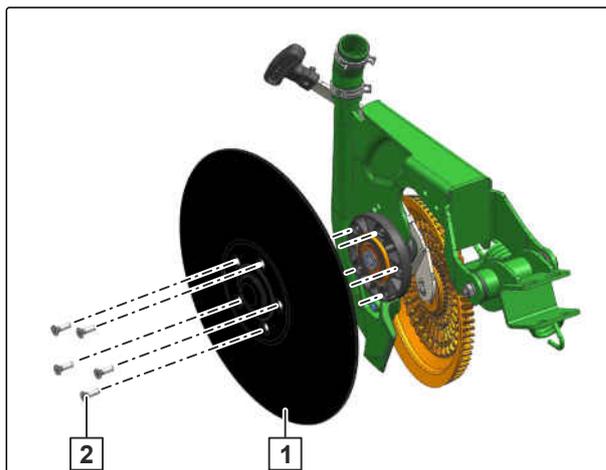


#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

Variante	Diamètre initial des disques	Limite d'usure
Soc RoTeC	317 mm	289 mm
Soc RoTeC pro	402 mm	365 mm

1. Relever légèrement la machine.
2. Déterminer le diamètre des disques de coupe RoTeC.
3. *Si le diamètre d'un disque de coupe est inférieur à la limite d'usure indiquée dans le tableau, remplacer le disque de coupe RoTeC.*
4. *Pour remplacer le disque de coupe RoTeC, démonter les vis **2** sur la face avant du disque de coupe.*
5. Remplacer le disque de coupe RoTeC usé **1**.
6. Serrer les vis.



CMS-I-00005324

### 10.2.9 Vérifier le couple de serrage des vis du capteur radar

CMS-T-00002383-E.1

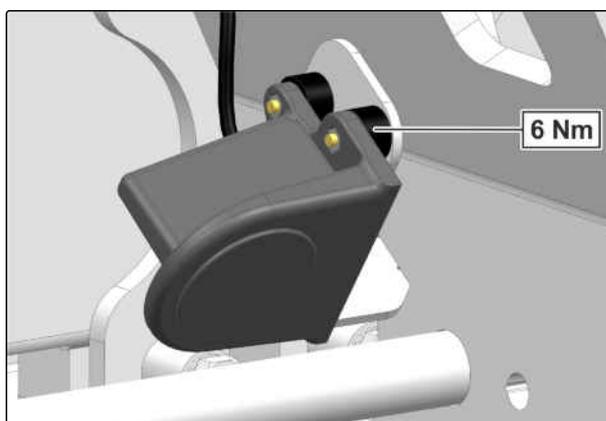
#### INTERVALLE

- après la première utilisation
- tous les 12 mois

#### REMARQUE

Le logement à ressort du capteur est contraint si le couple de serrage est trop grand, ce qui provoque un dysfonctionnement du capteur radar.

- Vérifier le couple de serrage sur le capteur radar.



CMS-I-00002600

### 10.2.10 Nettoyer la trémie

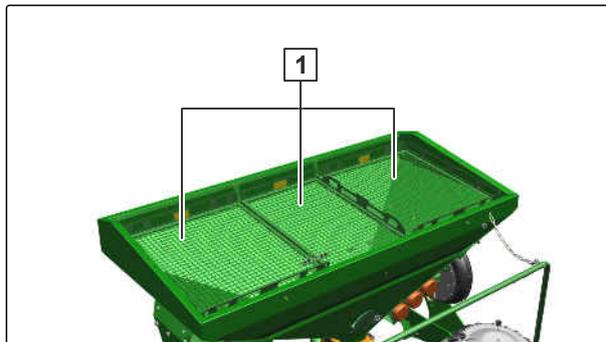
CMS-T-00009833-A.1



#### INTERVALLE

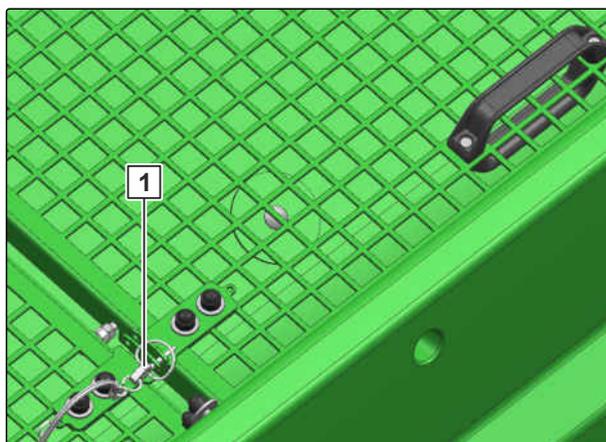
- après les 50 premières heures de service
- en cas de besoin

1. Ouvrir la bâche roulante.
2. Nettoyer les grilles-tamis **1**.



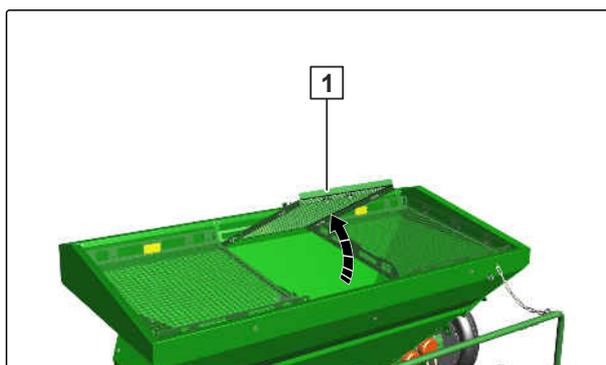
CMS-I-00006777

3. Retirer la goupille d'arrêt **1**.



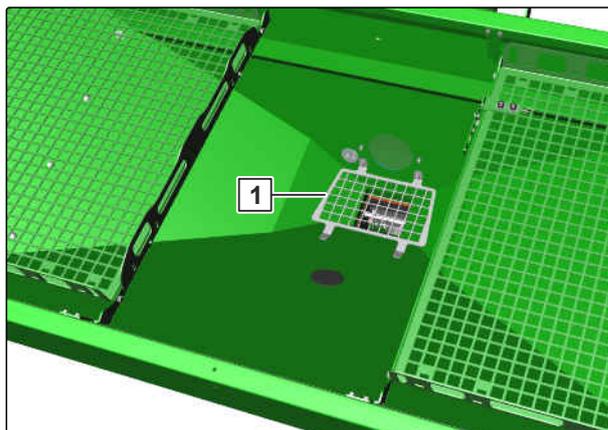
CMS-I-00005314

4. Retirer la grille-tamis **1**.
5. Nettoyer la trémie avec un nettoyeur haute pression.



CMS-I-00006778

6. Nettoyer le tamis de protection du doseur **1**.
7. Fermer la bâche roulante.



CMS-I-00006779

### 10.2.11 Nettoyage du séparateur cyclonique

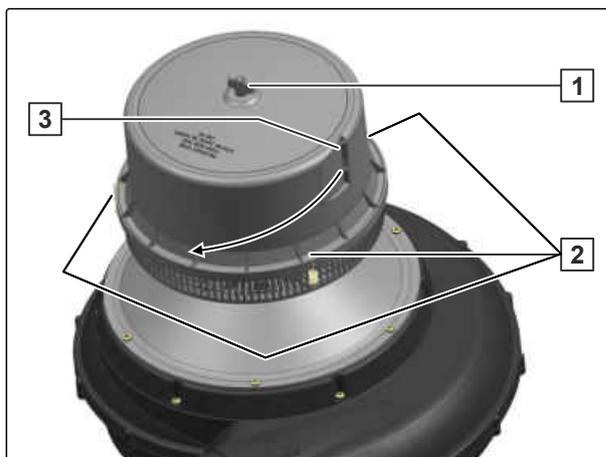
CMS-T-00003779-C.1

#### INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service  
ou  
quotidiennement

Afin que le séparateur cyclonique fonctionne, l'orifice de séparation **3** doit être exempt de salissures.

1. Vérifier l'orifice de séparation **3**.
2. *Si l'orifice de séparation est bouché,* ouvrir les pinces **2**.
3. Desserrer l'écrou à ailettes **1**.
4. Retirer le recouvrement et nettoyer.
5. Monter le recouvrement avec l'écrou à ailettes.
6. Fixer le panier d'aspiration à l'aide des pinces.



CMS-I-00002765

### 10.2.12 Nettoyer la tête de distribution à segment

CMS-T-00004448-F.1



#### INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service  
ou  
quotidiennement



#### REMARQUE

La tête de distribution à segment doit être exempte de poussière, de dépôts et de corps étrangers.

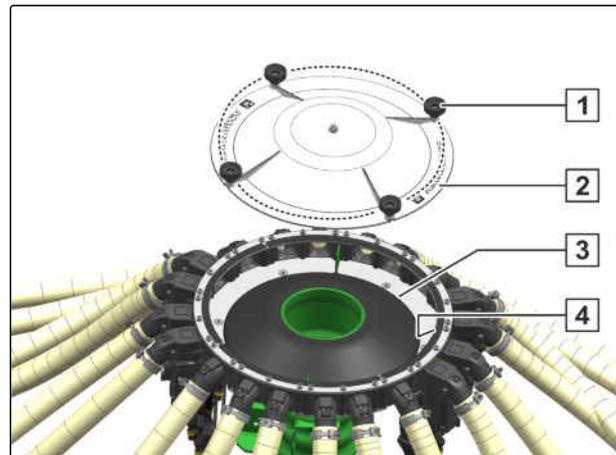
Dans des conditions de fonctionnement très poussiéreuses, réduire l'intervalle de contrôle.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de brûlure par la poussière du produit de traitement

- ▶ Avant d'utiliser des substances nocives, enfiler les vêtements de protection recommandés par le fabricant.



CMS-I-00003133

1. Desserrer les quatre vis moletées **1**.
2. Enlever le couvercle **2**.
3. Nettoyer la tête de distribution à segment **3** avec un pinceau, une balayette ou de l'air comprimé.
4. Nettoyer les sorties de grains et les segments de jalonnage **4** avec un pinceau, une balayette ou de l'air comprimé.
5. Monter le couvercle.
6. Serrer les quatre vis moletées à la main.

### 10.2.13 Nettoyer la section de convoyage

CMS-T-00009834-A.1

#### INTERVALLE

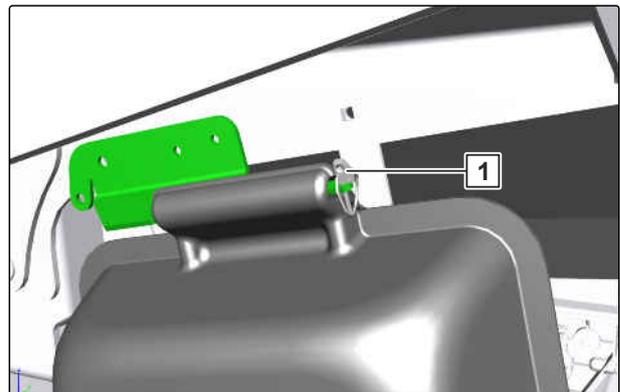
- toutes les 10 heures de service  
ou  
quotidiennement

L'air aspiré par la turbine peut contenir de la poussière d'engrais ou du sable. Ces impuretés peuvent se déposer sur le rotor de la turbine et causer un déséquilibre de la turbine. Ceci peut détruire la turbine.

#### CONDITIONS PRÉALABLES

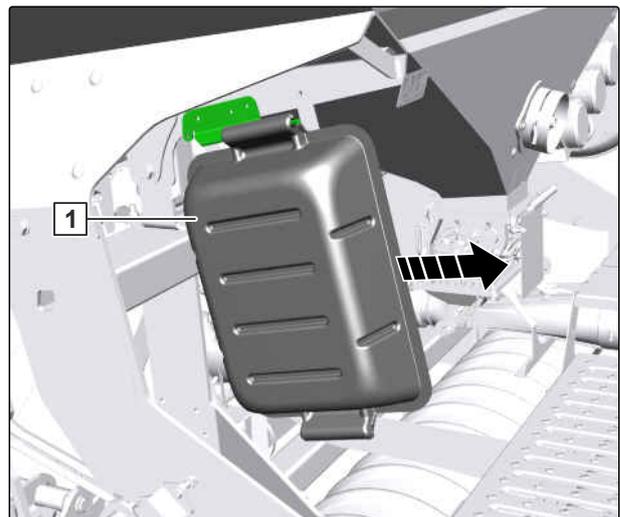
- ✓ La machine est attelée au tracteur.

1. Pour débloquer l'auge d'étalonnage, retirer la goupille d'arrêt **1** du support.



CMS-I-00006873

2. Sortir l'auge d'étalonnage **1** du support.

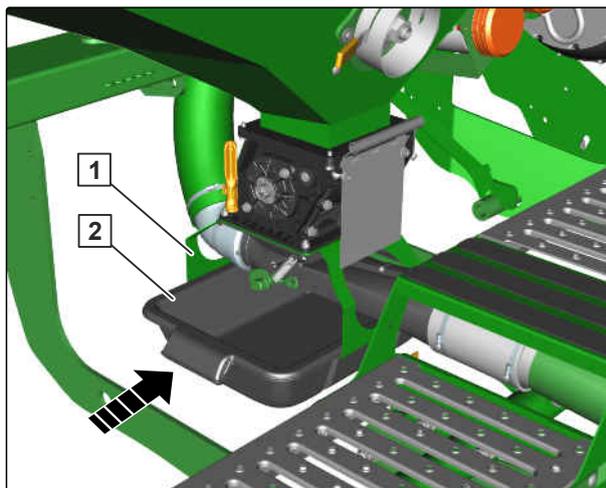


CMS-I-00006874

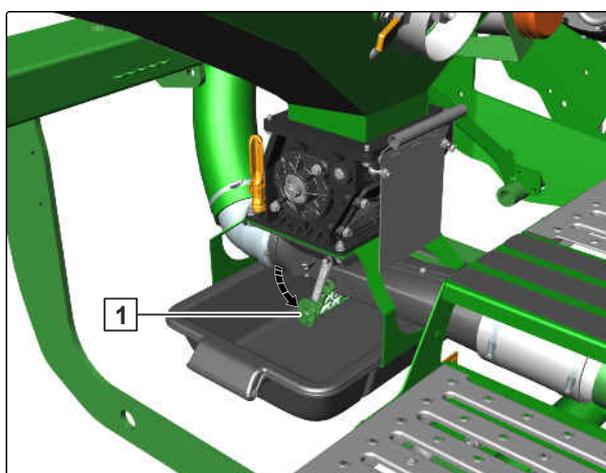
## 10 | Entretien la machine

### Réalisation de la maintenance de la machine

3. Introduire l'auget d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auget soit sous le doseur.

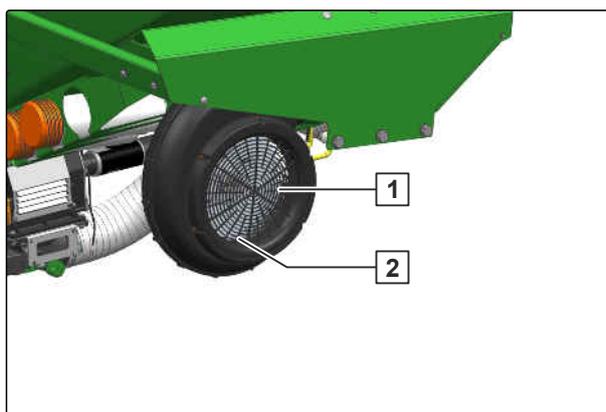


4. Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.

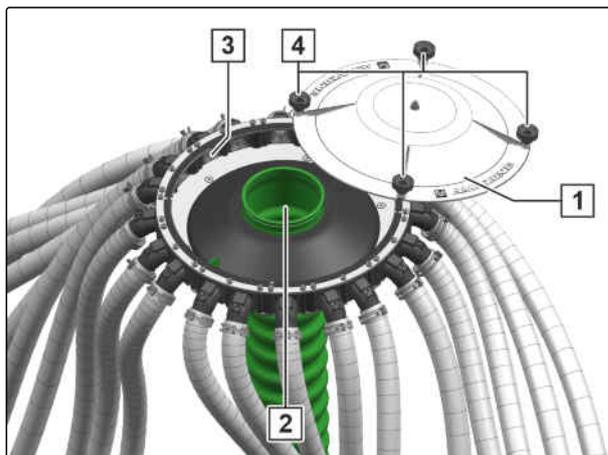


5. Nettoyer la cage d'aspiration **1**.

6. *Pour éliminer les dépôts sur le rotor de la turbine **2**, diriger un jet d'eau dans l'orifice d'aspiration.*

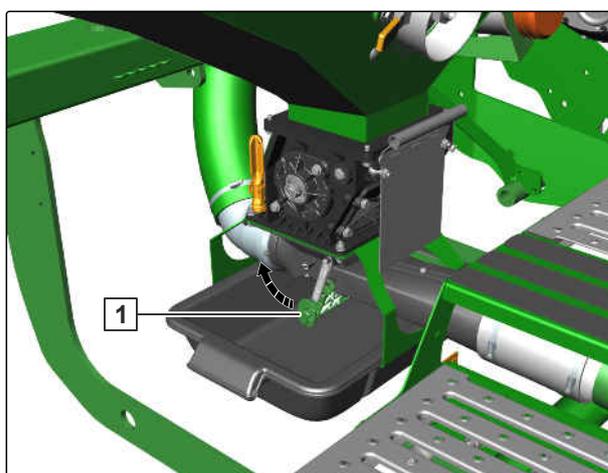


7. Desserrer les quatre vis moletées **4**.
8. Enlever le couvercle **1**.
9. *Pour enlever les dépôts,*  
diriger un jet d'eau dans les sorties de grains **3**  
et le tube ondulé **2**.
10. Monter le couvercle.
11. Serrer les quatre vis moletées à la main.



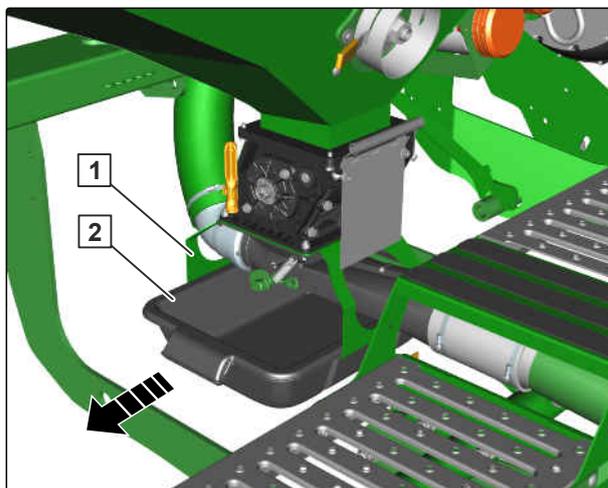
CMS-I-00004702

12. *Lorsque la plus grande partie de l'eau est sortie  
par l'orifice d'étalonnage,*  
Fermer le volet d'étalonnage avec le levier **1**.
13. Faire tourner la turbine pendant 5 min.  
➔ L'alimentation en air est séchée par soufflage.
14. Arrêter la turbine.



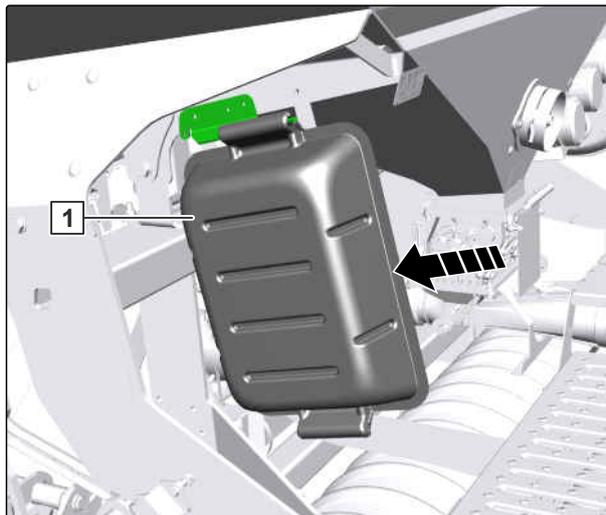
CMS-I-00006791

15. Sortir l'auget d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.
16. Vider l'auget d'étalonnage.



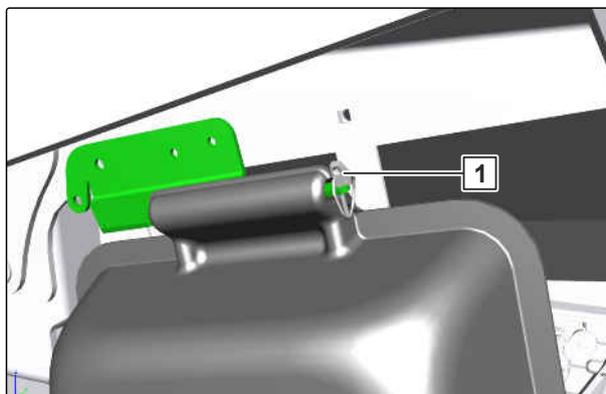
CMS-I-00006792

17. Placer l'auget d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

18. Pour bloquer l'auget d'étalonnage, fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.



CMS-I-00006873

### 10.2.14 Nettoyer le doseur

CMS-T-00009842-A.1



#### INTERVALLE

- quotidiennement

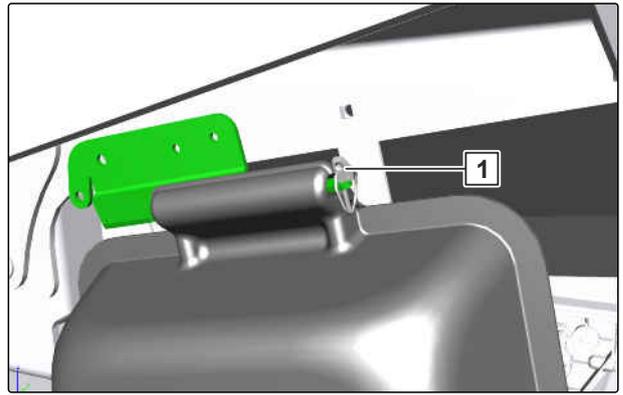


#### IMPORTANT

**Risque d'endommagement de l'entraînement de dosage par gonflement de l'engrais ou germination de la semence.**

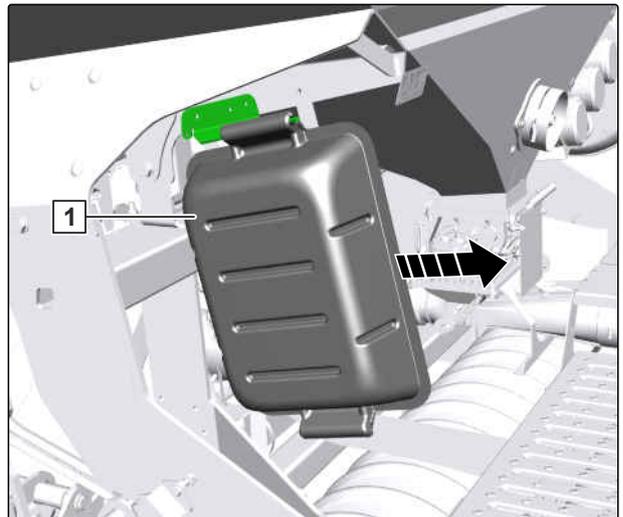
- ▶ Videz le doseur après le travail.
- ▶ Nettoyez le doseur après le travail.

1. Éteindre la turbine.
2. *Pour débloquer l'auget d'étalonnage,* retirer la goupille d'arrêt **1** du support.



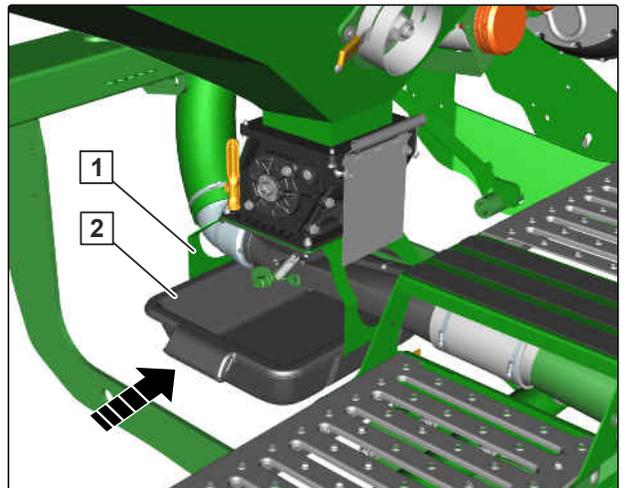
CMS-I-00006873

3. Sortir l'auget d'étalonnage **1** du support.



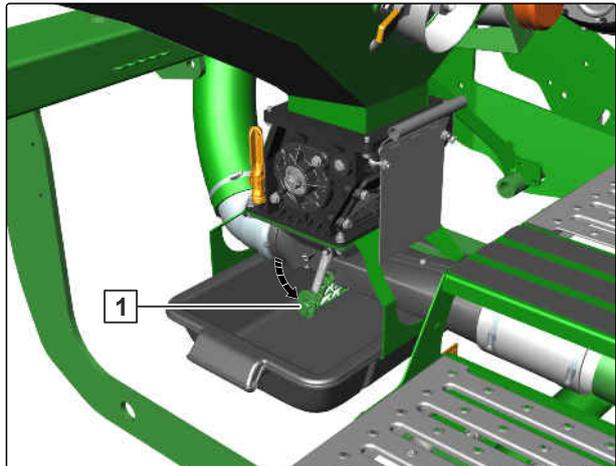
CMS-I-00006874

4. Introduire l'auget d'étalonnage **2** dans les rails de guidage **1** de sorte que l'auget soit sous le doseur.



CMS-I-00006785

5. Ouvrir le volet d'étalonnage **1**.

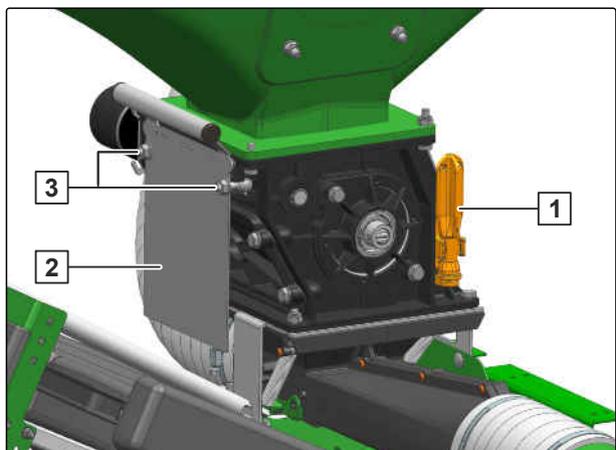


CMS-I-00006787

6. Desserrer les vis **3** avec la clé à broche **1**.

7. Rabattre les vis sur le côté.

8. Sortir la trappe de fermeture **2** de la position de stationnement.



CMS-I-00005255

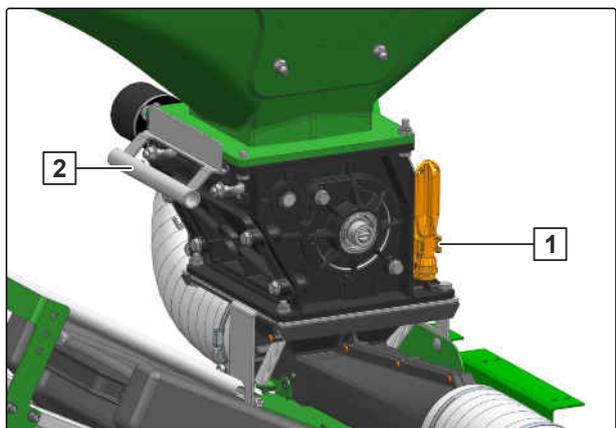
9. Pousser la trappe de fermeture **2** dans le carter du doseur.

10. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **1**.

11. *Pour vider le doseur et le tambour de dosage, voir notice d'utilisation Logiciel ISOBUS "Vidange"*

ou

voir notice d'utilisation "Ordinateur de commande".

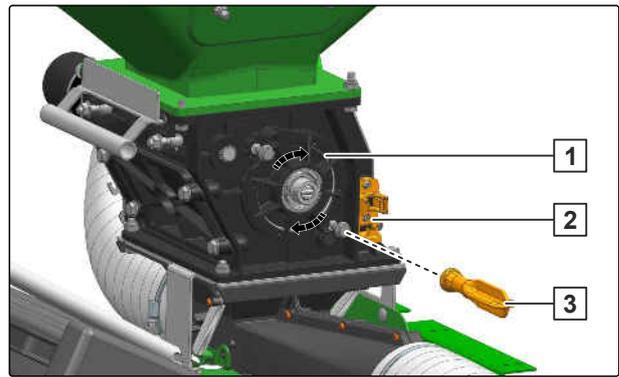


CMS-I-00005259

12. Desserrer les vis avec la clé à broche **3**.

13. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.

14. tourner le couvercle de palier **1**.

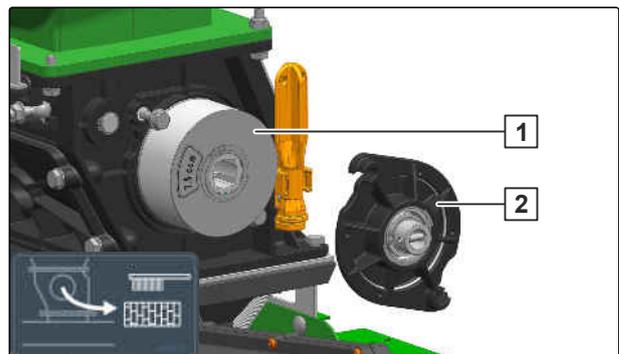


15. Retirer le couvercle de palier **2**.

16. Lorsque la trémie est fermée par la trappe de fermeture, sortir le tambour de dosage **1** du doseur.

17. Nettoyer le carter du doseur et le tambour de dosage.

18. Lorsque le carter du doseur et le tambour de dosage ont été nettoyés, remonter le tambour de dosage.

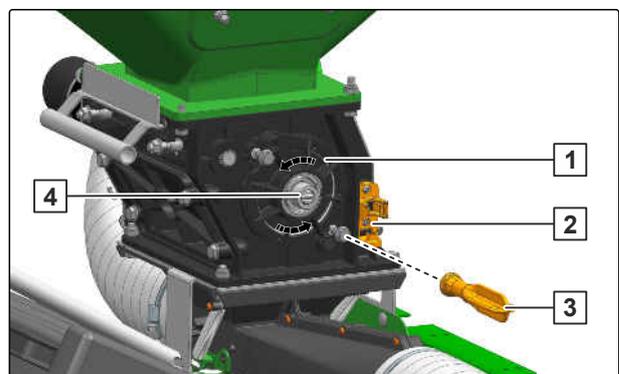


19. Aligner l'entraîneur **4** du couvercle de palier **1** et l'arbre d'entraînement.

20. Monter le couvercle de palier.

21. Serrer les vis avec la clé à broche **3**.

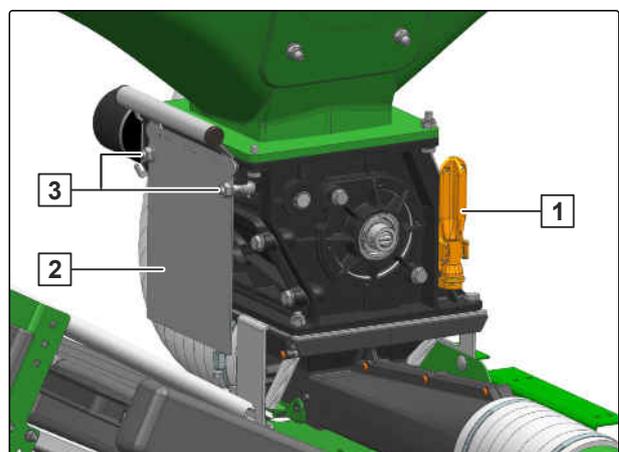
22. Mettre la clé à broche en position de stationnement dans le support **2**.



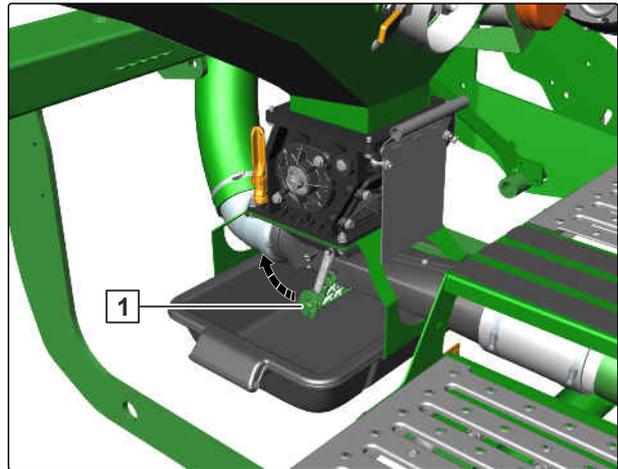
23. mettre la trappe de fermeture **2** en position de stationnement sur le carter du doseur.

24. Rabattre les vis **3** devant la trappe de fermeture.

25. Serrer les vis avec la clé à broche **1**.



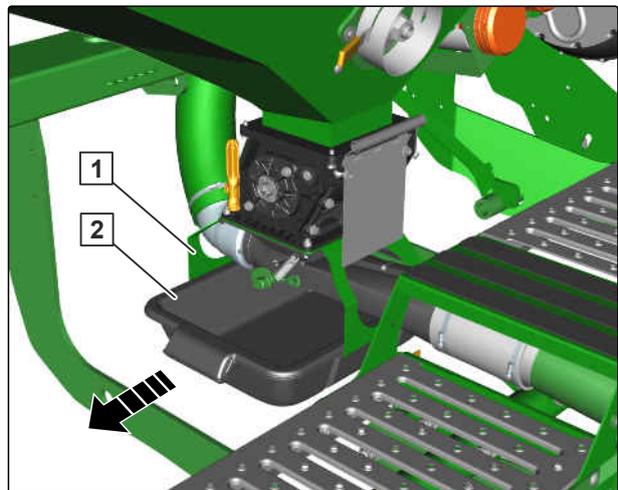
26. Fermer le volet d'étalonnage **1**.



CMS-I-00006791

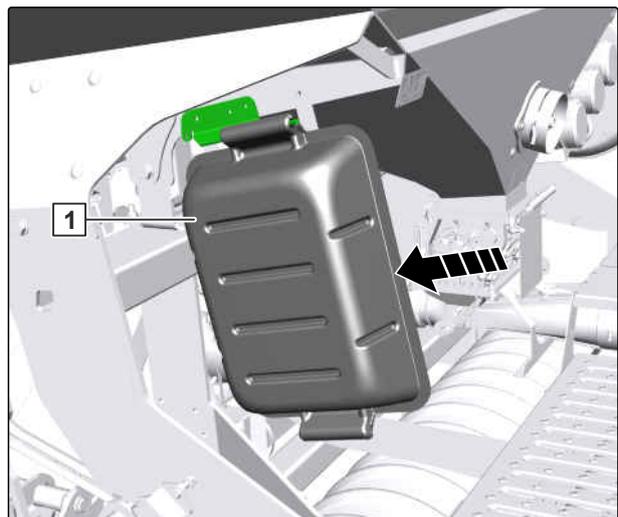
27. Sortir l'auget d'étalonnage **2** des rails de guidage **1**.

28. Vider l'auget d'étalonnage.



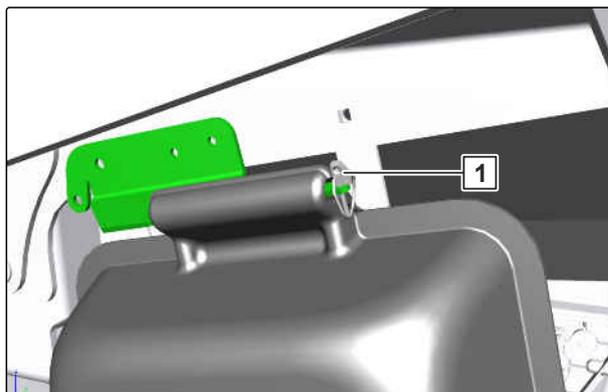
CMS-I-00006792

29. Placer l'auget d'étalonnage **1** en position de stationnement.



CMS-I-00006875

30. Pour bloquer l'auget d'étalonnage, fixer la goupille d'arrêt **1** sur le support.



CMS-I-00006873

### 10.2.15 Vérifier les axes du bras supérieur et inférieur

CMS-T-00002330-H.1



#### INTERVALLE

- quotidiennement

1. Vérifier la présence de fissures ou de points usés sur l'axe du bras supérieur et l'axe du bras inférieur.

Usure autorisée	2 mm
-----------------	------

2. Remplacer les axes en cas d'usure évidente.

### 10.2.16 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-C.1



#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.

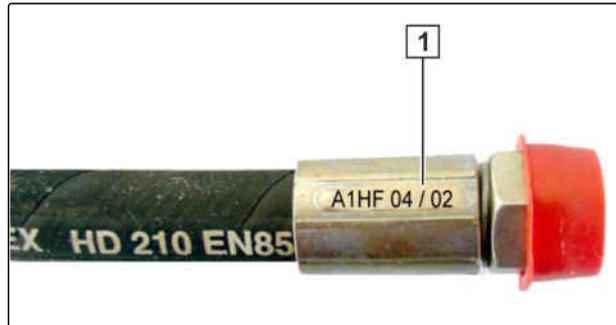
## 10 | Entretien la machine

### Réalisation de la maintenance de la machine

---

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

3. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532

4. Faire remplacer immédiatement les flexibles hydrauliques usées, endommagées ou vieillis dans un atelier spécialisé.
5. Resserrer les raccords vissés défaits.

## 10.3 Lubrification de la machine

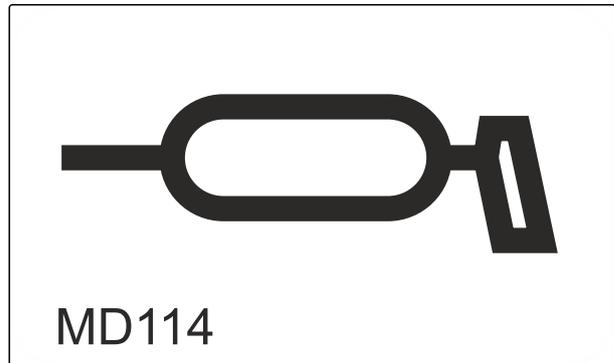
CMS-T-00009835-A.1



### IMPORTANT

#### Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

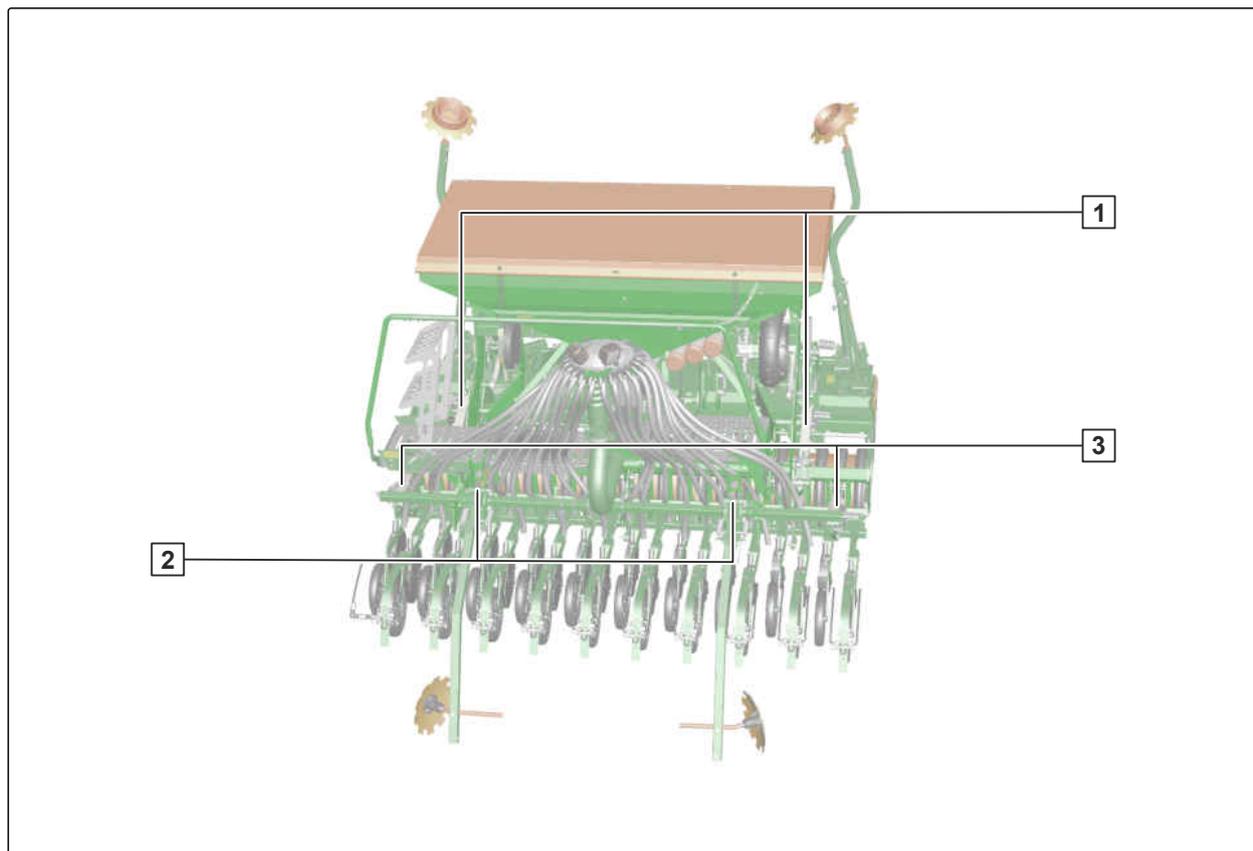
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les données techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

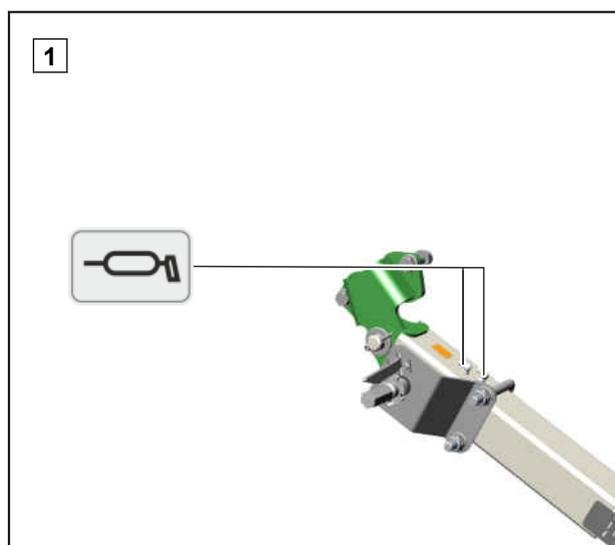
### 10.3.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00009836-A.1

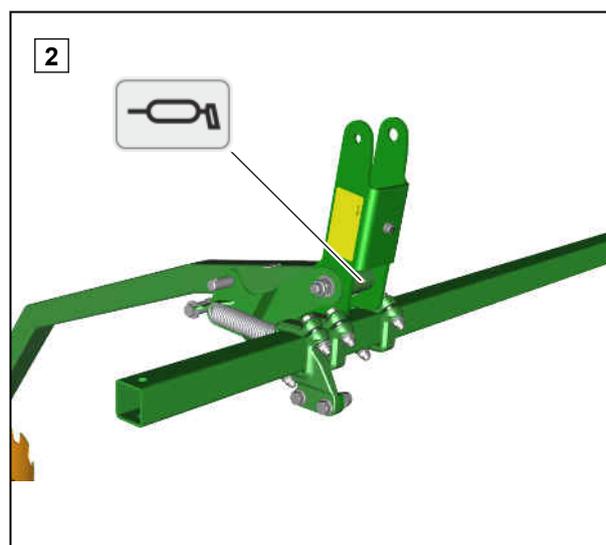


CMS-I-00006876

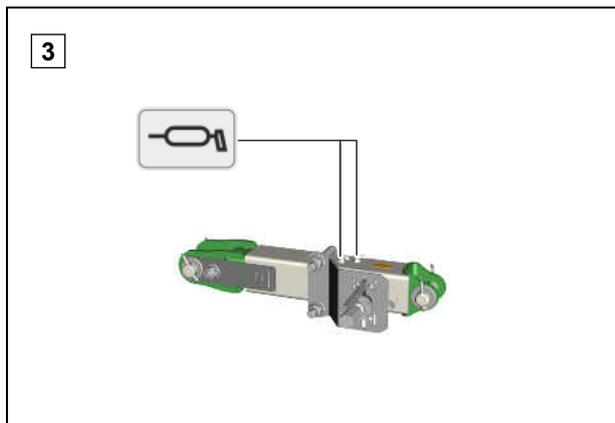
toutes les 100 heures de service



CMS-I-00006877



CMS-I-00006238



CMS-I-00007038

## Chargement de la machine

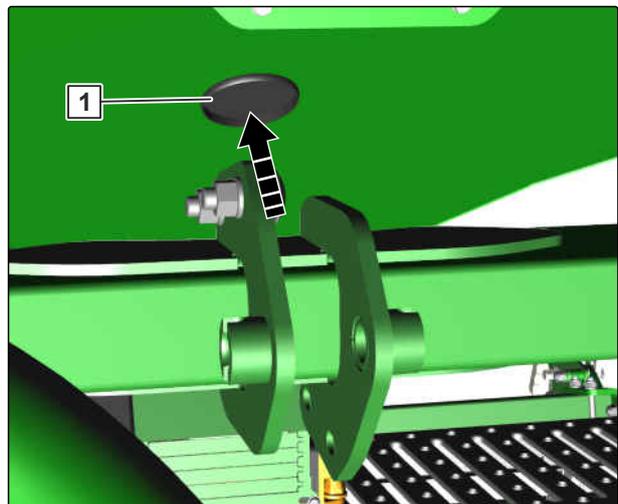
# 11

CMS-T-00009814-A.1

### 11.1 Monter le point de levage dans la trémie

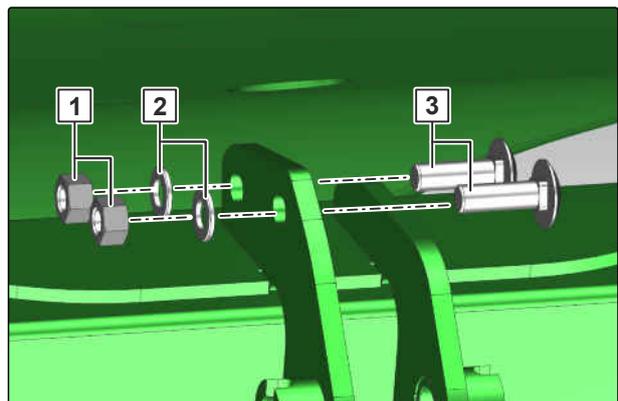
CMS-T-00009885-A.1

1. Enfoncer et retirer le capuchon en plastique **1**.



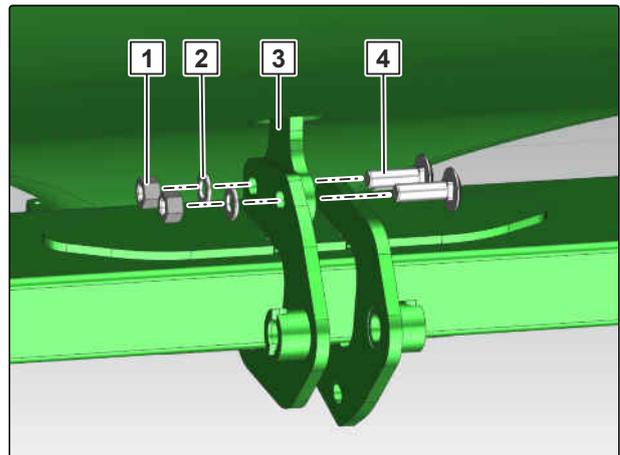
CMS-I-00006790

2. Desserrer les écrous **1**.
3. Démontez les rondelles **2**.
4. Démontez les vis **3**.



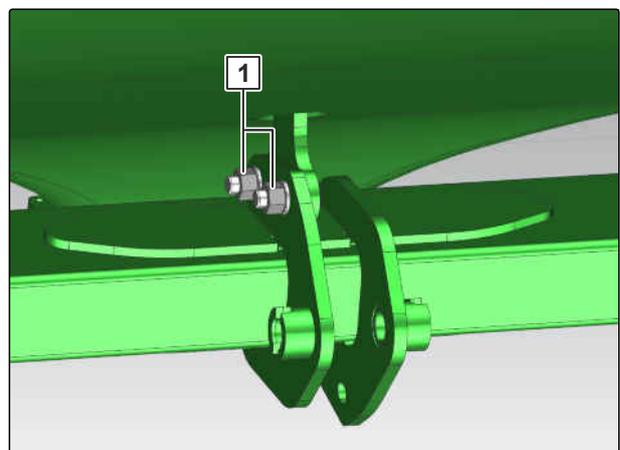
CMS-I-00005349

5. Fixer le crochet de chargement **3**.
6. Serrer les vis **4**.
7. Monter des rondelles **2**.
8. Monter les écrous **1**.



CMS-I-00005353

9. Serrer les écrous **1**.



CMS-I-00005354

## 11.2 Soulever la machine

La machine possède trois points d'accrochage pour les élingues utilisées pour le levage.

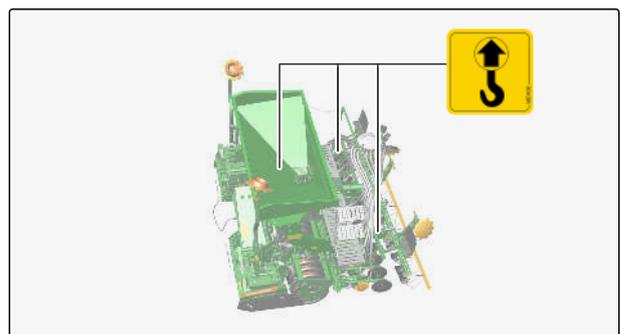


### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage sont fixés à des points d'accrochage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage indiqués.
- ▶ *Pour déterminer la capacité de charge nécessaire des moyens d'accrochage, tenez compte des indications du tableau ci-dessous.*



CMS-T-00009837-A.1  
CMS-I-00006855

## 11 | Chargement de la machine

### Arrimer la machine

Capacité de charge nécessaire par élingue	4000 kg
---	---------

1. Pour le levage, fixer les élingues aux points d'accrochage indiqués.
2. Relever la machine lentement.

### 11.3 Arrimer la machine

CMS-T-00009838-A.1

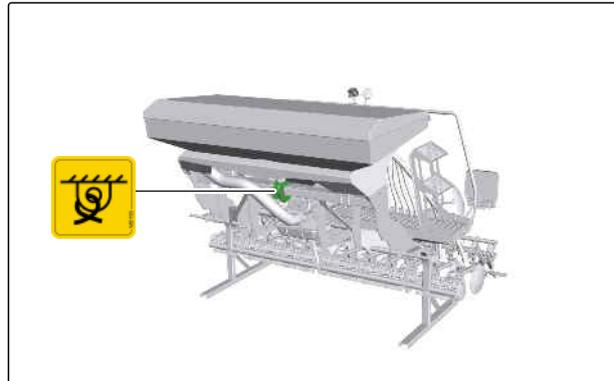
La machine dispose de trois points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en cas d'arrimage incorrect**

- Ne jamais arrimer la machine sur les béquilles.



CMS-I-00006962

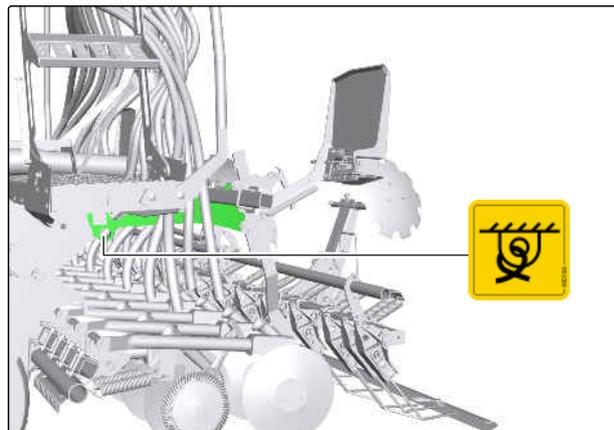


#### AVERTISSEMENT

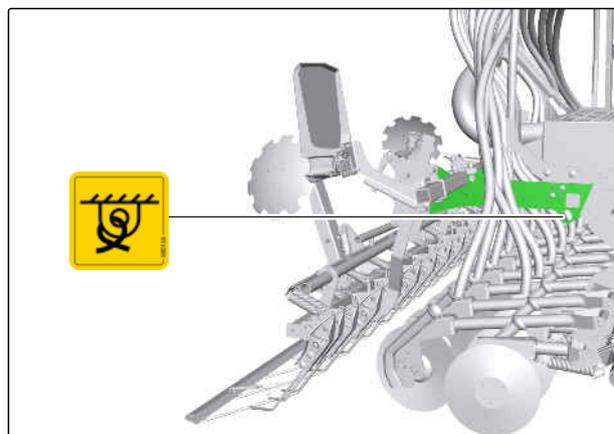
**Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés**

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00006857



CMS-I-00006858



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ Le semoir monté Centaya est attelé avec un outil de préparation du sol combiné.

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

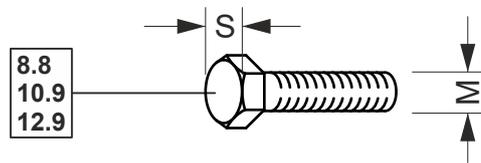
## Annexe

## 12

CMS-T-00009816-A.1

## 12.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-D.1



CMS-I-000260

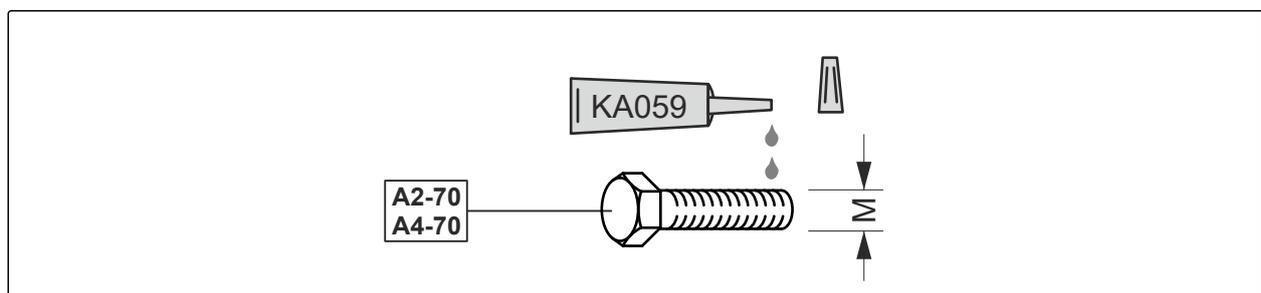


## REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8,8	10,9	12,9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8,8	10,9	12,9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-00000065

M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
2,4 Nm	4,9 Nm	8,4 Nm	20,4 N m	40,7 N m	70,5 N m	112 N m	174 N m	242 N m	342 N m	470 N m	589 N m

## 12.2 Documents afférents

CMS-T-00009817-A.1

## 13.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

### C

#### Consommables

*Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.*

### M

#### Machine

*Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.*

### T

#### Tracteur

*Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.*

## 13.2 Index des mots-clés

<b>A</b>			
		Capteur de niveau de remplissage	
		<i>régler</i>	57
accoupler		Capteur de position de travail	
<i>Flexibles hydrauliques</i>	51	<i>adapter</i>	57
<i>Semoir monté Centaya</i>	54	Capteur de vitesse	
adapter		<i>configurer</i>	82
<i>Volume de dosage</i>	87	Changer	
Adresse		<i>Tambour de dosage</i>	88
<i>Rédaction technique</i>	4	Charges	
Alimentation en tension		<i>calculer</i>	47
<i>accoupler</i>	51	Charge sur l'essieu arrière	
<i>découpler</i>	118	<i>calculer</i>	47
Application mySeeder		Charge sur l'essieu avant	
<i>Description</i>	33	<i>calculer</i>	47
Arrimer		Charge utile autorisée	
<i>Machine</i>	152	<i>calculer</i>	50
Axe des bras inférieurs		Combinaison de semoir Centaya	
<i>vérifier</i>	145	<i>découpler</i>	119
Axe du bras supérieur		Commutation semi-latérale	
<i>vérifier</i>	145	<i>Description</i>	40
		<i>utiliser</i>	83
<b>B</b>			
Bâche roulante		Coordonnées	
<i>fermer</i>	56	<i>Rédaction technique</i>	4
<i>ouvrir</i>	56	Couples de serrage des vis	154
Barres de sécurité routière		<b>D</b>	
<i>Description</i>	25	découpler	
<i>Monter sur le recouvreur FlexiDoigts</i>	98	<i>Combinaison de semoir Centaya</i>	119
<i>retirer</i>	99	Décrotteur des roues de guidage en profondeur	
Bâti d'attelage à 3 points		TwinTeC	
<i>accoupler</i>	53	<i>remplacer</i>	128
Bâti d'attelage		<i>vérifier</i>	128
<i>Description</i>	36	Dents du recouvreur FlexiDoigts	
Berceaux de réception QuickLink		<i>Régler la position</i>	73
<i>Position</i>	21	Description du produit	
Bloc de flexibles hydrauliques		<i>Plaque d'immatriculation supplémentaire</i>	38
<i>Position</i>	21	Disques de coupe RoTeC	
<b>C</b>		<i>remplacer</i>	132
Capacité de charge des pneumatiques		<i>vérifier</i>	132
<i>calculer</i>	47		



<b>P</b>			
Pictogrammes d'avertissement		remplacer	
<i>Description</i>	28	<i>Décrotteur des roues de guidage en profondeur TwinTeC</i>	128
<i>Position</i>	25	<i>Disques de coupe RoTeC</i>	132
<i>Structure</i>	28	<i>Disques de coupe TwinTeC</i>	127
Plaque d'immatriculation supplémentaire	38	<i>Disques de guidage en profondeur RoTeC</i>	130
Plaque signalétique		<i>Roue de guidage en profondeur TwinTeC</i>	127
<i>Position</i>	21	<i>Roues de guidage en profondeur RoTeC</i>	130
Plaque signalétique sur la machine		remplir	
<i>Description</i>	32	<i>Trémie</i>	59
Poids total		Roue de guidage en profondeur TwinTeC	
<i>calculer</i>	47	<i>remplacer</i>	127
Point de levage		<i>vérifier</i>	127
<i>monter</i>	150	Roues de guidage en profondeur RoTeC	
Pression d'enterrage des socs		<i>remplacer</i>	130
<i>réglage hydraulique</i>	61	<i>vérifier</i>	130
Pression du recouvreur FlexiDoigts		<b>S</b>	
<i>réglage hydraulique</i>	76	Section de convoyage	
<i>Réglage mécanique</i>	77	<i>Description</i>	36
Profondeur de mise en terre		<i>nettoyer</i>	137
<i>Régler sur le soc RoTeC</i>	68	Segments de jalonnage	
<i>Régler sur le soc TwinTec Special</i>	66	<i>Description</i>	39
<i>vérifier</i>	101	Semoir monté Centaya	
Projecteur de travail		<i>accoupler</i>	54
<i>Position</i>	21	<i>ranger</i>	120
<b>R</b>		Séparateur à cyclone	
ranger		<i>Description</i>	35
<i>Semoir monté Centaya</i>	120	<i>nettoyer</i>	135
Recouvreur de soc		Sillonneur RoTeC	
<i>Désactiver les dents du recouvreur</i>	72	<i>remplacer</i>	132
<i>réglage</i>	70	<i>vérifier</i>	132
<i>Régler la hauteur du recouvreur</i>	73	Soc RoTeC	
Recouvreur FlexiDoigts		<i>Description</i>	41
<i>Description</i>	42	<i>Position</i>	21
<i>Mettre en position de transport</i>	96	<i>Réglage hydraulique de la pression d'enterrage des socs</i>	61, 62
<i>Mettre en position de travail</i>	99	<i>Régler la profondeur de mise en terre</i>	68
<i>Position</i>	21	<i>Régler mécaniquement la pression d'enterrage des socs</i>	62
réglage		<i>Sillonneur</i>	132
<i>Capteur de niveau de remplissage</i>	57	Soc TwinTeC	
<i>Écart entre les disques de coupe TwinTeC</i>	126	<i>Réglage hydraulique de la pression d'enterrage des socs</i>	61
<i>Intervalle entre rangs</i>	80		
<i>Largeur de voie</i>	79		
<i>Position des dents du recouvreur FlexiDoigts</i>	73		







**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)